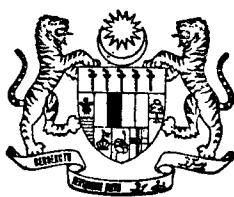


Jilid 11
Bil. 3



Hari Juma'at
12hb Mei, 1972

PENYATA RASMI

OFFICIAL REPORT

DEWAN RAKYAT
HOUSE OF REPRESENTATIVES

PARLIMEN KETIGA
Third Parliament

PENGGAL PARLIMEN KEDUA
Second Session

KANDONGAN-NYA

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN² [Ruangan 277]

USUL:

**Uchapan Terima Kaseh kepada D.Y.M.M. Seri Paduka Baginda Yang
di-Pertuan Agong [Ruangan 335]**

MALAYSIA
DEWAN RAKYAT YANG KETIGA

Penyata Rasmi

PENGGAL YANG KEDUA

Hari Juma'at, 12 Mei, 1972

Meshuarat di-mulakan pada pukul 2.30 petang

YANG HADHIR:

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara Perak.
- Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, Menteri Luar Negeri dan Menteri Pertahanan, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN, S.M.N. (Pekan).
- „ Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TUN DR ISMAIL AL-HAJ BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M., P.M.N., S.P.M.J. (Johor Timor).
- Yang Berhormat Menteri Perhubungan, TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ Menteri Hal Ehwal Sarawak, TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K., P.N.B.S., O.B.E., Q.M.C. (Ulu Rajang).
- „ Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TAN SRI V. MANICKAVASAGAM, P.M.N., J.M.N., P.J.K., S.P.M.S. (Klang).
- „ Menteri Pertanian dan Perikanan, TAN SRI HAJI MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI, P.M.N., D.P.C.M. (Kuala Kangsar).
- „ Menteri Kerja Raya dan Tenaga, DATO' HAJI ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P. (Kinabalu).
- „ Menteri Kebudayaan, Belia dan Sokan, DATO' HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH, S.M.K., D.S.R., S.I.M.P. (Raub).
- „ Menteri Kebajikan 'Am, TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- „ Menteri Pelajaran, TUAN HUSSEIN BIN DATO' ONN, P.I.S., M.B.E. (Johor Bahru Timor).
- „ Menteri Tugas² Khas dan Menteri Penerangan, TAN SRI MUHAMMAD GHAZALI BIN SHAFIE, P.M.N., D.I.M.P., P.D.K. (Lipis).
- „ Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan, DATO' ONG KEE HUI, P.N.B.S. (Bandar Kuching).
- „ Menteri Perusahaan Utama, TUAN HAJI ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Samarahan).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- „ Timbalan Menteri Pertanian dan Perikanan, DATO' ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., A.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).

- Yang Berhormat Timbalan Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- .. Timbalan Menteri Pertahanan, Y.M. TENGKU AHMAD RITHAUDEEN AL-HAJ BIN TENGKU ISMAIL, P.M.K. (Kota Bharu Hilir).
- .. Setiausaha Parlimen kepada Menteri Penerangan, TUAN SHARIFF AHMAD (Langat).
- .. Setiausaha Parlimen kepada Menteri Perhubungan, TUAN MOHAMED BIN UJANG, A.M.N., P.J.K. (Jelebu-Jempol).
- .. Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED BIN RAHMAT (Johor Bahru Barat).
- .. NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, J.P. (Kelantan Hilir).
- .. DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN YA'KUB, P.N.B.S. (Payang).
- .. TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS (Dungun).
- .. PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).
- .. TUAN ABU BAKAR BIN UMAR (Kubang Pasu Barat).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- .. TUAN AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Melaka Selatan).
- .. PENGIRAN AHMAD BIN PENGIRAN INDAR (Kinabatangan).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN SA'ID, J.P. (Seberang Utara).
- .. TAN SRI HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).
- .. PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N., P.J.K. (Kulim Utara).
- .. DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- .. TUAN AZAHARI BIN MOHD. TAIB, S.M.K., A.M.N., J.P., J.S.M. (Sungei Patani).
- .. DATO' PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, Q.M.C., P.B.S., P.N.B.S. (Julau).
- .. TUAN BOJENG BIN ANDOT (Simunjan).
- .. AWANG BUNGSU BIN ABDULLAH (LIMBANG-LAWAS).
- .. TUAN HAJI AWANG WAL BIN AWANG ABU (Santubong).
- .. TUAN CHAN FU KING (Telok Anson).
- .. TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K., J.P. (Bentong).
- .. TUAN CHAN YOON ONN (Ulu Kinta).
- .. TUAN CHEN KO MING, P.B.S., A.M.N. (Sarikei).
- .. DR CHEN MAN HIN (Seremban Timor).
- .. TUAN VALENTINE COTTER *alias* JOSEPH VALENTINE COTTER (Bau-Lundu).
- .. TUAN PETER PAUL DASON (Pulau Pinang Utara).
- .. TUAN V. DAVID (Dato Kramat).
- .. TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang-Lupar).
- .. TUAN FAN YEW TENG (Kampar).
- .. DATIN HAJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).

Yang Berhormat TUAN THOMAS SELVARAJ GABRIEL (Pulau Pinang Selatan).

- .. TUAN GOH HOCK GUAN (Bungsar).
- .. TUAN HANAFTAH HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- .. TUAN HASHIM BIN GERA (Parit).
- .. TUAN RICHARD HO UNG HUN (Sitiawan).
- .. TUAN HOR CHEOK FOON (Damansara).
- .. TUAN HUSSAIN BIN HAJI SULAIMAN (Besut).
- .. TUAN KHOO PENG LOONG, O.B.E. (Bandar Sibn).
- .. TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).
- .. TUAN LATIP BIN HAJI DRIS (Mukah).
- .. TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).
- .. TUAN LIM CHO HOCK (Batu Gajah).
- .. TUAN LIM KIT SIANG (Bandar Melaka).
- .. TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- .. TUAN LOH JEE MEE (Batang Padang).
- .. TUAN WALTER LOH POH KHAN (Setapak).
- .. DATO' PETER LO SU YIN, P.G.D.K. (Sandakan).
- .. TUAN LUHAT WAN (Baram).
- .. TUAN ANDREW MARA ANAK WALTER UNJAH (Betong).
- .. TUAN HAJI MAWARDI BIN LEBAI TEH (Kota Star Utara).
- .. DR MOHAMED BIN TAIB, P.M.K., P.J.K. (Kuantan).
- .. TUAN MOHAMED ARIF BIN SALLEH, A.D.K. (Sabah Dalam).
- .. TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Kuala Trengganu Selatan).
- .. TUAN MOHD. NOR BIN MD. DAHAN, A.M.N., J.P. (Ulu Perak).
- .. TUAN MOHD. SALLEH BIN DATO' PANGLIMA ABDULLAH (Darvel).
- .. TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
- .. TUAN MOHD. TAHIR BIN HAJI ABDUL MANAN (Kapar).
- .. TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- .. TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).
- .. DATO' ENSKU MUHSEIN BIN ENSKU ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N. (Trengganu Tengah).
- .. WAN MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).
- .. TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH, J.P. (Pasir Mas Hilir).
- .. DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N., J.P., J.M.N. (Sabak Bernam).
- .. TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Luboh Antu).
- .. TAN SRI SYED NASIR BIN ISMAIL, P.M.N., J.M.N., D.P.M.J., P.I.S. (Muar Dalam).
- .. TUAN NG HOE HUN (Larut Selatan).
- .. RAJA NONG CHIK BIN RAJA ISHAK, P.J.K. (Kuala Selangor).

- Yang Berhormat TUN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ DATO' PANG TET TSHUNG, P.D.K. (Kota Kinabalu).
- „ PENGARAH RAHUN ANAK DEBAK (Serian).
- „ TUN RAMLI BIN OMAR, K.M.N., P.M.P. (Krian Darat).
- „ TUN R. C. M. RAYAN *alias* R. C. MAHADEVA RAYAN (Ipoh).
- „ TUN SEAH TENG NGIAB, P.I.S., S.M.J. (Muar Pantai).
- „ DR S. SEEVARATNAM, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ TUN SU LIANG YU (Bruas).
- „ TUN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Dato).
- „ WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).
- „ TUN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).
- „ TUN TAI KUAN YANG, A.M.N., P.J.K. (Kulim-Bandar Bharu).
- „ TUN TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- „ TUN TIAH ENG BEE, P.I.S. (Kluang Utara).
- „ TUN TIBUOH ANAK RANTAI (Rajang).
- „ TUN TING MING KIONG (Bintulu).
- „ TUN JOSEPH UNTING ANAK UMANG (Kanowit).
- „ DATO' JAMES WONG KIM MIN, P.N.B.S. (Miri-Subis).
- „ TUN YEH PAO TZU, A.M.N. (Tawau).
- „ TUN YEOH TECK CHYE (Bukit Bintang).
- „ TUN STEPHEN YONG KUET TZE (Padawan).
- „ TUN HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH *alias* HAJI YUSOF RAWA (Kota Star Selatan).
- „ TENGKU ZAID BIN TENGKU AHMAD, D.P.M.K., J.M.K., S.M.K. (Pasir Mas Hulu).

YANG TIADA HADHIR:

- Yang Berhormat Menteri Kewangan, TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).
- „ Menteri Perpaduan Negara, TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N. (Sungei Siput).
- „ Menteri Perdagangan dan Perindustrian, TUN MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).
- „ Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, TUN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Melaka Utara).
- „ Menteri Kesihatan, TUN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TUN MOHAMED BIN YAACOB, P.M.K., S.M.T. (Tanah Merah).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Perdana Menteri, WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- „ DATO' DR HAJI ABDUL AZIZ BIN OMAR, D.J.M.K., J.M.N., J.M.K., S.M.K. (Tumpat).

- Yang Berhormat Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI ALMARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M., C.H., D.M.N. (Kuala Kedah).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.D.K. (Sabah Selatan).
- „ TUAN HAJI AHMAD DAMANHURI BIN HAJI ABDUL WAHAB, P.M.P., P.J.K. (Hilir Perak).
- „ TUAN AJAD BIN O. T. UYONG (Labuk-Sugut).
- „ CHEGU BAUDI BIN UNGGUT (Bandau).
- „ TUAN BUJA BIN GUMBILAI (Tuaran).
- „ DR CHU CHEE PENG (Kluang Selatan).
- „ TAN SRI SYED JAAFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ DATO' HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K. (Kota Bharu Hulu).
- „ TUAN HAJI MOHD. CHIK JOHARI ONDU MAJAKIL (Labuan-Beaufort).
- „ TAN SRI MOHAMMAD SAID BIN KERUAK, P.M.N., S.P.D.K. (Kota Belud).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL, J.S.M. (Perlis Selatan).
- „ TUAN MUSA BIN HITAM (Segamat Utara).
- „ TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K., K.V.O., O.B.E. (Marudu).
- „ TUAN MUSTAPHA BIN HUSSAIN (Seberang Tengah).
- „ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- „ TUAN HAJI SHAFIE BIN ABDULLAH, A.M.N., B.C.K. (Baling).
- „ TUAN SOH AH TECK, A.M.N. (Batu Pahat).
- „ DR A. SOORIAN (Port Dickson).
- „ DR SULAIMAN BIN MOHAMED ATTAS, J.P., P.J.K. (Rembau-Tampin).
- „ PENGIRAN TAHIR BIN PENGIRAN PATERA (Kimanis).
- „ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).
- „ TUAN JAMES STEPHEN TIBOK, A.D.K. (Penampang).
- „ TUAN V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).

DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN²

IJAZAH² UNIVERSITI TIMOR TENGAH—MENILAI

1. Tuan Haji Ahmad bin Arshad minta Perdana Menteri menyatakan, memandangkan bahawa Kerajaan baharu² ini telah

menghantarkan suatu rombongan ka-Timor Tengah untuk menilai ijazah² universiti;

- (a) negara² yang telah di-lawati;
- (b) hasil lawatan itu; dan
- (c) ijazah² universiti yang telah di-ikhtiraf oleh Malaysia.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, rombongan untuk menilaikan ijazah² universiti negara² Timor Tengah telah melawat sepuluh buah negara seperti berikut:

- (i) Republik Arab Mesir,
- (ii) Republik Arab Libya,

- (iii) Tunisia,
- (iv) Morocco,
- (v) Lebanon,
- (vi) Republik Arab Siria,
- (vii) Arab Saudi,
- (viii) Kuwait,
- (ix) Iraq, dan
- (x) Iran.

Rombongan tersebut baharu sahaja kembali ka-tanah ayer pada 19hb Mach, 1972 dan mereka belum lagi mengemukakan laporannya untuk pertimbangan Kerajaan. Apabila laporan ini di-kemukakan kelak baharu-lah dapat saya menyatakan hasil lawatan itu serta ijazah² universiti² di-negara² yang tersebut yang akan di-iktirafkan oleh Kerajaan.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Dato' Yang di-Pertua, soalan tambahan. Dapat-kah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita menerangkan di-antara tujuan besar mengadakan rombongan tersebut?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, tujuan menghantar rombongan ini ia-lah pertama sa-kali hendak menilaikan ijazah² di-universiti² yang tersebut dan juga hendak mengetahui kemudahan² bagi kita hendak menghantar penuntut² untuk belajar ditempat² yang tersebut dan juga keadaan² penuntut² kita yang berada di-satengah² universiti di-Timor Tengah.

Tuan Goh Hock Guan (*Dengan izin*): Will the Honourable Prime Minister please tell us whether a similar study mission will be sent to assess the standard of Universities in Indonesia, Taiwan and also the Nanyang University, with a view to recognising these degrees?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan Indonesia, kita telah menghantar satu rombongan. Berkenaan dengan Nanyang dan Taiwan, saya fikir tidak perlu, tetapi kita ada satu Jawatan-kuasa yang diketuai oleh Yang Berhormat Menteri Pelajaran yang sentiasa menimbangkan berkenaan dengan sama ada kita patut iktirafkan ijazah² bagi universiti² di-seluruh dunia.

PEGAWAI² M.C.S. KA-KASINO GENTING HIGHLANDS

2. Dr Tan Chee Khoon minta Perdana Menteri menyatakan sama ada beliau sedar bahawa ramai pegawai² M.C.S. sering kali pergi ka-Kasino di-Genting Highlands dan sa-kurang²nya sa-orang Pegawai Kerajaan boleh di-dapati di-sana dalam masa kerja dan jika sedar, sama ada beliau akan mengambil langkah² positif untuk merentikan perbuatan saperti itu.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, Pegawai² Kerajaan termasuk-lah Pegawai P.T.D. atau M.C.S. tidak-lah di-galakkan menghabiskan masa di-Kasino di-Genting Highlands, tetapi Pegawai² Kerajaan ada-lah bebas menggunakan masa lapang mereka asalkan tidak melibatkan soal kecekapan dan keutuhan mereka sa-bagai sa-orang Pegawai Kerajaan. Kerajaan belum menerima apa² aduan terhadap Pegawai² Kerajaan yang pergi ka-Kasino itu dalam masa kerja dan jika Ahli Yang Berhormat itu mempunyai bukti yang chukop untuk menyokong tuduhan beliau saya akan mengarahkan penyiasatan di-jalankan dan tindakan yang sesuai akan di-ambil jika perkara itu di-dapati benar.

SELAT MELAKA—KEGUNAAN LALU LINTAS

3. Raja Nong Chik bin Raja Ishak minta Menteri Luar Negeri menyatakan berhubung dengan laporan yang tersiar di-dalam *Straits Times* bertarikh 16hb Mach, 1972, bahawa Timbalan Perdana Menteri telah di-sebutkan sa-bagai berkata bahawa untuk menjaga keselamatan di-Selat Melaka, Kerajaan akan mengawasi supaya Selat ini di-gunakan untuk perjalanan yang bertujuan baik:

- (a) bagaimana-kah Kerajaan hendak mengetahui sama ada kapal² perang asing akan menggunakan Selat ini untuk perjalanan yang bertujuan baik; dan
- (b) sama ada Kerajaan berchadang hendak membahagikan Selat ini di-antara Indonesia dan Malaysia atau pun di-letakkan di-bawah kawalan bersama.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, (a) ada-lah menjadi tanggung-jawab kapal² perang asing untuk memberi jaminan kepada kita bahawa kegunaan

Selat Melaka untuk lalu lintas mereka ada-lah untuk tujuan² baik dan aman (innocent passage). Mereka hendak-lah memberitahu kita terlebih dahulu bila sahaja mereka berchadang hendak menggunakan perayeran wilayah kita.

- (b) Sa-benar-nya, sa-bahagian daripada Selat Melaka ada-lah kepunyaan Indonesia dan sa-bahagian lagi kepunyaan Malaysia. Malaysia dan Indonesia telah pun menchapai persetujuan untuk membahagikan sama rata kawasan perayeran wilayah di-Selat Melaka itu. Persoalan mengenai menjaga hak² mutlak kita di-Selat Melaka sekarang ini maseh lagi dalam perbinchangan dengan Indonesia.

Tuan V. David: (*Dengan izin*) Sir, at the moment are the ships passing through the Straits of Malacca keeping our Government informed?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah soalan lain, tetapi saya boleh terangkan, ia-itu kita menghormati hak kapal² menggunakan Selat Melaka dengan tujuan yang baik, ia-itu innocent passage.

Tuan Thomas Selvaraj Gabriel: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Jikalau kapal² perang daripada Amerika Sharikat dan Russia hendak masuk ka-Selat Melaka ini hendak pergi ka-Lautan Hindi untuk memberi bantuan kepada Pakistan atau negeri India, bagaimana-kah chara-nya negeri kita boleh menahan kapal ini pergi melalui Selat Melaka ini because the question of innocent passage does not come in this matter.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya telah terangkan tadi kita hanya-lah mempunyai hak mengawal, ia-itu perayeran negara kita atau pun territorial water kita. Kalau kawasan itu luar daripada perayeran negara kita, kita tidak ada berhak hendak berbuat apa² dan kita ada-lah menghormati innocent passage, termasuk-lah kapal² perang juga. Saya katakan tadi kalau kapal² perang hendak melalui territorial water kita kena-lah mereka itu memberitahu.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Sir, yesterday the Honourable Prime Minister was kind enough to state in reply to my question that even war ships would be permitted to use the Straits of Malacca provided

that the purpose is an innocent one. The question, Sir, is what would constitute an evil intention on the part of these foreign war ships using our Straits of Malacca? Supposing the Americans were to send their aircraft carriers across the Straits of Malacca to take part in the present war in Vietnam, would that be construed as evil intention? Similarly with the Russian war vessels using the Straits of Malacca supplying rockets to Vietnam, would that be construed as an evil intention, an act of war?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, bila kita kata innocent passage, innocent passage itu ia-lah terhadap negeri kita; dia tidak-lah berkenaan dengan negeri² lain.

(*Dengan izin*) I think we have to interpret innocent passage to mean "innocent" as far as we are concerned. What the Americans or the Soviet Union wants to do in other countries, I think should not be our concern. It is the interpretation that we must give to this "innocent passage". If we want to go beyond that, that would be different.

Tuan Goh Hock Guan: Sir, the Indonesian Government has also stated that its war ships would fire—we do not know what weapon will be used—but they would fire on unauthorised war ships using the Straits of Malacca, whether the purpose of that passage is an innocent one or not. Does the Malaysian Government subscribe to that view also?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya ta' dapat hendak menjawab bagi pehak Kerajaan Negeri Indonesia. Saya ta' tahu apa yang sa-benar-nya dia kata, tetapi apa yang saya tahu ada-lah kita mempunyai perhubungan yang rapat dengan Indonesia berkenaan dengan Selat Melaka dan kita bersetuju ia-itu kita akan mempertahankan hak² kita, hak sovereignty kita mengenai Selat Melaka. Atas perkara lain, belum-lah ada apa² lagi.

Tuan Goh Hock Guan: Sir, the Right Honourable the Deputy Prime Minister after his visit to Indonesia stated that joint controls have already been worked out to safeguard the Straits of Malacca. Would the Prime Minister kindly enlighten the House what exactly these controls are?

Tuan Yang di-Pertua: That I think is a different question.

Dr Tan Chee Khoon: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, is the Honourable Prime Minister aware that until the announcement that the Straits of Malacca belong to Indonesia and Malaysia this area was a very quiet waterway and there were no dispute whatsoever? Is the Honourable Prime Minister aware that with that announcement that it is no longer an international waterway, that only innocent passage is allowed, then it became a very hot issue? Would it not be better then for this Government to quietly take up this question at the Conference on Sea Beds in Stockholm next year before we make such premature announcements?

Perdana Menteri: (*Dengan izin*) I think, Sir, we have not made unnecessary fuss. We have only asserted our right; we have only told the world that part of the Straits of Malacca comes in within the territorial waters of Malaysia and Indonesia. So part of the Straits of Malacca belongs to us as part of our sovereignty and therefore it is within our right to protect our interests within our own territory. That is all we have done and that is all Indonesia has done. But we have also stated, both Indonesia and ourselves, that we intend to respect innocent passage of ships using the Straits of Malacca. I do not think we made any fuss or we threatened anybody. We are just taking what are our rights because in the past we only claimed three miles of territorial waters. Now both Indonesia and ourselves have claimed 12 miles. So part of the Straits of Malacca now comes within the territorial waters of both Indonesia and Malaysia.

Dr Tan Chee Khoon: Is the Honourable Prime Minister aware that it is internationally recognised that one can claim 3 miles limit to one's coastline and that the 12 miles limit is a very controversial one indeed and as yet it is not internationally recognised? Would the Honourable Prime Minister tell us whether our claim to a 12-mile territorial water limit has been recognised internationally by maritime powers, in particular by countries like the Soviet Russia, by Japan, by the Americans and other maritime powers?

Perdana Menteri: Sir, other countries have done this and I see no reason why we should not do the same thing. Many countries have claimed a 12-mile limit of territorial waters.

So we thought it was in our interest to do the same and the same with Indonesia. I think it is within our right to do so and we hope that in due course other countries will recognise our claim on our territorial waters.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Sir, the Prime Minister stated today that Russia, Japan and America have opposed our claim to the Straits of Malacca, but the Prime Minister did not state which countries supported Malaysia. Now, the People's Republic of China has come up very quickly in support of Malaysia's claim to the Straits of Malacca. Now, the question which I would like to ask the Honourable Prime Minister is whether the Malaysian Government will similarly support the People's Republic of China's claim to the Straits of Taiwan should that happen very soon?

Tuan Yang di-Pertua: This is a different question entirely. I cannot allow that.

Dr Tan Chee Khoon: Is the Honourable the Prime Minister aware that there has been a very clear-cut statement by Admiral Moorer, Chief of the Joint Staff in America saying that the Americans will fly through the air, go on the surface of the sea and go underneath the water in the Straits of Malacca. If the Americans do that—and I think very recently they have done that, the "Enterprise" went through the Straits of Malacca on its way to the Bay of Bengal during the Bangladesh clash—what action will then His Majesty's Government take in the event of American warships going on the surface, submarines going under the sea and aircrafts flying above the Straits of Malacca?

Perdana Menteri: Saya sudah terangkan tadi, Ahli Yang Berhormat tidak faham berkenaan dengan Undang² Laut. Saya telah terangkan tadi ia-itu kita menghormati the right of innocent passage, that is to say the right of passage of sahabat kita. If the ships are innocent, then as far as we are concerned we will allow the ships to pass through our waters. The only thing is they have to inform us. As regards submarines, the rule is if submarines pass through our territorial waters, the submarines have to be surfaced. They cannot pass underneath the water. All these are regulated by the Rules of the Sea. So I do not see any difficulty. Of course, if

our rights are violated, we will take appropriate action. But so long as our rights are not violated, I think we can keep quiet.

Dr Chen Man Hin: Soalan tambahan, dengan izin. Since the Prime Minister has said that he allows the passage of innocent ships

Tuan Yang di-Pertua: Do you take it for granted that you can speak in any language you choose?

Dr Chen Man Hin: I asked "Dengan izin".

Tuan Yang di-Pertua: I didn't hear that.

Dr Chen Man Hin: With your permission Sir, may I speak in bahasa Inggeris?

Tuan Yang di-Pertua: Di-izinkan.

Dr Chen Man Hin: (*Dengan izin*) The Honourable Prime Minister has said that he allows the innocent passage of ships. If that is the case, then may I also assume that the Cabinet has not decided on the question of toll on the merchant ships?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ini soal lain, tidak termasuk langsung.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Sir, could the Honourable the Prime Minister kindly inform the House when would our Government start to exercise its right on sovereignty over the Straits of Malacca? Now that we have made the claim to the Straits of Malacca, when are we going to exercise that right, when are we going to impound the ships or attack illegal military vessels that use our sea-way, because right now the only chaps who are exercising controls are the pirates who are plundering our fishermen?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat itu tidak faham apa yang saya telah terangkan, dia tidak faham—tidak dengar berkenaan dengan Undang² Laut—tidak tahu. Saya sudah terangkan tadi sungguh pun sa-bahagian daripada Selat Melaka itu termasuk dalam perayeran kita tetapi kita maseh menghormati innocent passage. Jadi tindakan yang kita hendak ambil asalkan kapal itu berjalan dengan tujuan yang baik untuk menggunakan Selat Melaka bagi hendak berjalan dari satu laut

ka-satu laut yang lain, tidak ada apa tindakan yang patut kita ambil. Hanya kalau ada mana pehak menyentoh kedaulatan kita atau membuat perkara² yang tidak baik terhadap kita, baharu-lah kita boleh ambil tindakan. Saya fikir perkara itu cukup terang, saya kerap-kali sudah jawab perkara ini.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Soalan tambahan. Dalam masaalah ini Kerajaan Britain terang² menentang pendirian kita dalam masaalah Selat Melaka ini, tidak-kah sampai masa-nya bahawa Malaysia patut mengkaji sa-mula Peratoran Pertahanan Lima Negara sama ada kita bubarkan atau kita jangan champor Britain lagi.

Tuan Yang di-Pertua: Macham mana, saya tidak berapa dengar, gaya-nya sahaja yang nampak.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, soalan-nya bagini. Dengan terang di-antara Kerajaan yang menentang pendirian kita berhubung dengan Selat Melaka itu ialah Kerajaan Britain ia-itu keluarga Peratoran Pertahanan Lima Negara, tidak-kah sampai masa-nya kita Malaysia ini mengkaji balek Peratoran Pertahanan Lima Negara itu, kita keluar atau pun kita bubarkan Pertahanan Lima Negara, dengan sebab sikap British atas pendirian kita mengenai Selat Melaka ini.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ini tidak ada berkaitan dengan Selat Melaka, ini hal lain.

LESEN SENJATAPI YANG DI-TAREK BALEK

4. Tuan Su Liang Yu minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan:

(a) berapa bilangan lesen² senjapati yang telah di-tarek balek atau senjapati² yang telah di-rampas oleh Polis dan sebab² tindakan tersebut;

(b) ada-kah benar bahawa pistol² Towkay Loh Boon Siew dan Senator Yap Kheng Yam telah di-rampas oleh pehak Polis kerana mereka menyalah-gunakan keistimewaan mereka dengan chara mereka sengaja dan lalai menggunakan senjata dan membahayakan nyawa atau keselamatan orang ramai dan jika tidak, nyatakan sama ada Kementerian ini akan memberi jaminan kepada

Dewan ini bahawa langkah yang keras ini tidak akan di-ambil pada masa hadapan.

Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tun Dr Ismail Al-Haj):

- (a) (i) Lesen² senjatapi yang telah di-tarek balek dalam tahun 1971 hingga hari ini semua-nya berjumlah 143 laras.
- (ii) Sebab² di-tarek balek lesen² senjata-api itu ia-lah kerana memelihara keselamatan awam dan lain² perkara di-mana pelesen²-nya telah meninggal dunia, jatuh sakit lumpoh, terlalu tua dan menjadi gila dan sebagai-nya.
- (b) (i) Lesen senjatapi dan pistol dalam milekan Towkay Loh Boon Siew tidak di-tarek balek oleh pehak Polis.
- (ii) Lesen Yang Berhormat Senator Yap Kheng Yam telah di-tarek balek oleh kerana beliau telah menulis surat kepada pehak Polis dan dengan sendiri-nya menerangkan beliau tidak perlu lagi memileki senjatapi dan ingin menyerahkan-nya kepada pehak Polis. Dari kenyataan yang saya sebutkan tadi, ada-lah jelas bahawa Kementerian saya tidak mengambil tindakan yang keras atas perkara itu. Oleh itu jaminan tidak perlu di-beri.

Dan saya harap Ahli Yang Berhormat masa hadapan mengetahui apa yang di-soalkan itu ada-kah betul atau pun tidak.

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan. Ada-kah Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri sedar lesen² untuk senjata api itu di-beri, nampak-nya semua taukeh² M.C.A., sebab kedua² orang yang di-sebutkan dalam pertanyaan ini taukeh² M.C.A. Mereka salah gunakan senjata api dan kalau Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri sedar apa tindakan beliau akan ambil.

Tun Dr Ismail Al-Haj: Saya fikir menjadi ahli M.C.A. itu tidak boleh di-anggap yang mereka itu tidak ada sebab² yang mereka mesti membeli pistol. Kalau mengikut pertanyaan daripada Ahli Yang Berhormat itu, berma²-ana-lah saya memang memberi pistol² kepada ahli M.C.A.; apa sebab hendak di-

bezakan ahli M.C.A. dengan ahli parti Ahli Yang Berhormat itu. Kita memberi pistol ada-lah dengan syarat²-nya, sa-siapa pun yang memenohi syarat itu dan jikalau saya fikir dan pehak polis fikir, boleh di-beri, kita beri, kalau tidak, kita tidak beri.

Tuan Haji Wahab bin Yunus: Soalan tambahan. Kenapa-kah senapang² atau pun lesen² senjata api di-tarek balek di-kampung²—orang² kampung yang mempunyai senjata api untuk kegunaan menembak musuh, tupai dan sa-bagai-nya, payah benar untuk di-luluskan semula ganti-nya kepada pemohon yang baharu di-kampung yang tersebut.

Tun Dr Ismail Al-Haj: Payah benar hendak menjawab-nya kerana soal itu terlampau umum.

Tuan Haji Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, biar saya jelaskan sedikit lagi.

Tuan Yang di-Pertua: Ini soalan lain atau soalan itu?

Tuan Haji Wahab bin Yunus: Soal tambahan.

Tuan Yang di-Pertua: Tadi sudah buat satu soalan tambahan, tidak berapa jelas.

Tuan Haji Wahab bin Yunus: Saya hendak terangkan supaya boleh jelas.

Tuan Yang di-Pertua: Yang itu boleh diterangkan.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Bagini, Tuan Yang di-Pertua. Senjata api di-kampung² apakala sa-orang pemegang senjata api itu mati atau pun sudah tua diserahkan balek atau di-ambil oleh pehak polis, kemudian pengganti-nya orang kampung itu juga memohon untuk mendapatkan lesen senjata guna menembak musuh² di-kampung tersebut, selalu-nya kedapatan payah hendak di-luluskan. Jadi, boleh-kah Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri memberi tahu kepada Dewan ini tentang apa-kah sebab kejadian seperti itu dan boleh-kah di-luluskan pada masa akan datang dengan cara yang mudah untuk keselamatan pekebun² kechil di-kampung².

Tuan Yang di-Pertua: Saya pun baharu ini faham dan sa-lepas saya faham, saya tahu itu soalan lain (*Ketawa*).

Tuan Edwin anak Tangkun: (*Dengan izin*) Will the Minister of Home Affairs inform this House why some applications for firearms from Opposition State Assemblymen in Sarawak were not approved and all applications from the Government Members of the Council Negri were approved?

Tun Dr Ismail Al-Haj: (*Dengan izin*) I am not aware that it is a matter of right for Members of Parliament or Members of State Assemblies to be given firearms. It is surely at my discretion and I use it wisely.

PASPOT² TERHAD MALAYSIA

5. Tuan Su Liang Yu minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan berapa bilangan Paspot² Terhadap Malaysia yang telah di-keluarkan kepada warganegara Malaysia untuk membolehkan mereka mencari pekerjaan di-Singapura, sejak tahun 1970 hingga sekarang dan sebab²-nya Kerajaan tidak dapat memberikan mereka pekerjaan dalam negeri ini.

Tun Dr Ismail Al-Haj: Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana Paspot Malaysia Terhadap di-keluarkan kepada warganegara Malaysia semata² hendak memberi kemudahan kepada warganegara negeri ini untuk melawat Singapura dan oleh sebab pemohon² paspot² tersebut tidak di-kehendaki memberi sebab² mereka hendak memohon paspot² terhadap melainkan hendak melawat Singapura maka tiada-lah dapat di-ketahui bilangan orang² yang memohon paspot tersebut sa-mata² hendak pergi bekerja di-Singapura atau pun untuk sebab² lain.

Untuk ma'alumat Ahli Yang Berhormat bilangan paspot Malaysia Terhadap yang telah di-keluarkan di-antara 1hb Januari, 1970 hingga 29hb Februari, 1972 berjumlah 370,969 naskah.

Soal sebab Kerajaan tiada dapat mengadakan pekerjaan kepada mereka ia-lah suatu soal yang tidak dapat di-jawab dengan sepenoh²-nya, melainkan Ahli Yang Berhormat membangkitkan soal ini di-dalam masa berdebat di-dalam perkara pemba-

ngunan negara yang di-adakan tiap² tahun bila masa Parlimen di-minta meluluskan anggaran belanja yang bersangkut paut.

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan. Boleh-kah Menteri yang berkenaan jelaskan pada dasar-nya ia-lah Kerajaan Pusat tidak mahu orang² yang berwarganegara Malaysia pergi ka-Singapura untuk mencari kerja, dan jika jawapan-nya, ya, ada-kah beliau sedar ada hampir² 60,000 orang yang berwarganegara Malaysia yang telah bekerja di-Singapura.

Tun Dr Ismail Al-Haj: Tuan Yang di-Pertua, kita tengah berbahath Uchapan Titah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Jikalau Yang Berhormat hendak membangkitkan soal seperti ini dalam perbahathan-nya, kita bagi pehak Kerajaan boleh sedia menjawab-nya, tetapi dalam soal jawab ini soal yang patut di-bahathkan susah hendak menjawab-nya dengan sa-penoh²-nya.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, will the Honourable Minister of Home Affairs inform the House whether the Malaysian Government would encourage or discourage further number of Malaysians intending to go down to work in Singapore, because the Singapore Government has announced that it is facing a big labour shortage in the coming years? I expect that a lot of Malaysians will be going down there to work. So, what will be the position of the Malaysian Government on this matter?

Tun Dr Ismail Al-Haj: Tuan Yang di-Pertua, soal yang asal ia-lah soal berkenaan dengan Paspot² Terhadap, tetapi yang di-timbulkan soal orang² hendak bekerja di-Singapura. Saya kata soal itu kalau hendak di-jawab, hendak-lah di-bawa dalam perbahathan, kita sedia menjawab-nya.

PEGAWAI² POLIS (CID) DI-IPOH— PERTUKARAN

6. Tuan Su Liang Yu minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan sama ada beliau sedar bahawa ramai bilangan pegawai² Polis di-Ipoh umpama-nya mereka² dalam CID telah di-tempatkan di-sana lebih daripada sa-puloh tahun dan jika sedar, ada-kah beliau akan menimbang menukarkan mereka ka-tempat² lain.

Tun Dr Ismail Al-Haj: Tuan Yang di-Pertua, yang saya ketahui hanya sa-orang pegawai sahaja berpangkat Ketua Inspektor yang telah bertugas lebih daripada 10 tahun di-Ipoh.

Soal pertukaran Pegawai² Polis dari sa-suatu tempat ada-lah di-timbangkan dari satu masa ka-satu masa.

SISTEM PERHUBONGAN WAD² DI-HOSPITAL²

7. **Tuan V. David** bertanya kepada Menteri Kesihatan sama ada beliau sedar bahawa sistem perhubungan antara satu dengan lain (inter-communication) dalam hospital² di-negara ini perlu di-baiki terutama-nya untuk memanggil doktor² dari wad² ketika berlaku kechemasan dan sama ada beliau akan menimbang bagi mengadakan sistem perhubungan dalam tiap² wad di-hospital² di-mana doktor² boleh di-hubongi tanpa kelengahan.

Menteri Kerja Raya dan Tenaga (Dato' Haji Abdul Ghani Gilong): Tuan Yang di-Pertua, saya sedar bahawa perhubungan di-antara wad² di-hospital dalam negara kita ini tidak-lah begitu menjukupi tetapi walau bagaimana pun pertimbangan telah pun di-berikan untuk menempatkan alat² kelengkapan perhubungan di-antara wad² dengan sa-chukup-nya di-hospital² besar yang alat kelengkapan tersebut ini di-fikirkan perlu.

Tuan V. David: (*Dengan izin*) Tuan Speaker, the Honourable Minister has not positively answered my question. The Minister also admits that the inter-communication system is not to his satisfaction. But will he kindly state in this House what positive action the Government is taking to regularise or rectify the situation?

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat itu sudah faham jawapan saya tadi, saya sudah jawab soalan itu.

Tuan V. David: Tuan Yang di-Pertua, jawapan itu bukan satu jawapan bagi soalan saya. Soalan-nya itu ia-lah apa-kah tindakan Kerajaan ada ambil tentang inter-communication. Yang Berhormat Menteri tidak jawab apa positive action Kerajaan ada ambil atas soal saya.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, untuk memberi jawapan yang lebih jelas lagi, saya ingin-lah memberi chontoh² kepada Yang Berhormat itu ia-itu pada waktu ini inter-dialling system untuk inter-communication di-hospital bagi Kuala Lumpur dan juga di-Teaching Hospital telah pun kita adakan pada waktu ini. Bagitu juga kita sudah mengadakan group inter-communication system dalam wad Hospital Besar, Kuala Lumpur ini, dan bagaimana saya terangkan tadi kita tahu tempat² yang lain, di-hospital lain yang perlu kita mengadakan ini kita sudah pun buat pertimbangan untuk mengadakan dan kita akan mengadakan sistem yang sa-macham ini di-mana² juga perlu. Tetapi ada tempat juga yang tidak perlu macham hospital² yang kecil tidak-lah perlu sistem sa-macham ini. Saperti saya katakan tadi mana yang di-fikirkan perlu kita akan adakan inter-communication sistem ini.

Dr Tan Chee Khoon: Tadi Pemangku Menteri Kesihatan telah beritahu sistem perhubungan telah di-adakan di-Universiti Hospital dan Hospital Besar, Kuala Lumpur. Boleh-kah Menteri yang berkenaan memberitahu bahawa bila-kah sistem perhubungan akan di-adakan sa-umpama di-Hospital Besar di-Pulau Pinang, Melaka, Johor Bahru dan Ipoh yang mana semua hospital ini ia-lah hospital besar.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana saya terangkan tadi di-mana² juga tempat hospital di-fikirkan perlu, pertimbangan sudah pun di-buat untuk mengadakan sistem ini dan kita akan mengadakan sa-berapa chepat yang boleh.

HOSPITAL BESAR KUALA LUMPUR— ANGGARAN HARGA

8. **Tuan V. David** minta Menteri Kesihatan menyatakan:

- (a) anggaran harga Hospital Besar, Kuala Lumpur;
- (b) ada-kah benar rekabentuk Hospital tersebut telah menyebabkan pembaziran ruangan² yang bernilai dalam pembinaan bangunan tersebut; dan
- (c) mengapa-kah hospital tersebut tidak di-pelankan mengikut kehendak iklan tropika.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua,

- (a) anggaran harga yang di-taksirkan ia-lah \$53 juta;

- (b) pelan² untuk Hospital Besar, Kuala Lumpur, telah di-sediakan oleh satu barisan Akitek Antarabangsa yang terkemuka dan saya ingin memberi jaminan bahawa dalam pembenaan bangunan tersebut, tidak terdapat apa² kerugian di-atas ruangan² yang berharga; dan
- (c) pelan² yang di-sediakan itu telah pun di-nilai kaji oleh Kerajaan dan di-dapati sesuai dengan kehendak² iklim negeri kita ini.

Tuan V. David: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah akitek warga-negara ada masuk champor bila membuat pelan hospital ini, sama ada ia-nya orang kita, atau pun orang luar negeri.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Sa-bagaimana saya terangkan tadi akitek yang kita telah pilih ada-lah akitek dari antara-bangsa.

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan. Ada-kah Pemangku Menteri Kesihatan sedar ada beberapa pegawai besar di-Kementerian Kesihatan yang tidak begitu berpuas hati tentang design Hospital Besar, Kuala Lumpur dan jika beliau tidak sedar, boleh-kah beliau atau Menteri Kesihatan apabila beliau balek daripada lawatan-nya untuk berhubung dengan pegawai² tinggi di-Kementerian Kesihatan sendiri untuk menyiasat atas perkara ini.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak sedar, tetapi saya tidak nafikan di-sini apa juga yang kita buat memang tidak dapat memuaskan semua orang dalam dunia ini.

BOT² YANG TIADA BERLESEN DI-KEDAH—TINDAKAN

9. Tuan Abu Bakar bin Umar minta Menteri Pertanian dan Perikanan menyatakan sama ada beliau sedar bahawa pada masa ini beratus² buah bot yang tidak berlesen di-gunakan untuk menangkap ikan di-sapan-jang pantai negeri Kedah, dan jika sedar, kenapa-kah pehak yang berkenaan tidak mengambil tindakan yang tertentu.

Menteri Pertanian dan Perikanan (Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Tuan Yang di-Pertua, saya tidak-lah sedar tentang ada-nya bot² yang tiada berlesen di-gunakan untuk menangkap ikan di-Negeri Kedah.

Walau bagaimana pun saya ada-lah sedar tentang ada beberapa buah bot yang menjalankan perusahaan pukat tunda di-negeri Kedah tetapi tidak mengambil lesen atau tidak mendapat lesen menjalankan perusahaan pukat tunda.

Tindakan² telah dan sedang di-ambil oleh Bahagian Polis Laut, Kedah dan juga Pegawai² Perikanan, Kedah bagi menchegeh bot² ini daripada menjalankan perusahaan pukat tunda di-perayeran negeri Kedah.

Tuan Abu Bakar bin Umar: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah pernah Menteri yang berkenaan membuat penyiasatan berhubung dengan bot² yang tidak berlesen yang sedang operate di-Kuala Kedah sekarang ini. Oleh kerana, Tuan Yang di-Pertua, apa yang dapat di-ketahui bahawa bot² ini siang dia tidor malam dia berjalan di-laut, ada-kah Menteri yang berkenaan membuat penyiasatan atau pun tidak.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana yang saya nyatakan tadi, saya tidak sedar tentang ada-nya bot² yang tidak berlesen, kerana bot² perikanan ini dia mendapat dua lesen, satu ia-lah lesen bagi menjalankan bot-nya ia-itu di-daftarkan di-bawah Ordinance atau Undang² Perkapalan Saudagar No. 70 tahun 1972 ia-itu di-daftarkan oleh pehak Marine dan sa-bagai-nya, tetapi pehak Perikanan pula mengeluarkan lesen pukat tunda di-bawah peratoran Perikanan Laut, 1967. Saya tidak sedar berkenaan dengan yang pertama, tetapi saya sedar berkenaan dengan perkara yang kedua.

Dalam tahun 1971 pehak Pejabat Perikanan dan juga pehak Marine (Laut) telah menangkap beberapa buah bot yang menjalankan perusahaan dengan tidak ada lesen pukat tunda dan 210 buah telah pun di-tangkap, 175 di-denda di-mahkamah, jumlah denda ia-lah \$57,020 dan 35 buah telah pun di-compound, jumlah compound ia-lah \$10,000. Dalam tahun 1972 jumlah yang di-bawa ka-Mahkamah ia-lah 85; 12 telah pun

di-putuskan dan di-denda sa-banyak \$6,375; 73 kes maseh lagi dalam menunggu perbicharaan. 8 buah telah pun di-tangkap dan di-compound, jumlah compound-nya ia-lah \$1,700.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua, adakah boleh pula pehak Kementerian Pertanian dan Perikanan memberi lesen perchuma kepada tuan² punya bot² kecil yang menchari ikan di-pantai kita kerana mereka ini tidak berpendapatan banyak dan hendak bayar lesen pun payah.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah soalan lain.

UJIAN LISAN BAHASA INGGERIS— SRP

10. Tuan Abu Bakar bin Umar minta Menteri Pelajaran menyatakan sebab²-nya mengapa chalun² untuk pepereksaan Sijil Rendah Pelajaran aliran Melayu di-kehendaki mengambil Ujian Lisan Bahasa Inggeris dan chalun² aliran Inggeris di-kehendaki mengambil Ujian Lisan Bahasa Malaysia mulai dari tahun ini.

Menteri Pelajaran (Tuan Hussein bin Dato' Onn): Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah kerana di-fikirkan penting bagi penuntut² kita boleh bertutor dalam kedua² bahasa tersebut. Langkah ini juga akan dapat membolehkan mereka menguasai kedua² bahasa ini dengan lebih baik lagi. Ini ia-lah sejajar dengan dasar pelajaran di-mana bahasa Malaysia ada-lah bahasa yang pertama dan bahasa Inggeris bahasa yang kedua.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka juga menambah sedikit supaya jangan ada kekeliruan berkenaan dengan tujuan dan maksud mengadakan ujian lisan ini. Di-dalam kedua² sijil L.C.E. dan S.R.P. kenyataan mulut dalam ujian lisan bahasa Malaysia untuk L.C.E. dan ujian lisan bahasa Inggeris untuk S.R.P. akan di-chatetkan. Chatetan ini akan hanya di-buat untuk menyatakan lulus. Sakira-nya tidak lulus chatetan keputusan ujian lisan ini tidak di-perbuat. Walau bagaimana pun kegagalan dalam ujian lisan ini tidak akan menyekat sa-saorang chalun itu daripada naik darjah ya'ani ini bukan-nya syarat yang mutlak untuk naik darjah.

Tuan Abu Bakar bin Umar: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Menteri yang berkenaan sedar bahawa chalun² yang akan mengambil pepereksaan L.C.E. aliran Melayu ini datang-nya daripada sekolah² kebangsaan khas-nya di-luar bandar. Oleh kerana guru² untuk mengajar bahasa Inggeris amat-lah kurang atau pun guru² yang mengajar bahasa Inggeris di-sekolah² kebangsaan ada-lah kebanyakan-nya tidak terlatih akan menjadi suatu problem kepada chalun² yang akan menemui ujian lisan dalam bahasa Inggeris apabila dia akan mengambil sijil L.C.E. nanti?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tuan Yang di-Pertua, saya sedar berkenaan dengan kekurangan guru² pengajar bahasa Inggeris di-sekolah² di-luar bandar, tetapi walau bagaimana pun, bagaimana yang telah di-terangkan dari sa-masa ka-samasa Kementerian Pelajaran ada-lah berikhtiar dan tidak berhenti berikhtiar supaya menghantar guru² yang faham dan boleh mengajar dalam bahasa Inggeris kepada sekolah² di-luar bandar.

BOT² PUKAT TUNDA DI-KUALA KEDAH

11. Tuan Abu Bakar bin Umar minta Menteri Pertanian dan Perikanan menyatakan:

- (a) sama ada beliau sedar bahawa dengan ada-nya bot² pukat tunda di-Kuala Kedah telah menyebabkan kehilangan mata pencharian bagi sa-bahagian besar nelayan² di-tempat itu; dan
- (b) satu ikhtiar untuk menentukan bahawa bot² pukat tunda tidak mengancam kehidupan nelayan² pantai.

Tuan Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Yang di-Pertua, saya ada-lah sedar tentang ada-nya perbuatan dari sa-tengah bot² pukat tunda khusus-nya yang kecil² melanggar peratoran² memukat tunda di-dalam kawasan perayeran negeri Kedah dan telah pula mengganggu nelayan² pukat menjalankan penangkapan ikan di-perayeran itu.

Bahagian Polis Laut Kedah dan juga Pejabat Perikanan, sa-bagaimana yang saya telah terangkan sa-masa menjawab soalan yang ke-semilan tadi telah pun mengambil langkah² bagi menangkap beberapa buah bot dan bot² ini atau tuan² punya bot² ini telah

pun di-da'awa di-Mahkamah² dan Mahkamah telah pun membuat keputusan dan mendenda tuan² punya bot² ini.

Sa-lain daripada itu pehak Kementerian saya dan juga Jabatan Perikanan telah pun berusaha membubuhkan beberapa buah pusat² nelayan dan juga pusat² sharikat² kerjasama nelayan di-Pantai Kedah bagi mengelakkan berlaku-nya pencherobohan dan juga mengamankan, dalam berikhtiar mengamankan perusahaan perikanan di-negeri Kedah itu.

PUSAT BAHASA UNIVERSITI MALAYA

12. Tuan Haji Ahmad bin Arshad minta Menteri Pelajaran menyatakan:

- (a) ada-kah benar bahawa pusat bahasa di-Universiti Malaya memerlukan guru Bahasa Malaysia bagi tahun ini dan sama ada keperluan ini telah di-tunai-kan dengan sa-penoh-nya;
- (b) ada-kah permintaan² yang serupa telah di-buat oleh Universiti Kebangsaan, Universiti Pulau Pinang dan kolej² yang lain; dan
- (c) apa-kah langkah² yang telah di-ambil bagi mengatasi masalah ini.

Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pelajaran (Tuan Mohammed bin Rahmat): Tuan Yang di-Pertua, mengenai perkara (a) jawab-nya benar. Keperluan ini di-isi oleh pehak Universiti Malaya sa-chara biasa melalui iklan. Hasil dari iklan yang di-keluarkan baharu² ini, 11 orang chalun² telah di-tawarkan jawatan guru bahasa Malaysia itu. Bilangan ini belum menchukopi.

Mengenai perkara (b) tidak ada Pusat Bahasa di-Universiti Kebangsaan atau pun di-Universiti Sains Pulau Pinang.

Mengenai perkara (c) jika yang di-maksudkan ada-lah keperluan Universiti Malaya mengenai guru² bahasa Malaysia maka kekosongan² itu akan terus di-iklankan oleh pehak Universiti tersebut dari sa-masa ka-samasa.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Kementerian ini berchadang mengusahakan tiap² universiti di-negeri ini hendak-lah di-adakan Jabatan Bahasa dan Kesusteraan Melayu untuk melichinkan penguasaan Bahasa Kebangsaan kita pada masa depan?

Tuan Mohamed bin Rahmat: Tuan Yang di-Pertua, ini soal universiti² itu sendiri dan masaalah pengajaran bahasa Malaysia di-universiti² ini memang tiap² universiti telah mengadakan ranchangan-nya masing² dan terserah-lah kapada universiti tersebut melaksanakan perkara itu.

HARGA GETAH—MENAIKKAN

13. Tuan Haji Ahmad bin Arshad minta Menteri Perusahaan Utama menyatakan:

- (a) apa-kah langkah² yang dapat Kerajaan ambil supaya dengan tegas dan chepat dapat menaikkan harga getah, bila-kah langkah² ini akan di-ambil dan sama ada langkah² ini boleh menjamin kestabilan harga sa-lepas ia-nya telah di-naikkan; dan
- (b) langkah² teori jangka panjang dan jangka pendek yang sedang di-usahakan bagi mengelakkan kejatohan harga getah.

Menteri Perusahaan Utama (Tuan Haji Abdul Taib bin Mahmud): Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana bahagian (a) dan bahagian (b) dalam pertanyaan ada-lah berkaitan, maka saya akan menjawab-nya semua sa-kali.

Sa-benar-nya saya telah pun menghuraikan dengan detail langkah² Kerajaan untuk meninggi dan menstabilkan harga getah kapada perengkat yang lumayan di-dalam Jawapan Bertulis saya kapada Yang Berhormat Tuan Haji Ibrahim bin Haji Ya'akob di-Dewan Negara. Langkah² tersebut ada-lah untuk memodenkan perusahaan getah dan memperoses getah asli yang telah di-perbaiki daripada segi teknik dan bentuk yang bermutu, pembelian getah kapada Kerajaan di-dalam Ranchangan Menstabilkan Harga Getah, menggalakkan penjualan terus-menerus ka-negara Eropah Timor dan Republik Ra'ayat China, menyebarkan ma'lumat berkenaan dengan semua aspek getah asli, menggalakkan penggunaan getah dengan lebeh banyak lagi dengan chara mempergiatkan penggunaan hasil² penyelidikan penggunaan dan membentokkan Persatuan Negara² Pengeluar Getah Asli untuk menyelaraskan pengeluaran dan pemasaran getah asli untuk faedah bersama semua negara² pengeluar getah asli itu. Di-samping itu, Malaysia sendiri mengambil langkah yang

aktif untuk memodenkan chara pemasaran getah, di-mula' dengan mengeluarkan lebih banyak lesen berniaga dan mengeksploit getah asli kepada sa-siapa yang ingin menchebor-kan diri dalam perniagaan tersebut.

PEMOGOKAN DI-KILANG TENUN CHUNG KAI/KILANG CHEROT SRI AMBAL

14. Dr Tan Chee Khoon minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan sebab² berlaku-nya pemogokan:

- (a) di-Kilang Tenun Chung Kai; dan
- (b) di-kilang Cherot Sri Ambal di-Klang, dan langkah² yang telah di-ambil oleh Kementerian ini untuk menyelesaikan pemogokan tersebut.

Dr Tan Chee Khoon: Di-samping ini, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak jelaskan pertanyaan (b), Kilang Cherot Sri Ambal, bukan di-Klang, tetapi di-Segambut. Ini sangat di-kesalkan. Saya bertanyakan Kilang Cherot Sri Ambal di-Segambut.

Timbalan Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat (Tuan Lee San Choon): Tuan Speaker, bagi menjawab soalan (a), Kilang Menjahit Chung Kai; kilang ini membuat berbagai² pakaian. Pehak majikan telah membuat keputusan untuk mengeneipkan 38 orang pekerja di-bahagian Pemintalan dan Kaitan dari 7hb Februari, 1972 sa-hingga 22hb Februari, 1972. Apabila keputusan ini di-umumkan pada 5hb Februari ka-semua 250 pekerja² di-kilang itu mengadakan mogok. Berikutan dengan champor-tangan Kementerian Buroh pertikaian itu telah di-selesaikan apabila pekerja² datang bekerja sa-mula pada 6hb Mach, 1972. Pegawai² Kementerian saya akan terus memberi pertolongan kepada kedua² pehak. Baharu² ini pehak majikan telah bersetuju untuk menu-buhkan Majlis Perundingan Bersama di-kilang untuk menyelesaikan apa² masaalah yang akan timbul di-masa hadapan.

Bagi jawapan (b), Kilang Cherot Sri Ambal. Pada 4hb Februari, 1972, 19 orang pekerja pembuat cherot di-Kilang Cherot Sri Ambal telah memohon untuk chuti itu, telah mengambil 5 hari chuti tahunan bermula dari kaesokan hari-nya. Chuti itu telah tidak di-luluskan. Pekerja² ini kemudian-nya telah tidak datang bekerja dari 5hb hingga 9hb Februari, 1972. Apabila mereka datang be-

kerja sa-mula pada 10hb Februari, 1972 pehak majikan telah menganggap pekerja² ini telah memberhentikan diri mereka dari-pada pekerjaan kerana permohonan mereka untuk chuti telah tidak di-luluskan. Pekerja² ini akhir-nya mula berhimpun untuk mogok di-kawasan kilang itu. Mereka semua-nya di-ikuti oleh 12 orang pekerja² lain yang bekerja berdasarkan sistem kontrek.

Kementerian saya telah champor-tangan di-dalam pertikaian itu dan pada 6hb Mach, ke-semua 19 orang pekerja yang tetap itu telah bekerja sa-mula. Berikutan dari penyia-satan oleh Kementerian saya pekerja² kontrek itu pun juga di-jadikan pekerja terus, bermula daripada 10hb April, 1972. Kementerian maseh lagi memberi pertolongan yang boleh untuk memperbaiki lagi per-hubongan di-antara mereka.

Tuan V. David: (*Dengan izin*) In the first place, the Minister has not replied the question as to why the strike took place, i.e. the cause of the strike at Chung Kai Factory. Is it not a fact that the workers were not even given the benefits

Tuan Yang di-Pertua: Is this a supplementary question or the start of an argument?

Tuan V. David: It is a question, Sir, and I will come to the question. Is it not a fact that the workers there were not even given the benefits that are contained in the Employment Ordinance and this strike was partly the cause of the inefficiency of the Enforcement Section of the Ministry of Labour? Secondly, the wages in the factory were \$1.00 and \$1.50, which is below any living standard. Will the Minister reply why the Ministry officials did not take the necessary action to see that the provisions of the Employment Ordinance are effectively implemented and, secondly, since wages were so poor what action the Ministry took towards this?

Tuan Lee San Choon: Tuan Speaker, saya telah menjawab sebab²-nya mogok berlaku dalam Kilang Chung Kai. Saya telah nyatakan mogok berlaku oleh sebab majikan hendak mengeneipkan 38 orang pekerja di-Bahagian Pemintal dan Kaitan daripada 7hb Februari, 1972* hingga 22hb Februari, 1972, oleh sebab annual overhaul. Ini timbul dan berlaku tiap² tahun dan saya menafikan apa yang di-terangkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Dato' Kramat, ia-itu mogok itu berlaku

oleh sebab kaki-tangan Kementerian Buruh tidak menguat-kuasakan Undang² Buruh yang ada. Saya menafikan itu, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yeoh Teck Chye: (*Dengan izin*) Will the Minister tell the House, when the strike took place, were the workers in Chung Kai Factory given the minimum provisions as laid down in the Employment Ordinance? Were they enjoying these facilities?

Tuan Lee San Choon: (*Dengan izin*) Sir, in the first place, this is a different question. The original question was for the reasons for the strike and I have given the reasons for the strike. Sir, the Honourable Members for Dato' Kramat and Bukit Bintang are fond of using trade disputes for political gain. For example, the accusation of \$1.00 per day is not true. The actual position in this factory is—I have got no share in the factory, Mr Speaker, Sir, (*Ketawa*)—for the first week when they start training they get from \$1.00 to \$1.50—for the first week. For the second week, they get 40 cents increment, for the third week, another 40 cents increment, up to the fourth week, another 40 cents increment. By the time the worker is trained up to the fourth week, he should be getting \$2.60 a day, and when he is fully trained, he is getting anything from \$3.00 to \$3.50. So this \$1.50 is just for election purpose, politicking. (*Ketawa*).

Tuan Yeoh Teck Chye: I think the Honourable Minister has not answered my question. I asked whether they were enjoying the facilities as provided for under the provisions of the Employment Ordinance.

Tuan Yang di-Pertua: He is not advised to answer your question.

Tuan V. David: Sir, the question is seeking reasons for the strike but I am sure the Minister has not told us the reasons. He has only told us one part of the reasons. Among many reasons his reason is only one of the reasons; the other reason why they went on strike is that the benefits provided in the Employment Ordinance were not effectively implemented. Will the Minister explain why they were not implemented when the strike took place?

Tuan Lee San Choon: Sir, I have answered that question. I said it started because management wanted to lay off 38 workers for general overhaul. That is the reason.

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah Timbalan Menteri yang berkenaan sedar di-antara sebab² yang pekerja² di-kilang itu mogok sa-lain daripada overhaul yang di-nyatakan oleh Timbalan Menteri ia-lah bahawa pekerja² di-kilang² tersebut tidak di-beri kemudahan² seperti medical benefits oleh sebab saya ada berhubung dengan pekerja² dan mereka menyatakan majikan menyuruh kami pergi berjumpa dengan doktor, tetapi kami telah membayar perbelanjaan itu dan pekerja² pun tidak di-beri chuti tahunan. Boleh-kah Menteri yang berkenaan menjelaskan tentang ketiga² perkara yang di-bentangkan oleh saya.

Tuan Lee San Choon: Tuan Yang di-Pertua, jikalau ada perkara seperti itu berlaku dalam kilang sa-belum berlaku-nya mogok, sa-patut-nya Ahli Yang Berhormat dari Batu jikalau beliau dengan ikhlas hendak menolong pekerja² itu bawa kepada Kementerian supaya tindakan yang jelas boleh diambil, bukan untuk di-bawa di-sini sa-bagai soalan tambahan (*Ketawa*).

Tuan V. David: Sir, it is the responsibility of the Ministry to see that the provisions of the law are effectively implemented and here we are making a complaint that they were not implemented and the officers have failed. I hope the Minister will assure this House that action will be taken to see that the provisions of the law will be effectively implemented.

Tuan Lee San Choon: As far as we are concerned we are effectively enforcing the law. Well, nothing is perfect. If there is any loophole, anything on which the Honourable Member has got substantive proof, bring to us, we are open to mistake.

Tuan V. David: Sir, the effective proof is when the strike took place the provisions of the law were not effectively implemented in that factory.

Tuan Lee San Choon: If the Honourable Member insists to stand on his argument, I cannot do anything about it.

Tuan Yang di-Pertua: It is that you cannot answer anything which is not a question?

Tuan Lee San Choon: Ya! (Ketawa).

Dr Tan Chee Khoo: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Tadi Timbalan Menteri yang berkenaan menyatakan sekarang ada Consultation Council antara pehak majikan dan pehak pekerja. Boleh-kah Kementerian Buroh dan Tenaga Ra'ayat menolong pekerja² di-sana mengadakan atau membentok sa-buah Persatuan Pekerja ini kalau itu tidak di-benarkan. Boleh-kah Kementerian yang berkenaan menolong pekerja² di-sana memasoki Persatuan Pekerja² yang sesuai supaya bukan mengadakan Consultation Council bagi menyuarakan kehendak² pekerja² di-sana, tetapi Persatuan Pekerja menyuarakan kehendak² pekerja² di-sana.

Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat (Tuan V. Manickavasagam): (Dengan izin) Sir, the Honourable Members on the other side have taken this as an issue, but if there has been any flouting of the law by any employer, rather than the Honourable Members abetting them they should have brought this to the notice of the Ministry for immediate action so that we can bring them to book. Sir, my colleague has already explained the reason which led to the dispute. He said that a number of workers were asked to be absent from work for a short period—this is an annual affair—so that the company would be in a position to do the annual overhaul. But the workers mistook the whole thing and went on strike. Sir, I know a number of politicians went over to this area and that is why the trouble went to this extent. The second reason, Sir, is that we know certain employers do try to get away with their obligations—I do not deny this. But, Sir, the officials of the Ministry are always going to places to inspect and we always try to make sure that the workers get the benefit as enshrined in the Employment Ordinance. Sir, with regard to the permission for a union, I can assure this House that we would do everything possible not only in this industry but in other industries too where workers genuinely and collectively would want a responsible union.

Dr Tan Chee Khoo: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua: Masa tidak mengizinkan.

(Masa untuk Pertanyaan² bagi Jawab Mulut telah chukop dan Jawapan² Lisan bagi Pertanyaan² No. 15 hingga 58 ada-lah di-beri di-bawah ini).

PELAJARAN UGAMA ISLAM DI-SEKOLAH—MEWAJIBKAN

15. Tuan Haji Mawardi bin Lebai Teh minta Menteri Pelajaran menyatakan mengapa-kah Kerajaan tidak mewajibkan mata pelajaran Uagama Islam di-sekolah² di-perengkat² rendah dan menengah di-Malaysia.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Mengikut Sekshen 36, Akta Pelajaran, 1961, sekolah² yang menerima bantuan Kerajaan yang mempunyai 15 atau lebih murid² yang beragama Islam, ada-lah di-wajib mengadakan pelajaran Uagama Islam. Ini meliputi sekolah² Rendah dan Menengah.

PEKERJA² DI-FIRMA²— PERSAIBANGAN KAUM

16. Tuan Haji Awang Wal bin Awang Abu minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan sama ada beliau sedar bahawa kadar bilangan pekerja² Bumiputra dan pekerja² bukan Bumiputra di-firma² dan kilang², tidak sa-imbang di-Sarawak.

Tan Sri V. Manickavasagam: Kementerian saya sedang mengambil tindakan untuk membetulkan keadaan pekerja² yang tidak sa-imbang dengan menasehatkan majikan² supaya mengambil pekerja² mengikut persaimbangan antara kaum yang betul yang mana akan dapat menggambarkan masha-rakat berbilang kaum di-negara ini.

(Dengan izin) I am aware of the imbalance in the ratio of Bumiputra workers as against non-Bumiputra workers in firms and factories in Sarawak. My Ministry is taking action to correct racial balance which will reflect the racial composition of the country.

DISPENSARI DI-MEMBAKUT— PEMBENAAN

17. Pengiran Tahir bin Pengiran Patara minta Menteri Kesihatan menyatakan sama

ada beliau sedar bahawa penduduk² di-Membakut, Sabah sangat² memerlukan sa-buah hospital atau dispensari dan permohonan untuk-nya telah di-buat beberapa tahun yang lalu dan tapak untuk bangunan ini telah pun di-perolehi, dan jika ya, bilakah kerja pembinaan akan di-mulakan.

Menteri Kesihatan (Tuan Lee Siok Yew): Saya sedar atas keperluan sa-buah dispensari di-Membakut. Projek ini di-jadual pelaksanaan-nya dalam tahun 1973.

(*Dengan izin*) I am aware of the need for a dispensary at Membakut. This project is scheduled for implementation in 1973.

PENGGANAS² KOMINIS—KEKUATAN ANGKATAN TENTERA

18. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad minta Menteri Pertahanan menyatakan ada-kah kekuatan Angkatan Tentera kita di-Sarawak sekarang ini mencukupi untuk menentang pengganas² kominis, dan jika tidak, ada-kah Kerajaan akan menimbang mengadakan Briged tambahan.

Perdana Menteri: Kekuatan Angkatan Tentera kita di-Sarawak sekarang ada-lah mencukupi untuk menghadapi keadaan keselamatan di-kawasan itu. Kerajaan sentiasa mengikuti dengan teliti keadaan keselamatan di-Sarawak dan tidak akan teragak² untuk menambah kekuatan tentera di-Sarawak jika keadaan memerlukan-nya berbuat demikian.

(*Dengan izin*) The present strength of our Armed Forces in Sarawak is adequate to meet the security situation there. The Government is following closely the security development in Sarawak and will not hesitate to increase the Armed Forces strength in that area if the situation warrants it.

KUMPULAN WANG BALU DAN ANAK YATIM—HARTA

19. Tuan Edmund Langgu anak Saga minta Menteri Kewangan menyatakan:

- (a) jumlah Kumpulan Wang Balu dan Anak Yatim yang di-bayar oleh pencharum² Sarawak;
- (b) sama ada Kerajaan akan menimbang untuk memulangkan kapada pencharum² sumbangan persendirian apabila

sa-saorang pencharum itu meletak jawatan dari perkhidmatan Kerajaan, memandangkan bahawa Kumpulan Wang Balu dan Anak Yatim itu akan di-mansokhkan.

Menteri Kewangan (Tun Tan Siew Sia):

- (a) Jumlah charuman yang di-bayar oleh pencharum² Sarawak tidak-lah diketahui, tetapi jumlah harta Kumpulan Wang Balu dan Anak Yatim sa-takat 31.12.1971 ada-lah di-jangka sa-banyak \$32.0 juta.
- (b) Perkara memulangkan balek wang charuman persendirian kapada pencharum² maseh lagi dalam pertimbangan Kerajaan.

(*Dengan izin*)

- (a) The total amount paid by contributors is not known, but the total accumulated Fund as on 31st December, 1971 is estimated at \$32 million.
- (b) The question of refunding a contributor's personal contributions is still under consideration by the Government.

PENGANGGORAN—KAJIAN BUROH

20. Tuan Awang Bungsu bin Abdullah minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan bila-kah beliau akan menubuhkan sa-buah Jawatan-kuasa bagi mengumpulkan:

- (i) maklumat² dan data² mengenai bakal² tenaga ra'ayat;
- (ii) bilangan orang² yang menganggor; dan
- (iii) pembahagian jumlah penduduk² yang boleh di-ambil bekerja di-Sarawak.

Tan Sri V. Manickavasagam: Satu kajian buroh untuk menaksirkan kedudukan pekerjaan dan penganggoran di-kebanyakan kawasan² pendalaman akan di-usahakan tidak lama lagi dalam tahun ini dan apabila kajian ini telah di-sempurnakan, kami akan mendapat gambaran yang agak memuaskan mengenai keadaan tenaga-ra'ayat dan kedudukan penganggoran di-Sarawak, yang mana kemudian-nya kami akan mengambil langkah² pembetulan yang tertentu.

(*Dengan izin*) A labour-force survey to assess employment and unemployment situation in the major urban areas would be undertaken soon this year and when this

survey is completed we will get a reasonably satisfactory picture of the manpower situation and the position of unemployment in Sarawak from which we can then take appropriate remedial measures.

MATA² PELAJARAN PERTANIAN— MENGADAKAN

21. Tuan Luhut Wan minta Menteri Pelajaran menyatakan mengapa Kerajaan belum lagi mengadakan mata² pelajaran pertanian dalam sukatan pelajaran sekolah² menengah di-Sarawak.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Saya suka menarek perhatian Ahli Yang Berhormat kepada perenggan 17, Laporan "Inter-Governmental Committee, 1962," yang antara-nya menyebutkan bahawa walau pun pelajaran akan menjadi perkara "Federal", polisi dan sistem pentadbiran pelajaran yang ada sekarang di-Sabah dan di-Sarawak (termasuk undang² yang ada sekarang) tidak sa-patut-nya di-sentuh dan akan terus tinggal di-bawah kawalan Kerajaan Negeri sa-hingga Kerajaan Negeri itu menentukan sa-balek-nya.

SISTEM PELAJARAN DI-SARAWAK— MEMBETULKAN

22. Tuan Jonathan Narwia anak Jinggong minta Menteri Pelajaran menyatakan, memandangkan kepada lawatan beliau ka-Sarawak baru² ini dan tidak ragu² lagi tentang kesimpulan peribadi-nya mengenai beberapa segi kekurangan dan kelemahan sistem pelajaran di-Sarawak, apa-kah langkah² yang sedang atau pun yang akan di-ambil oleh Kementerian beliau untuk membetulkan keadaan² itu.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Saya suka menarek perhatian Ahli Yang Berhormat kepada perenggan 17, Laporan "Inter-Governmental Committee, 1962", yang antara-nya menyebutkan bahawa walau pun pelajaran akan menjadi perkara "Federal", polisi dan sistem pentadbiran pelajaran yang ada sekarang di-Sabah dan di-Sarawak (termasuk undang² yang ada sekarang) tidak sa-patut-nya di-sentuh dan akan terus tinggal di-bawah kawalan Kerajaan Negeri sa-hingga Kerajaan Negeri itu menentukan sa-balek-nya. Jadi sebarang langkah untuk membaiki sistem pelajaran Negeri Sarawak hendak-lah bermula dari Kerajaan Negeri sendiri.

PROJEK² BAJA—PEMBENAAN

23. Tuan Andrew Mara anak Walter Unjah minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan sama ada Kerajaan Persekutuan akan membantu memberi galakan dalam pembenaan kilang² baja dalam semua Bahagian Sarawak untuk mendapatkan harga yang berpatutan bagi baja² dan supaya terdapat bekalan² dari dekat tidak dari Kuching dan dari mana² tempat yang lain di-luar Sarawak, memandangkan kepada hal bahawa Sarawak pada asas-nya ada-lah sa-buah negeri pertanian.

Menteri Perdagangan dan Perindustrian (Tuan Mohamed Khir Johari): Kerajaan akan menggalakkan pembenaan projek² baja di-Sarawak jika di-dapati ia boleh di-laksanakan dengan ekonomi.

(Dengan izin) Government will encourage the setting up of fertilizer projects in Sarawak if they are economically viable.

GULA—MENCHUKOPI KEPERLUAN

24. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan bila-kah Malaysia dapat menchukupi keperluan gula dan apa usaha telah di-jalankan untuk menchapai maksud ini.

Tuan Mohamed Khir Johari: Keperluan gula di-Malaysia bagi tahun 1972 ada-lah di-anggarkan sa-banyak 381,000 tan, dan dengan kadar tambahan tiap² tahun yang di-anggarkan 5% pada hitong panjang, keperluan gula dalam tahun 1977 ia-lah sa-banyak 486,600 tan. Ada-lah di-jangka bahawa tiga projek menanam tebu dan menapis gula yang telah di-luluskan oleh Kerajaan dan dua lagi projek yang sedang di-ranchangkan akan dapat mengeluarkan sa-banyak 300,000 tan gula dalam tahun 1977. Ini ada-lah berdasarkan kepada kiraan sekira-nya semua projek² tersebut berjaya penoh mengeluarkan sa-banyak 60,000 tan bagi tiap² projek. Ini bermakna Malaysia akan dapat mengeluarkan 61.7% keperluan gula-nya sendiri di-dalam tahun 1977.

Ada-lah menjadi dasar Kerajaan menggalakkan pengeluaran gula dalam negeri memandangkan kepada kedudukan yang tidak stabil dan tetap dalam pembekalan dan harga gula di-pasaran dunia. Dengan tujuan

ini, Kerajaan telah menyediakan beberapa galakan untuk perusahaan gula. Galakan² yang di-beri ia-lah seperti berikut:

- (i) Kredit Chukai Pelaburan sa-banyak 25% kepada perusahaan menanam dan mengilang tebu ke-atas modal² yang di-belanjakan untuk:
 - (a) Jentera² pertanian;
 - (b) Kenderaan yang di-gunakan untuk mengangkut tebu;
 - (c) Kilang dan pejabat;
 - (d) Tempat menyimpan gula; dan
 - (e) Kenderaan yang di-gunakan oleh kakitangan penyelia (Supervisory staff);
- (ii) Sa-suatu perusahaan gula juga layak di-beri tambahan 5% Kredit Chukai sekira-nya ia terletak di-Kawasan Pembangunan dan sa-banyak 5% kredit lagi jika ia menggunakan bahan² tempatan dengan banyak.

Mengikut Akta Chukai Pendapatan, 1967, ladang² tebu akan mendapat "alaun ladang" yaitu alaun sebanyak 50% di-tahun pertama dan 50% di-tahun kedua terhadap kos² untuk menerangkan tanah, menanam dan membuat jalan², serta juga alaun tahunan 10% ke-atas kos² menyediakan rumah².

(Dengan izin) Malaysian refined sugar consumption for the year 1972 is estimated at 381,000 tons and with an estimated annual consumption growth rate of 5%, the estimated consumption of refined sugar for 1977 would reach 486,000 tons. It is envisaged that the 3 integrated sugar cane planting and milling projects which have been approved by Government and the 2 projects which are being planned will produce 300,000 tons of sugar by 1977. This is assuming that these projects will be able to produce at their full capacity of 60,000 tons each. This means that Malaysia will be able to produce only 61.7% of the country's sugar requirement by 1977.

It is the policy of Government to encourage the development of the local production of sugar in the light of the unstable and uncertain situations in the supply and price of sugar in the world

market. In the light of this, Government has drawn up a list of incentives for the sugar industry. The incentives are as follows:

- (i) An integrated sugar complex will be eligible for a maximum of 25% Investment Tax Credit in respect of capital expenditure on the following items:
 - (a) Agricultural equipment;
 - (b) Cane transportation equipment;
 - (c) Mill and office;
 - (d) Sugar storage facilities; and
 - (e) Vehicle pool for supervisory staff.
- (ii) The sugar industry may also qualify for an additional 5% Investment Tax Credit if it is situated in a Development Area and a further 5% credit for its high Malaysian content.

In addition to the above incentives, sugar cane has been declared under the Income Tax Act 1967 as an approved crop which entitles it to enjoy the benefits of the plantation allowance of 50% in the first year and 50% in the second year in respect of the cost of clearing the land, planting and construction of roads and also an annual allowance of 10% on the cost of housing settlements.

MAJIKAN MELANGGAR PERATORAN² KERJA

25. Tuan V. Veerappen minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat memandang bahawa kebanyakan pekerja tidak berani melaporkan tentang majikan² melanggar peratoran² kerja kerana takut mereka di-buang kerja, boleh-kah beliau membuat jaminan supaya pegawai² penguatkuasa membuat pemeriksaan sa-chara mengejut ka-atas kilang² dan lain² tempat pekerjaan untuk menangkap majikan² sa-umpama itu dan mempertahankan pekerja² dari di-tindas.

Tan Sri V. Manickavasagam: Pemeriksaan yang selalu di-buat dan pemeriksaan mengejut di-jalankan oleh pegawai² Kementerian saya untuk menentukan bahawa majikan mematohi undang² buroh. Pemeriksaan yang demikian juga di-jalankan di-waktu malam dan di-chuti² mingguan. Nama² pekerja yang melaporkan tindakan majikan yang melanggar undang² ada-lah di-simpan dalam rahsia.

(Dengan izin) Regular routine inspections as well as surprise checks where necessary are being carried out by officers of my Ministry

to ensure that employers comply with the labour laws. Such checks are also carried out at night and on weekly holidays. The names of employees who report breaches of the law by employers are kept in strict confidence.

LADANG² DI-PECHAH²KAN—PEKERJA²

26. Tuan V. Veerappen minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan sama ada beliau pernah mengunjongi ladang² yang telah di-pechah²kan sejak awal tahun 1970, dan jika ya, nyatakan ladang² mana-kah yang dia telah kunjongi, tarikh lawatan dan bagaimana-kah keadaan pekerja² di-ladang² itu.

Tan Sri V. Manickavasagam: Ya, saya ada membuat lawatan² terhadap beberapa buah ladang sejak awal tahun 1970. Butir² mengenai tarikh dan ladang² yang di-lawati ada-lah seperti berikut:-

<i>Tarikh</i>	<i>Ladang² Yang Di-lawati</i>
27hb Ogos, 1970 ...	Kemuning Estate.
11hb September, 1971	Ladang Sungei Kruid, Slim River.
8hb Oktober, 1971	Ladang Voules, Segamat.
6hb November, 1971	Ladang Voules, Segamat.
9hb Februari, 1972	Ladang Connemara, Seme-nyih.
10hb Februari, 1972	Ladang Bukit Jelutong, Batu 3, Klang.
21hb Februari, 1972	Ladang Sungai Pertang, Karak, Bentong.

Pada keseluruhan-nya, dapat saya katakan bahawa keadaan² pekerjaan di-ladang² ini ada-lah memuaskan. Walau bagaimana pun di-mana faedah² dan kemudahan² yang disediakan kepada pekerja² di-dapati tidak menchukopi atau tidak memuaskan, tindakan bagi memperbaiki-nya telah di-ambil.

(*Dengan izin*) Yes, I did make visits to several rubber estates since the beginning of 1970. Particulars as regards dates and estates visited are as follows:-

<i>Date</i>	<i>Estates Visited</i>
27hb Ogos, 1970 ...	Kemuning Estate.
11hb September, 1971	Ladang Sungei Kruid, Slim River.
8hb Oktober, 1971	Ladang Voules, Segamat.
6hb November, 1971	Ladang Voules, Segamat.
9hb Februari, 1972	Ladang Connemara, Seme-nyih.

10hb Februari, 1972	Ladang Bukit Jelutong, Batu 3, Klang.
21hb Februari, 1972	Ladang Sungai Pertang, Karak, Bentong.

By and large, I can say that the working conditions in these estates were satisfactory. However, in cases where the amenities and facilities provided to the workers were found to be inadequate or unsatisfactory, remedial action was taken.

BUROH²—PEMERASAN MAJIKAN

27. Tuan V. Veerappen minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan lang-kah² yang beliau telah ambil untuk menche-gah buroh² daripada di-peras oleh majikan yang membayar hanya \$1.00 atau \$1.50 sa-hari kapada tiap² pekerja.

Tan Sri V. Manickavasagam: Sa-bagai-mana Ahli yang Berhormat sedia ma'alum, Kerajaan telah menubuhkan 4 Majlis Gaji yang menetapkan kadar gaji paling rendah untuk mengelakkan pehak buroh dari di-tindas oleh majikan². Kerajaan sentiasa berjaga² terhadap masalah ini dan jika perlu menubuhkan banyak lagi Majlis Gaji, ia-nya akan di-jalankan. Perkara ini sentiasa di-tinjau oleh Kerajaan dari masa ka-samasa.

(*Dengan izin*) As the Honourable Member is aware, the Government has established 4 Wages Councils fixing minimum wage rates in order to prevent the exploitation of labour by employers. The Government is always alert over this problem and should the need arise to establish more Wages Councils, this will be done. This matter is always being reviewed by Government from time to time.

KEMALANGAN² KERETAPI—MENGELAKKAN

28. Dr Haji Sulaiman bin Mohd. Attas minta Menteri Perhubungan menyatakan:

- langkah² yang telah di-ambil oleh Kementerian ini untuk mengelakkan kemalangan² keretapi di-masa akan datang;
- sama ada beliau akan membuat suatu penyiasatan terhadap sebab² kemala-ngan keretapi di-Kelantan baru² ini; dan

- (c) sama ada penyelesaian telah di-buat antara pihak berkuasa keretapi dengan sharikat bas berhubung dengan kemalangan tersebut di-atas.

Menteri Perhubungan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir):

- (a) Saya suka merujuk kepada jawapan saya dalam Dewan yang mulia ini pada 11.5.1972 kepada satu soalan berkenaan dengan perkara yang sa-rupa.
- (b) penyiasatan telah pun di-buat oleh satu Jawatan-kuasa Penyiasat yang di-tubuhkan khas bagi menyiasat kemalangan itu dan laporan-nya telah pun siap. Tetapi oleh kerana penyiasatan oleh Mahkamah 'coroner' berhubung dengan kematian² dalam kemalangan itu belum selesai maka ta' dapat-lah saya menerangkan pendapat Jawatan-kuasa itu.
- (c) Tidak ada.

PENEROKA² BARU LKTP— KELAMBATAN

29. Dr Haji Sulaiman bin Mohd. Attas minta Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar menyatakan memandangkan kepada rasa tidak puas hati di-kalangan peneroka² baru Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan mengenai kelambatan menghantarkan mereka ka-ranchangan²:

- (a) sebab² kelambatan tersebut;
- (b) bila mereka akan di-panggil; dan
- (c) sama ada akan di-umumkan melalui siaran radio oleh Jabatan Penerangan.

Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar (Tuan Abdul Ghafar bin Baba):

- (a) Sebab utama kelambatan mengambil masuk peserta² ka-ranchangan ia-lah kerana kawasan pertanian dan kawasan kampung mengambil masa untuk di-selenggarakan. Pemohon² yang berjaya hanya boleh di-panggil masuk apabila kawasan² pertanian telah di-tanam dengan pokok² getah atau kelapa sawit dan dari masa kawasan itu di-tebang, di-bakar, dan lain² hingga ia-nya di-tanam dan di-jaga ia memakan masa lebih kurang 24 hingga 30 bulan. Kawasan kampung juga mengambil masa untuk di-sediakan dan kemudahan² seperti pembinaan jalan² kampung,

pembekalan ayer, pembinaan sekolah² dan kelinik² terpaksa di-sediakan sebelum pemohon² yang berjaya boleh di-panggil masuk.

- (b) Pemohon² yang berjaya akan di-panggil mengikut giliran apabila semua kemudahan² perkampungan telah di-sediakan.
- (c) Pemohon² yang berjaya akan di-beri-tahu sechara bersendirian di-alamat mereka melalui surat apabila mereka di-panggil masuk ka-ranchangan² dan yang demikian pengumuman melalui siaran radio oleh Jabatan Penerangan tidak perlu.

TIMBALAN MENTERI PEM- BANGUNAN NEGARA DAN LUAR BANDAR—KEKOSONGAN

30. Dr Haji Sulaiman bin Mohd. Attas minta Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar menyatakan mengapa-kah jawatan Timbalan Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar maseh kosong.

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Jawatan Timbalan Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar bukan-lah merupakan suatu jawatan yang mesti di-isikan. Jawatan itu boleh di-isi pada bila² masa apabila di-kehendaki.

PETI² RTV TANPA LESEN

31. Dr Haji Sulaiman bin Mohd. Attas minta Menteri Tugas² Khas dan Menteri Penerangan menyatakan sama ada beliau sedar tentang banyak-nya bilangan peti² radio dan talivishen yang tidak berlesen terutama sa-kali di-ranchangan² Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan dan di-kampung² baru, dan jika ya, ada-kah beliau akan memper-baiki pentadbiran Kementerian beliau dan mengarahkan pemeriksa² lesen-nya bekerja dengan chekap lagi untuk mengelakkan kerugian hasil kepada negara kita.

Menteri Tugas² Khas dan Menteri Penerangan (Tan Sri Muhammad Ghazali bin Shafie): Saya tahu ada radio² dan TV² yang tidak berlesen bukan sahaja di-Lembaga² Kemajuan Tanah Persekutuan dan di-kampung² baru bahkan juga di-lain² tempat. Dalam masa 2-3 tahun ini Bahagian Pemeriksa Lesen telah pun di-perkuatkan lagi

dengan di-tambahkan kaki-tangan-nya dan saya juga tahu pegawai² dalam Bahagian ini telah pun menjalankan tugas mereka dengan chekap dan penoh minat.

KEMALANGAN PERUSAHAAN— BILANGAN

32. Tuan Fan Yew Teng minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan jumlah kemalangan yang berlaku di-kilang² pada (a) tahun 1971, (b) empat bulan pertama tahun 1972; beri butir² yang mengakibatkan kematian, chedera sementara waktu dan chedera sa-lama²-nya.

Tan Sri V. Manickavasagam:

- (a) Bilangan kemalangan perusahaan yang di-laporkan di-bawah Akta Kilang dan Jentera dalam tahun 1971 ia-lah sa-banyak 788; daripada angka ini, sa-banyak 4 mengakibatkan kematian, 744 hilang-kebolehan sementara, 40 hilang-kebolehan tetap.
- (b) Oleh kerana penyata² bagi bulan April maseh belum di-terima, Kementerian saya chuma dapat memberi angka² bagi 3 bulan yang pertama tahun 1972. Sa-jumlah 192 kemalangan perusahaan telah di-laporkan; daripada angka ini, sa-banyak 1 mengakibatkan kematian, 189 hilang-kebolehan sementara, 2 hilang-kebolehan tetap.

(Dengan izin)

- (a) The number of industrial accidents reported under the Factories and Machinery Act in 1971 was 788. Of these 4 resulted in deaths, 744 in temporary disablement, 40 in permanent disablement.
- (b) As the returns for April are not in yet, my Ministry is only able to give figures for the first three months of 1972.

A total of 192 industrial accidents were reported. Of these, 1 resulted in death, 189 in temporary disablement and 2 in permanent disablement.

KEMALANGAN² INDUSTRI— MENGURANGKAN

33. Tuan Fan Yew Teng minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan:

- (a) apa-kah langkah² yang telah di-ambil atau yang akan di-ambil oleh Kerajaan

untuk menyekat atau mengurangkan kemalangan² industri di-negara ini,

- (b) sama ada satu undang² akan di-adakan untuk mewajibkan majikan² menyedia-kan alat² dan langkah² keselamatan.

Tan Sri V. Manickavasagam:

- (a) Jabatan Kilang dan Jentera di-bawah Kementerian saya menjalankan pemereksaan² di-kilang² dan tempat² di-mana jentera di-gunakan untuk menentukan bahawa di-tempat² kerja ini, taraf keselamatan, kesihatan dan kebajikan sa-bagaimana di-peruntukkan dalam Akta Kilang dan Jentera adalah di-selenggarakan. Akta Kilang dan Jentera jua menghendaki bahawa chuma orang² yang mempunyai perakuan di-benarkan mengendali jenis jentera yang tertentu. Tambahan kapada ini, Akta juga menghendaki supaya sa-belum sa-saorang di-ambil bekerja di-mana² mesin atau di-mana² proses, ia-nya hendak-lah di-beri arahan² yang chukup tentang bahaya² yang mungkin tertimbul dan pengawa-san² yang perlu di-perhatikan, dan ia-nya hendak-lah di-beri arahan² yang chukup tentang kerja² di-satu² mesin atau proses.

Di-samping menguatkuasakan Akta ini, Jabatan Kilang dan Jentera juga menjalankan kerja² pemupokan dengan memberi sharahan² dan cheramah², mengeluarkan poster² dan risalah² dan tayangan filem² berkaitan dengan keselamatan dan kesihatan perusahaan kapada pekerja² dan majikan². Jabatan itu jua mengadakan penyelidekan untuk menyediakan taraf² dan peratoran² berkaitan dengan keselamatan dan kesihatan.

- (b) Undang² yang mewajibkan majikan² menyediakan alat² dan langkah² keselamatan telah pun di-kuatkuasakan sejak 1953; mula² di-bawah Ordinan Jentera dan sekarang di-bawah Akta Kilang dan Jentera.

(Dengan izin)

- (a) The Factories and Machinery Department under my Ministry carries out inspections of factories and places where machinery is used, to ensure that in these places of work, the safety, health and welfare standards as set under the Factories and Machinery

Act are maintained. The Factories and Machinery Act also requires that only certificated persons are allowed to operate certain type of machinery. In addition, the Act requires that before a person is employed at any machine or at any process, he is to be fully instructed as to the dangers likely to arise and the precautions to be observed, and he is to be given sufficient instruction in work at the machine or process. Besides enforcing the Act, the Factories and Machinery Department also carries out promotion work by giving talks and lectures, issuing of posters and booklets and showing of films on industrial safety and health to both workers and employers. The Department also carries out research to set up standards and regulations on safety and health.

- (b) The legislation which makes it obligatory for employers to provide workers with the necessary safety precautions and equipments has been in force since 1953, first under the Machinery Ordinance and now under the Factories and Machinery Act.

HAKMILEK TANAH—SEBAB² KELAMBATAN

34. Dr Chen Man Hin minta Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar menyatakan sebab² kelambatan memberi hakmilek tanah atau geran² kepada peneroka² Rancangan LKTP, dan nyatakan sama ada beliau sedar peneroka² yang telah berada di-sana sa-lama 10 tahun dengan rekod yang baik ingin melihat geran hakmilek tanah yang telah di-janjikan kepada mereka.

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Hakmilek tanah hanya di-beri kepada peneroka² Rancangan LKTP apabila mereka telah membayar balek semua hutang² mereka kepada Lembaga. Daripada tarikh mengeluarkan hasil tanaman utama peserta² di-beri tempoh sa-lama 15 tahun untuk menyelesaikan hutang² mereka. Sa-takat ini belum ada peserta² yang menjelaskan semua hutang mereka dan oleh itu hakmilek belum dapat di-keluarkan kepada mereka itu.

(*Dengan izin*) The titles to the lands are only given to the settlers after they have repaid all the sums owing to the Authority.

From the time production begins the settlers are given 15 years to settle their loan accounts. At the moment no settlers have finished repaying their loans and therefore the titles to the lands cannot be issued to them yet.

RANCHANGAN LKTP—HARGA PUKUL RATA

35. Dr Chen Man Hin minta Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar menyatakan:

- (i) harga pukul rata untuk memajukan tanah rancangan LKTP untuk sa-ekar, dan "harga pukul rata terakhir" sa-ekar di-jual kepada peserta²;
- (ii) sama ada beliau akan menimbang menanggohkan pembayaran bulanan oleh penduduk² memandangkan kesulitan yang mereka hadapi akibat harga getah yang rendah; dan
- (iii) sama ada beliau sedar bahawa peserta² di-Rancangan Sendayan sudah begitu lama belum lagi menerima kenyataan kira² yang lengkap.

Tuan Abdul Ghafar bin Baba:

- (i) Harga pokok pukul rata bagi memajukan tanah rancangan sa-hingga mengeluarkan hasil ia-lah sa-banyak \$1,000 sa-ekar. Peserta di-kehendaki membayar harga pokok itu serta dengan faedah sa-banyak 6½% sa-tahun. Harga pukul rata terakhir ada-lah bergantung kepada lama tempoh untuk membayar balek perbelanjaan untuk memajukan tanah itu.
- (ii) Lembaga telah pun melonggarkan kadar pembayaran balek memandangkan kesulitan yang mereka hadapi akibat harga getah yang rendah.
- (iii) Peserta² di-Peringkat I dan II di-Rancangan Sendayan telah di-beri kenyataan kira² akhir dan bagi peserta² Peringkat III kenyataan kira² akhir sedang di-sediakan kerana peserta² di-Peringkat itu baharu sahaja mula menoreh pokok² getah mereka. Lembaga ada mengeluarkan resit dan buku kira² kepada tiap² peserta dan peserta² boleh mendapat kenyataan kira² terakhir jika mereka menchatitkan segala pembayaran balek di-dalam buku kira² itu.

(Dengan izin)

- (i) The average cost of development per acre of land in FLDA Scheme is \$1,000 per acre. The settlers are required to pay the basic price including interest at the rate of 6½% annually. The "final price" per acre will depend on the time taken by the settlers to repay the amount for the development of that land.
- (ii) The Authority has already relaxed the system of repayments in view of hardship caused by low rubber prices.
- (iii) The settlers in Phase I and II of RKT Sendayan have been given the final accounts and for settlers in Phase III the final accounts are being prepared as they have only just started tapping. The Authority issues receipts for all deductions and it also provides each settler with accounts books to be maintained by them and this will enable them to update their accounts.

WARGANEGARA MALAYSIA BEKERJA DI-SINGAPURA—ANGKA

36. Tuan Peter Paul Dason minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan sama ada pengakuan Kerajaan Republik Singapura bahawa lebih kurang 40,000 warganegara Malaysia telah di-beri pekerjaan di-Republik tersebut bagi tahun 1971, ada-lah benar.

Tan Sri V. Manickavasagam: Untuk ma'aluman Ahli Yang Berhormat, Kerajaan tidak-lah dapat menentukan kebenaran angka tersebut oleh kerana kita tidak menyimpan rekod mengenai orang² Malaysia yang bekerja di-Singapura dan tidak pula terdapat undang² yang menghendaki supaya pekerja² itu mendaftarkan diri mereka dengan Surohanjaya Tinggi Malaysia di-Singapura. Walau bagaimana pun tidak ada sebab untuk meragui angka yang di-beri oleh Kerajaan Singapura itu kerana semua orang² asing yang bekerja di-Republik tersebut di-mestikan untuk mendapat permit pekerjaan. Sunggoh pun begitu, kita mesti mengambil perhatian bahawa pekerjaan demikian ada-lah berchorak "seasonal".

(Dengan izin) For the information of the Honourable Member, the Government cannot ascertain the validity of the figures as we

maintain no record of Malaysians working in Singapore and there is no regulation to require them to register themselves with our High Commission. There is, however, no reason to doubt the figure given by the Singapore Government since all foreigners working in that Republic have to obtain work permits. However, account must be taken of the fact that the employment is seasonal in nature.

PENCHARUM²—BAYARAN BALEK

37. Tuan Peter Paul Dason minta Menteri Kewangan menyatakan bila-kah pencharum² yang berhak mendapatkan kembali charuman mereka yang di-buat kapada Tabong Balu dan Anak² Yatim akan dapat kembali wang² mereka.

Tun Tan Siew Sin: Bayaran balek charum kapada pencharum² yang layak menerimanya sedang di-uruskan sekarang apakala pilehan² mereka di-terima.

(Dengan izin) Payments of refunds to contributors who are eligible to receive them are now being made upon receipt of their options.

PHONE-TAPPING—SEBAB² MEMBENARKAN

38. Tuan Lim Kit Siang minta Menteri Perhubungan menyatakan siapa-kah yang berkuasa untuk mengarahkan "phone-tapping" dan nyatakan sebab² Kerajaan membenarkan "phone-tapping".

Menteri Perhubungan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir): Ada perbekalan (provision) dalam Undang² Talikom, 1950 yang memberi kuasa kapada Kerajaan dalam masa dharurat awam atau untuk kepentingan keselamatan awam guna bagi mengarah supaya berita² di-intersep dan di-nyatakan kapada pegawai yang tersebut dalam arahan itu. Kuasa ini terkandung dalam Section 5 Undang² itu.

HARGA GULA—MENAIKKAN

39. Tuan Lim Kit Siang minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan sama ada beliau sedar yang persetujuan Kerajaan menaikkan harga gula sa-banyak lima sen sa-kati telah mendalamkan lagi penderitaan orang² miskin di-kampung²,

kompong² baru, ladang² dan "urban slums"; dan sama ada beliau akan dengan segera mengarahkan supaya kenaikan harga gula sa-banyak lima sen itu di-batalkan.

Tuan Mohamed Khir Johari: Perusahaan mengilang gula di-negeri ini ada-lah bergantung kepada bekalan gula mentah dari luar negeri. Harga gula mentah berubah² mengikut kedudukan "supply" dan "demand" dalam pasaran antarabangsa dan negeri ini tidak berkuasa apa² pun untuk mengawal-nya. Oleh itu harga gula di-negeri ini ada-lah selanjut-nya di-pengarohi oleh perubahan² dalam pasaran antarabangsa gula mentah itu. Kenaikan harga yang baharu² ini di-persetujukan terpaksa di-buat oleh Kerajaan kerana perubahan² dalam harga gula mentah yang berlaku yang tidak dapat di-kawal oleh Kerajaan. Kementerian Perdagangan dan Perindustrian ada-lah sentiasa mengkaji kedudukan harga gula mentah dalam pasaran dunia dan menimbang-bankan perubahan² itu untuk kepentingan harga gula tempatan. Perubahan harga gula tempatan hanya akan di-buat apabila keadaan sangat memaksa-nya.

(Dengan izin) The sugar refining industry in this country is dependent on the supply of raw sugar from other countries. The price of the raw sugar fluctuates according to its supply and demand positions in the international market over which this country has no control whatsoever. Consequently, therefore, the price of sugar in this country is influenced by changes that take place in the international raw sugar market. The recent price increase of 5 cents per kati announced by Government had to be agreed to by Government as a result of the circumstances affecting the raw sugar situation which were beyond Government's control. The Ministry of Trade and Industry, however, is constantly reviewing and assessing the price situation of raw sugar in the world market in the interest of local sugar prices. A change in the price of local sugar will only be allowed when there are substantial and compelling reasons for it.

SURAT AMARAN KAPADA KESATUAN² SEKERJA

40. Tuan Lim Kit Siang minta kepada Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan butir² surat amaran yang telah di-sampaikan oleh Pendaftar Kesatuan² Sekerja

kapada kesatuan² sekerja mengancam menarek kembali sijil pendaftaran kerana terlibat di-dalam tindakan² industrial, beri nama² kesatuan² yang berkenaan sejak dari 1hb Oktober, 1971 hingga 31hb Mach, 1972.

Tan Sri V. Manickavasagam: Tidak ada.

RANCHANGAN LKTP—HAKMILEK SUAMI-ISTERI

41. Datin Hajjah Fatimah binti Haji Abdul Majid minta Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar menyatakan sama ada hak-milek bersama suami dan isteri mengenai pemberian tanah² ranchangan LKTP telah di-laksanakan.

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Oleh kerana Akta Tarah (Kawasan Penempatan Beramai²) 1960 tidak mengizinkan hakmilek di-atas dua nama maka hakmilek bersama suami dan isteri bagi tanah² ranchangan Lembaga tidak dapat di-laksanakan. Perkara ini akan di-bawa kepada Majlis Tanah Negara untuk pertimbangannya.

(Dengan izin) Because the Land (Group Settlement Areas) Act, 1960 provides that a holding may be alienated only to one individual person it is therefore not possible for a husband and wife to jointly own the holding. The subject matter will be forwarded to the National Land Council for its consideration.

HOSPITAL DI-ESTET²—KEMUDAHAN²

42. Tuan Chan Fu King minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan sama ada beliau akan mengambil alih semua hospital di-estet² dengan tujuan membaiki keadaan dan perkhidmatan yang terdapat sekarang; dan jika tidak, mengapa.

Tan Sri V. Manickavasagam: Kerajaan sedang menjalankan apa yang boleh untuk memperluaskan lagi kemudahan² perubatan di-mana² sahaja di-negara ini dengan puncha² yang ada. Di-sebabkan beberapa² keutamaan dalam keseluruhan ranchangan, Kerajaan belum lagi bertujuan untuk mengambil alih semua hospital² di-ladang, yang di-uruskan oleh pekerja² dan tanggungan² nya mengikut kehendak² Kanun² Buroh.

(Dengan izin) The Government is doing its best to extend medical facilities everywhere in the country with the resources available. Due to various priorities in the overall programme, the Government is not yet in a position to consider taking over estate hospitals, which are run by groups of estates primarily for their own work-force and dependants in accordance with the requirements of the Labour Codes.

UJIAN BAHASA KEBANGSAAN— MENGENDORKAN

43. Dr A. Sooriana minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan:

- (a) sama ada beliau sedar yang beribu² pekerja ladang getah tidak mempunyai pekerjaan sebab mereka mempunyai Kad Pengenalan Merah; dan
- (b) sama ada dapat Menteri mengeshorkan supaya ujian Bahasa Kebangsaan di-kendorkan sedikit untuk mereka yang telah tinggal lebih dari 20 tahun di-ladang getah.

Tan Sri V. Manickavasagam:

- (a) Hak untuk menggaji sa-saorang terletak pada majikan sendiri. Jika majikan berhajat untuk menggaji pemegang² Kad Pengenalan Merah, ia boleh memohon kepada Kementerian saya untuk mendapatkan permit kerja. Permit Kerja akan di-teruskan untuk di-keluarkan kepada kategori bukan warganegara berikut yang tinggal menetap di-negara ini.

(a) isteri warganegara ... (Form "A")

(b) mereka² yang di-lahirkan dalam negeri dan berhak mendapatkan kewarganegaraan di-bawah Artikul 16 Perlembagaan ... (Form "E")

(c) mereka² yang di-lahirkan dalam negeri ini dan berumur di-bawah 21 tahun dan berhak mendapat kewarganegaraan di-bawah Artikul (15) (3) Perlembagaan ... (Form "C")

(d) mereka² yang layak menjadi warganegara melalui kemasokan dan telah memohon untuk mendapatkan kewarganegaraan sa-belum 1hb Julai, 1969 ... (Form "G")

Permit² juga di-keluarkan kepada bukan warganegara yang tinggal tetap jika tiada warganegara yang dapat memenohi jawatan yang kosong.

- (b) Mengikut Perkara 16 Perlembagaan orang yang memohon untuk menjadi warganegara di-bawah Perkara ini hendak-lah mempunyai pengetahuan mudah dalam Bahasa Melayu. Berikutan dengan ini maka satu peratoran telah di-buat seperti di-nyatakan di-bawah Fasal 6 Atoran² Warganegara² tahun 1964.

Untuk orang² yang memohon di-bawah Perkara 19 Perlembagaan, Pemohon² itu hendak-lah mempunyai pengetahuan yang memadai dalam Bahasa Melayu dan berikutan dengan ini maka satu peratoran di-buat seperti di-nyatakan di-Fasal 6 Atoran² Kewarganegaraan tahun 1964.

Bagi menyenangkan pemohon² warganegara untuk lulus dalam ujian Bahasa Melayu Kerajaan telah menchetak dan mengeluarkan buku panduan yang di-gelar Peratoran² Untuk Pengetahuan Bahasa Melayu bagi Pemohon² Untuk Sijil Kewarganegaraan. Buku ini di-keluarkan dengan perchuma sahaja dan boleh di-dapati daripada Jabatan Pendaftaran. Saya mengeshorkan kepada Ahli Yang Berhormat supaya mendapatkan buku itu daripada Jabatan tersebut dan membacha-nya. Buku ini telah di-edarkan kepada semua Ahli² Dewan ini pada hari ini.

Oleh yang demikian saya tidak-lah dapat menerima shor yang di-kemukakan di-perenggan (b) dari soalan Ahli Yang Berhormat itu.

(Dengan izin)

- (a) The right to employ anyone rests with the employer. If any employer wishes to employ a red card holder he may apply to my Ministry for an employment permit. Employment permits are continued to be issued to the following categories of non-citizens who are permanent residents of this country:

(a) wives of citizens ... (Form "A")

(b) those who are local born and are entitled to citizenship under Article 16 of the Constitution (Form "E")

- (c) those who are local born and are under 21 years of age and are entitled to citizenships under Article (15) (3) of the Constitution ... (Form "C")
- (d) those who are eligible to become citizens by naturalisation and have applied for citizenships before 1st July, 1969 (Form "G")

Permits will also be issued to non-citizen permanent residents if no suitable citizens are available to fill the vacant posts.

- (b) Under Article 16 of the Constitution, persons who apply for citizenship under this Article are required to possess an elementary knowledge in Bahasa Malaysia. Following that a provision is made as stated in clause 6 of the Citizenship Rules, 1964.

Persons who apply under Article 19 of the Constitution are required to possess an adequate knowledge in Bahasa Malaysia, and in accordance with this, a provision is made as stated in clause 6 of the Citizenship Rules, 1964.

To facilitate applicants to pass in Bahasa Malaysia test, the Government had published and produced a guide book which is called "Peratoran Ujian Pengetahuan Bahasa Melayu" for persons applying for citizenship. This book is produced free and obtainable from Registration Department. I propose that the Honourable Member should get the book from the department and read it. The book has also been distributed to every Member of Parliament today. I therefore cannot accept the recommendations made in paragraph (b) of the question forwarded by the Honourable Member.

PEKERJA² BAS SEREMBAN TOWN SERVICE—MENUBOHKAN KESATUAN

44. Dr A. Soorian minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan sama ada beliau sedar yang pekerja² bas Seremban Town Service tidak mempunyai kesatuan kerana mereka telah di-halang oleh majikan mereka untuk menubuhkan kesatuan.

Tan Sri V. Manickavasagam: Pekerja² Seremban Town Service Sdn Berhad ada-lah menjadi ahli Kesatuan Pekerja² Pengang-

kutan. Ahli Yang Berhormat itu telah salah di-beritahu. Sa-benar-nya kedua² pehak, majikan dan kesatuan dengan bantuan pegawai Kementerian saya telah menyiapkan satu perjanjian bersama mengenai syarat² dan keadaan pekerjaan pada 30hb Disember, 1971 dan perjanjian ini telah di-deposit dan di-ambil tahu oleh Mahkamah Perusahaan pada 7hb Februari, 1972.

(Dengan izin) The workers of the Seremban Town Service Sdn Berhad are members of the Transport Workers Union. The Honourable Member must have been misinformed. As a matter of fact both the employer and the union with the assistance of officers of my Ministry had concluded a collective agreement governing terms and conditions of employment on the 30th of September, 1971 and this agreement has been deposited and taken cognizance of by the Industrial Court on 7th February, 1972.

ORANG² TAHANAN—BILANGAN

45. Tuan Edwin anak Tangkun minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan:

- (a) bilangan orang² tahanan yang ada sekarang di-Pusat Tahanan Perlindungan di-Kuching;
- (b) bilangan orang² tahanan lelaki dan bilangan orang² tahanan perempuan;
- (c) bilangan orang² tahanan di-bawah umur 18 tahun;
- (d) bilangan orang² tahanan yang di-tangkap sa-belum dan sa-lepas Julai 1970; dan
- (e) bilangan orang² tahanan yang telah di-bebaskan sa-belum dan sa-lepas Julai 1970.

Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tun Dr Ismail Al-Haj):

- (a) Pada masa ini sa-ramai 1,300 orang di-tahan di-tempat tersebut.
- (b) Dari jumlah itu sa-ramai 1,022 orang ada-lah orang² lelaki dan baki-nya sabanyak 278 ada-lah orang² perempuan.
- (c) 69 orang yang di-tahan itu berumur di-bawah 18 tahun.
- (d) Jumlah orang² yang telah di-tangkap sa-belum bulan Julai 1970 ia-lah 850. Sa-lepas tarikh itu jumlah-nya ia-lah 1,317.

- (e) Jumlah orang² yang telah di-bebasikan sa-belum bulan Julai 1970 ia-lah 307. Sa-lepas tarikh itu jumlah-nya ia-lah 482.

WALKIE-TALKIE KAPADA POLIS BERTUGAS

46. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan sama ada benar bahawa semua anggota Polis yang bertugas di-tiap² bandar besar di-Malaysia akan di-lengkapkan dengan alat "walkie-talkie".

Tun Dr Ismail Al-Haj: Tidak benar. Chuma anggota Polis yang di-fikir perlu menggunakan-nya sahaja yang di-lengkapkan dengan alat "walkie-talkie".

FILEM ASKAR WANITA MERAH— MEMBENARKAN

47. Tuan Hor Cheok Foon minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan adakah beliau akan membenarkan penayangan sa-buah filem bertajok "Askar Wanita Merah" dari Republik Ra'ayat China.

Tun Dr Ismail Al-Haj: Filem "The Woman Red Guard" atau pun yang dikenali dengan nama lain-nya "The Red Detachment of Woman" belum lagi di-bawa masuk ka-dalam negeri ini. Oleh hal yang demikian, soal sama ada filem ini akan di-benarkan atau tidak untuk di-tayangkan kepada orang ramai ia-lah terta'alok kepada penapisan yang akan di-jalankan oleh Lembaga Penapis Filem mengikut seksyen 8 "Cinematograph Films Ordinance, 1952". Jika filem ini tidak mempunyai unsur² yang merosakkan akhlak dan keselamatan, maka harus-lah filem ini akan di-benarkan untuk di-tayangkan kepada orang ramai.

SELAT MELAKA KAWASAN PERAYERAN MALAYSIA/INDONESIA

48. Raja Nong Chik bin Raja Ishak minta Menteri Luar Negeri menyatakan, memandangkan kenyataan yang di-buat di-Tokyo oleh Duta Soviet ka-negeri Jepun supaya Selat Melaka di-jadikan sa-bagai Perayeran Antarabangsa yang telah di-sokong oleh Negeri Jepun:

- (a) sama ada Kerajaan bersetuju dengan cadangan ini; dan

- (b) sama ada Timbalan Perdana Menteri telah membincangkan perkara ini dengan Kerajaan Indonesia sa-masa lawatan beliau ka-Indonesia baru² ini.

Perdana Menteri:

- (a) Sa-bagaimana yang telah saya nyatakan dalam Akhbar baru² ini bahawa Malaysia tidak akan menerima sebarang langkah untuk menjadikan Selat Melaka sa-bagai kawasan perayeran Antarabangsa, oleh kerana sa-bahagian daripada Selat tersebut terletak di-dalam perayeran wilayah Indonesia dan Malaysia.
- (b) Kita telah mengadakan perbincangan² dari masa ka-samasa dengan Kerajaan Indonesia mengenai perkara ini.

(Dengan izin)

- (a) As I have stated earlier in the Press, Malaysia will not accept the internationalisation of the Straits of Malacca as part of the Straits is in the waters of Indonesia and Malaysia.
- (b) We have a continuous discussion with the Indonesian Government on the subject.

HAK PERAYERAN SELAT MELAKA— PENGIKTIRAFAN

49. Raja Nong Chik bin Raja Ishak minta Menteri Luar Negeri menyatakan sama ada Kerajaan akan mengikut tindakan Indonesia untuk mendapatkan pengiktirafan antarabangsa kepada hak perayeran-nya ka-atas Selat Melaka di-persidangan Bangsa² Bersatu mengenai Undang² Lautan (Maritime Law) di-Stockholm tahun hadapan.

Perdana Menteri: Ya, Malaysia akan mengambil tindakan bersama bagi mendapatkan pengiktirafan Antarabangsa di-atas hak-nya mengenai Selat Melaka di-Persidangan Territorial Waters antarabangsa tahun depan.

(Dengan izin) Yes, Malaysia will take joint action to get international recognition of her rights over her territorial waters in the Straits at the next United Nations Conference on Territorial Waters next year.

PERSENGKETAAN BANGLADESH— SUROHANJAYA ENAM NEGARA

50. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus minta Menteri Luar Negeri menyatakan peranan yang di-mainkan oleh Malaysia sa-bagai juara Bangladesh di-Persidangan Jeddah untuk membolehkan perwakilan perdamaian yang telah di-lantek oleh Menteri² Luar Negara² Islam di-dalam persidangan yang telah di-adakan di-Judah, di-dalam usaha-nya mendamaikan pertikaian antara Bangladesh dan Pakistan dan sama ada benar bahawa sa-hingga hari ini hanya wakil² Malaysia sahaja yang di-benarkan melawat Bangladesh.

Perdana Menteri: Malaysia telah mengambil daya utama dengan menhadangkan di-Persidangan Menteri² Luar Negera² Islam tentang penubuhan Surohanjaya Perdamaian Enam Negara yang bertujuan untuk membawa kedua belah pihak bagi menyelesaikan persengketaan mereka. Malaysia telah di-lantek sa-bagai salah satu ahli Surohanjaya itu. Sayang-nya, Bangladesh hanya mahu menerima ahli Surohanjaya yang terdiri daripada negara yang mengiktiraf-nya di-mana sa-takat ini hanya Malaysia sahaja-lah yang berbuat demikian. Oleh kerana Surohanjaya ini memandangkan bahawa Surohanjaya itu mesti bergerak sa-bagai sa-buah badan, maka Surohanjaya ini tidak dapat menjalankan tugas-nya untuk sementara waktu ini.

(Dengan izin) Malaysia took the initiative by proposing at the Conference of the Islamic Foreign Ministers the appointment of the Conciliation Commission of six countries whose aim was to bring the two parties together to settle their differences. Malaysia was elected as one of its members. Unfortunately Bangladesh would only receive members of countries which recognised her of which Malaysia was the only one. Since the Commission is of the view that they should function as a body, the Commission is therefore unable to proceed with its work for the time being.

AHLI² TEKNIK CHINA— MENGUNDANG

51. Tuan Hor Cheok Foon minta Menteri Luar Negeri menyatakan ada-kah beliau berchadang untuk mengundang ahli² teknik dari Republik Ra'ayat China membuat lawatan muhibbah ka-negara kita dan jika ya, bila.

Perdana Menteri: Pada masa ini Kerajaan tidak mempunyai chadangan untuk mengundang ahli² teknik dari Republik Ra'ayat China.

(Dengan izin) The Government has no proposal at present to invite technicians from China.

SUROHANJAYA/KEDUTAAN MALAYSIA—BILANGAN

52. Tuan Hor Cheok Foon minta Menteri Luar Negeri menyatakan bilangan Kedutaan², Surohanjaya² Tinggi dan Surohanjaya² Perdagangan kita yang telah di-tubuhkan di-luar negeri.

Perdana Menteri: Malaysia mempunyai jumlah bilangan 9 Surohanjaya Tinggi, 21 Kedutaan² Besar dan 15 Surohanjaya² Perdagangan yang telah di-tubuhkan di-luar negeri pada masa ini. Di-antara perwakilan² ini di-tauliahkan serentak ka-beberapa buah negara yang lain.

(Dengan izin) Malaysia has 9 High Commissions, 21 Embassies and 15 Trade Commissions established abroad at the moment. Some of these Missions are concurrently accredited to several other countries.

BAYARAN TOL MENGGUNAKAN SELAT MELAKA

53. Dr Chen Man Hin minta Menteri Luar Negeri menyatakan sama ada beliau berchadang mengenakan bayaran tol kepada kapal² yang menggunakan Selat Melaka.

Perdana Menteri: Sa-bagaimana saya nyatakan sa-belum daripada ini, saya tidak mempunyai apa² chadangan mengenai perkara mengenakan cukai atas kapal² yang menggunakan Selat Melaka. Mengenai cukai ka-atas kapal² yang lalu di-Selat tersebut dengan tujuan² baik sesuai dengan prinsip "innocent passage" ada-lah salah menurut convention of the Law of the Sea, yang mana Malaysia sendiri menerima-nya.

(Dengan izin) As I have stated earlier on the same question, I have no proposal for the levy of tolls on ships using the Straits of Malacca. The levy of tolls on ships using territorial waters for innocent passage by

reason of their passage is prohibited by the Conventions on the Law of the Sea to which Malaysia has acceded.

BEKERJA 5 HARI SA-MINGGU— MENGAMALKAN

54. Tuan Yeoh Teck Chye: minta Perdana Menteri menyatakan mengapa Malaysia tiada dapat mengamalkan bekerja 5 hari sa-minggu.

Perdana Menteri: Kerajaan berpendapat bahawa pada peringkat Pembangunan Negara yang di-chapai sekarang, belum-lah wajar untuk melaksanakan chadangan bekerja 5 hari dalam sa-minggu itu.

1HB MEI—MENGKAJI SA-MULA

55. Tuan Yeoh Teck Chye minta Perdana Menteri menyatakan mengapa 1hb Mei, tidak boleh di-istiharkan sa-bagai hari kelepaan umum memandangkan kita telah menerima polisi perkechualian.

Perdana Menteri: Kerajaan sedang meng-kaji sa-mula soal ini dan akan mengistihar-kan keputusan-nya kelak.

PEGAWAI² BRITISH—BAYARAN BERKHIDMAT

56. Tuan Haji Mohd Zain bin Abdullah minta Perdana Menteri menyatakan bagaima-na pembayaran oleh Kerajaan British kepada Kerajaan Malaysia mengenai gaji, penchen, ganjaran dan tambang pegawai² British yang berkhidmat di-bawah Perjanjian Ranchangan Bantuan Luar Negeri telah di-buat.

Perdana Menteri: Pegawai² British yang berkhidmat di-Malaysia Timor di-bawah Ranchangan Bantuan Perkhidmatan Seberang Laut British, bayaran gaji serta penchen dan ganjaran *berasaskan gaji mereka*, ada-lah di-buat oleh Kerajaan Malaysia, dan tidak menjadi tanggung-jawab Kerajaan British.

Kerajaan British hanya membayar elaun galakan, penchen dan ganjaran berasaskan elaun galakan, elaun pelajaran bagi kanak² dan separoh perbelanjaan tambang bagi pegawai² dan keluarga masing².

Chara membayar-nya ada-lah saperti berikut:

(a) *Gaji*—di-bayar terus oleh Kerajaan Persekutuan bagi jawatan² Persekutuan dan oleh Kerajaan Negeri bagi jawatan² Negeri (Sabah/Sarawak).

(b) *Penchen dan ganjaran berasaskan kapada gaji tempatan*—Di-bayar oleh Kerajaan Malaysia kapada Kerajaan British apabila perkhidmatan pegawai² berkenaan di-Malaysia Timor berakhir.

(c) *Elaun galakan dan sa-paroh perbe-lanjaan tambang pegawai² dan keluarga masing²*—Di-bayar dahulu oleh Kerajaan Malaysia kapada pegawai berkenaan, dan kemudian-nya di-bayar balek oleh Kerajaan British kapada Kerajaan Malaysia sa-telah di-tolak bahagian yang di-bayar oleh pegawai berkenaan untuk chukai pendapatan.

(d) *Penchen dan ganjaran berasaskan kapada elaun galakan*—Di-bayar oleh Kerajaan British kapada pegawai² berkenaan sa-lepas mereka bersara.

(e) *Elaun pelajaran bagi kanak²*—Di-bayar terus kapada pegawai berkenaan oleh Kerajaan British.

(Dengan izin) Payment of salaries, pensions and gratuities based on their salaries in respect of British Officers for the period in which they are serving in East Malaysia under the British Overseas Aid Scheme is made by the Malaysian Government and not the responsibility of the British Government. The British Government, however, is responsible for the payment of inducement allowances, pensions, as well as gratuities based on inducement allowances, children's education allowances plus half the cost of passages of officers and their families. Payment in respect of the items mentioned is as follows:

(a) *Salaries*—Paid direct to the officers by the Federal Government in the case of Federalised services and by the State Government in the case of State Services (Sabah/Sarawak).

(b) *Pensions and gratuities based on local salaries*—Paid by Malaysian Government to the British Government on termination of the Officers' service in East Malaysia.

- (c) *Inducement allowances plus half the cost of passages of officers and their families*—Paid by Malaysian Government direct to the officers concerned and reimbursed by the British Government less the amount paid by the Officers concerned to the Malaysian Government in the form of tax.
- (d) *Pensions and gratuities based on inducement allowances*—Paid by the British Government to the Officers concerned after their retirement.
- (e) *Children's Education Allowances*—Paid direct by the British Government to the officers.

MAJLIS MUHIBBAH NEGARA— KEJAYAAN²

57. Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah minta Perdana Menteri menyatakan kejayaan² yang telah di-buat semenjak Majlis Muhibbah Negara mengadakan perjumpaan² dengan ketua² perniagaan dengan tujuan merapatkan jurang² perbedzaan Ekonomi dan sosial di-antara bangsa² dan berikan nama² pemimpin² perniagaan yang menghadziri perjumpaan² itu.

Perdana Menteri: Sa-benar-nya Majlis Muhibbah Negara telah di-bubarkan dalam bulan Jun tahun lepas. Walau bagaimana pun, untok ma'alumat Ahli Yang Berhormat saya akan beri sedikit penerangan mengenai perkara itu. Pada masa Majlis Muhibbah Negara maseh wujud lagi, ada sa-buah Jawatan-kuasa kechil yang di-namakan Jawatan-kuasa Kechil Ekonomi dan Hal Ehwal Buroh. Ahli² Jawatan-kuasa tersebut terdiri dari:

Y.B. Enche' Abdul Ghafar bin Baba—
(Pengerusi)

Y.A.B. Dato' Haji Hurun bin Haji Idris

Y.B. Senator Dato' S.O.K. Ubaidulla

Y.B. Senator Dato' Chan Kwong Hon

Y.B. Enche' Hanafiah bin Hussein

Y.B. Raja Tan Sri Mohar bin Raja
Badiozaman

Y.B. Tan Sri Abdul Kadir bin Shamsuddin
Enche' Lee Boon Chim

Professor Ungku Abdul Aziz

Dato' Ling Beng Siew

Y.B. Enche' Fan Yew Teng

Y.B. Enche' Yeoh Teck Chye

Jawatan-kuasa Kechil ini merupakan satu badan penasehat kapada ahli² perniagaan dan juga kapada Jawatan-kuasa² ekonomi Kerajaan yang lain, di-mana ahli² Jawatan-kuasa ini akan mengambil perhatian penoh kapada hal ehwal ekonomi dan buroh. Dengan berasaskan kenyataan yang tertentu, Jawatan-kuasa ini menggunakan tenaga ahli² perniagaan (private sector) untok membaiki kedudukan ekonomi dan buroh yang tidak sa-imbang. Jawatan-kuasa ini juga menimbangkan ranchangan² tertentu yang di-fikirkan akan memberi faedah dari segi memupok muhibbah di-antara kaum. Jawatan-kuasa Kechil ini telah pun di-mansohkan dan tanggung-jawab untok merapatkan jurang² perbedzaan ekonomi dan sosial di-antara berbagai kaum sekarang ini terus di-jalankan oleh Kerajaan.

PADI DAN BERAS—HARGA MINIMA

58. Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah minta Perdana Menteri menyatakan shor² dan chadangan² untok tujuan menggalakkan kemajuan perusahaan padi dan beras yang di-buat oleh Lembaga Padi dan Beras Negara yang telah di-luluskan oleh Kerajaan.

Perdana Menteri: Lembaga Padi dan Beras Negara telah di-berikan beberapa kewajipan saperti melaksanakan Harga Minima yang terjamin, mengstabilkan harga padi dan harga beras. Usaha² Lembaga itu telah menyebabkan stabil dan maju-nya perusahaan padi dan beras di-Negara kita. Lembaga ini juga telah menyelesaikan masaalah yang timbul berhubung dengan beras impot dan lesen² menjual beras borong dan runchit, dan menolong mengurangkan penyeludupan beras ka-Negeri ini. Lembaga Padi dan Beras Negara sekarang ini sedang mendirikan komplek² beras yang di-satukan di-antara penge-ring padi dan kilang beras dalam kawasan² yang menanam padi dua kali sa-tahun.

Lembaga ini, yang di-tubuhkan kurang daripada sa-tahun, sedang menguatkan kedudukan-nya dalam lapangan² ini terlebih dahulu, sa-belum usaha²-nya di-lain² lapangan dalam bidang perusahaan padi dan beras.

(*Dengan izin*) The National Padi and Rice Authority has been given a number of responsibilities including maintenance of Guaranteed Minimum Price (GMP), and price stabilization for both padi and rice. The efforts of the Authority have helped the rice industry to stabilise and prosper. It has regularised problems relating to rice imports, wholesale and retail licences and helped to reduce smuggling of rice into this country. The National Padi and Rice Authority is now establishing integrated rice complexes (i.e. artificial dryers and rice mills combined) in double cropping areas throughout the country.

The Authority which was established less than a year ago is consolidating itself in these fields before it ventures into other areas of activities.

USUL

UCHAPAN TERIMA KASEH KAPADA D.Y.M.M. SERI PADUKA BAGINDA YANG DI-PERTUAN AGONG

Atoran Urusan Meshuarat di-bachakan bagi menyambong sa-mula Perbahathan yang di-tangohkan atas masaalah:

Bahawa suatu ucapan yang tidak saperti-nya di-persembahkan kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong demikian bunyi-nya:

“Ampun Tuanku,

Patek, Yang di-Pertua dan Ahli² Dewan Ra'ayat Malaysia di-dalam Persidangan Parlimen, memohon ampun mempersembahkan suatu ucapan yang zalil daripada Majlis Dewan Ra'ayat menguchapkan ber-banyak² shukor dan terima kaseh kepada Kebawah Duli kerana Titah Uchapan Kebawah Duli pada masa membuka Penggal Kedua Parlimen Yang Ketiga.” (11hb Mei, 1972).

Tuan Yang di-Pertua: Saya hendak mengingatkan Ahli² Yang Berhormat jika apa ucapan pun, saya rasa chukop dengan satu jam untok di-ucapkan dan dalam satu jam itu ada-lah chukop, lazim-nya kurang daripada satu jam, tetapi kalau di-susun dan di-buat ucapan itu apabila datang ka-Dewan ini dan berchakap begitu sahaja, barangkali dua jam pun ta' chukop dan saya tidak

mengizinkan lama² sangat, sebab masa ada-lah suntok dan Ahli² Yang Berhormat yang lain pun ramai yang hendak berchakap lagi. Sa-malam Ahli Yang Berhormat dari Dato' Kramat telah berchakap lebih kurang sa-tengah jam. Sekarang saya hendak bertanya, berapa lama lagi hendak berchakap?

Tuan V. David: Tuan Yang di-Pertua, terima kaseh dan saya hendak berchakap lebih kurang 40 minit lagi.

Tuan Yang di-Pertua: Berapa minit?

Tuan V. David: 40 minit!

Tuan Yang di-Pertua: 40 minit itu lama sangat. Sa-malam sudah berchakap 30 minit dan sekarang saya beri 10 minit lagi (*Ketawa*).

Tuan V. David (Dato Kramat): (*Dengan izin*) Tuan Yang di-Pertua, the educational system of Malaysia has created chaos and ultimately will only produce incapable and intellectually retarded students. Widespread frustration, discontentment and suspicion prevails in the minds of the parents over our educational system. Their suspicion is further strengthened by the children of the Ministers who are not being accommodated with the system that is being introduced by the Government. They often find secured places for their children abroad in expensive schools and Universities under a climate free from tropical heat, mastering English. Here it is highly questionable that if an educational system is not suitable for the children of the Ministers who are responsible for the system, how can it be suitable to the others?

Sir, the fiasco caused in our educational system is apparently clear by the mass failures. The number of failures and dropouts in our schools is an exemplary proof of the fact that there is something extremely wrong in the entire educational policy of the Government. Any educational policy should be geared towards progress in the field of science and technology, but unfortunately our system further creates backwardness in our society. Sir, the Singapore educational system has offered some form of satisfaction and I am sure such a pattern will be most fitting to our multi-racial society. Mr Speaker, Sir,

manipulation and manoeuvring in examination papers by the relevant authorities has further deepened the belief that the Government is not interested in creating a multi-racial society. The quality of the students produced by our neighbours is an example that our educational system calls for reorganisation. The children at least for a period of years should be allowed to become familiar in their mother tongue. A nation's heritage, culture and understanding can be only achieved by instilling in the fertile minds of the children racial tolerance and understanding.

Sir, Government's survey and re-approach to the educational policy is absolutely necessary. The present system and the manner of education itself demonstrates racial prejudice and misunderstanding. The Government must eliminate this fear from the minds of the people.

I must now congratulate the MARA Institute of Technology for adopting a pragmatic attitude towards education. I have been told that English is the media of teaching in the Institute. The necessity for English has become important after considerable realisation. It is my humble view that an inquiry into the entire educational system is necessary for the following purposes:

- (1) To probe into the present streams of education both in the primary and secondary schools to enable and accommodate within our national progress and development by bearing in mind the complexity of a multi-racial society.
- (2) To make recommendation that will enable the children of this country to acquire the highest level of education that will be valued and recognised in any part of the world, and produce a generation that will be equipped with knowledge that is in no way inferior to that as is possessed by students of other countries.
- (3) To formulate and recommend an educational policy that will ensure and assure the people of this country that there shall be no threat or danger to the various languages, of the different races in this country, keeping within the spirit of our Constitution.

Mr Speaker, Sir, I hope the Minister of Education will consider the proposals with an open mind. Sir, the estate schools and the children of these schools have been the most neglected in this country. Of course, this is not an exaggeration. The Government has ignored the plight of the estate schools. Extremely poor conditions and lack of proper administration are the basic reasons for the present position of the estate schools. Sir, I humbly invite the Minister of Education to offer this House an assurance that he will take concrete measures to reorganise the conditions of estate schools.

Mr Speaker, Sir, there has been widespread discontentment among Nanyang and Indian graduates who have been ignored and are being subjected to humiliation by the Malaysian Government. We are convinced that the Nanyang and Indian graduates of certain recognised Universities have a sufficient level of academic standard. The Government's refusal to recognise these graduates is deliberately aimed to prevent a certain section of scholars and educationists to compete with other local graduates. Sir, in Singapore the Government Service has largely accommodated the Nanyang graduates and they have proved their capabilities that they are second to none. The Government should free itself from the colonial heritage and should recognise the degrees of Asian Universities without any form of discrimination. Government's apathy and inconsiderate view to Nanyang graduates calls for explanation. In view of the other developments, we stress the need for the immediate recognition of Nanyang and Indian graduates.

Mr Speaker, Sir, I wish to touch on the Internal Security Act and the arbitrary detention. Sir, detention and persecution of politically active persons is legitimised through the Internal Security Act and the Public Order and Prevention of Crimes Ordinance, 1969. The final crunch is through the Banishment Ordinance, 1959.

Sir, the activist and sometimes political innocent is arrested under the Internal Security Act and is being sent to one of the camps. After serving his term or during the term of two years or so he is thrown into one of the prisons either at Pudu or Seremban under the Banishment Order. Had he been a citizen the administrative machinery to deprive him of his citizenship is conducted. He is then

served with the Order of Banishment. Pending his banishment he is kept in the prison. There has been as many as fifty in Seremban and about five in Pudu Jail. Pudu is of course for the women. There are cases where while a person has just applied for his citizenship, he is thrown into Seremban Jail with a Banishment Order. Not all banishees are politically motivated. Some have been inside prison for about ten years. Questions have been raised in Parliament in regard to this and until then the exact figures will not be known. It appears that China is not willing to accept them.

Sir, the treatment accorded to banishees is far worse than that of criminals. They are not allowed food or book parcels. They are allowed to listen to the Rediffusion but when the news item appears, the volume is switched off. Newspapers are allowed twice a week and even that after certain columns are censored. Prison authorities do not allow the diet prescribed by doctors.

Sir, one Lee Nyot Moy aged 16 years in 1967 left school and was a rubber tapper in Ulu Choh, Johore Bahru, participated in the Pineapple Workers strike and dispute; charged in Court and sentenced to two weeks imprisonment. On the second occasion, she was bound over. Somewhere in December, 1967, arrested under the Banishment Ordinance and sent to Pudu Jail. She was there till 3rd January, 1972. She was born in Johore and her mother was born here and is also a citizen. The Ministry withdrew the Order only on 3rd January, 1972.

Ng See Hong now aged about 28 years. Applied for citizenship in August, 1966. Passed his Malay examination. Before the result of the application was released, he was detained under Internal Security Act and kept in Muar Detention Camp. On expiry of two years, thrown into Pudu Jail, pending banishment. Both his parents are citizens and so are his two sisters and one brother. One sister detained in Batu Gajah. Her name is Ng Hee Kiok alias Hwang Hee Kiok. Both the brother and sister are from Nanyang University. They were expelled by the Singapore Government as many were expelled at that time.

Lim Joo, aged 26 years, is a Partai Sosialis Rakyat member and Kajang Branch official and was the Secretary-General of the de-registered United Malayan Estate Workers

Union. During the Bukit Asahan strike, he was charged in Court and served a couple of weeks in Pudu. Later detained under the Internal Security Act and assaulted. Then released on conditions. He did not sign the bond. On December 1969, arrested under the Internal Security Act and is kept in Muar.

Hamid Tuah originally detained under the Internal Security Act. Now, period extended by another two years. Detention Order now under Public Order and Prevention of Crimes Ordinance, 1969, whose regulations and laws are similar to the Internal Security Act. Kept in Batu Gajah at the moment.

Ng Keong Chin was arrested in early 1971 in Grik. He is 25 years and detained in Batu Gajah. He has very poor eye-sight. Eye specialist stated, "no treatment". Ng Keong Chin applied to go to China for treatment. No response from the Government.

Kassim Ahmad, a member of Partai Rakyat, was detained under the Internal Security Act at Muar. After serving his term under the Internal Security Act, he was thrown into Johore Bahru prison pending banishment. His domestic life too has been shattered as a result of this Order. He is still there.

Another instance of the vicious use of the Banishment Ordinance is the case of Kung Aik who had been kept in Penang Prison for some four over years under the Banishment Order. Feeling that he was definitely not coming out, he requested his wife to obtain a divorce which she did. Later, it was discovered that he was a citizen. He was born here and so was his brother.

Malaysians detained under the Internal Security Act and convicted under the Internal Security Act during the Confrontation with Indonesia still linger on in prisons while Indonesian prisoners-of-war have been sent back to Indonesia.

Tuan Yang di-Pertua: May I remind you that your ten minutes is up already?

Tuan V. David: Sir, I do not have much and I will finish as early as possible. Workers and officials of the United Malayan Estate Workers' Union, who led the Bukit Asahan Estate dispute in 1967 to success, are still in detention camps. Most of the dismissed

workers were re-employed. Nanyang students and sympathisers of workers during the strike are still inside. Lee Ban Chen in Taiping now in the fifth year Chin Chong San and Ong Eng Puan also of Nanyang in Batu Gajah. So also Ang Hooi Kim in Batu Gajah. She was also from Nanyang University. The list of detainees in the detention camps who have been detained under one pretext or other goes on and on. At this juncture, it has become imperative and most urgent that the Government review all banishment cases. The Government has wantonly denied and detained persons and banished them.

Mr Speaker, Sir, we have all the time opposed the Internal Security Act and arbitrary arrests. Government's review of the detainees is important because a number of cases have been cited in the course of my address.

Mr Speaker, Sir, the Government must realise that we cannot have one laughing eye and at the same time another weeping eye. The removal of poverty cannot be achieved by the Alliance Government and its garrulous Ministers. It can only be achieved by all the people working together. It would be mere hypocrisy and hyperbole to tell the people that the UMNO would be able to correct the economic imbalance. Any racial approach to the economic and social problems can only drive the nation into chaos and pandemonium. We observe communal overtones when Government talks about the "haves" and "have-nots". We are fully in support of re-structuring the society and bridging the gap between the "haves" and the "have-nots". Poverty and misery calls for no race, colour, or creed. A socialist approach regardless of racial identification is the only solution to correct the economic imbalance of our nation. The recent census reveals that the estate workers are the poorest in our country. Those who serve in the Economic Planning Unit should advise the Government and the Ministers not to play racial politics when tackling economic problems. The people of our country have tremendous potential and the Government has been unable to focus the attention in moving the people together in achieving a just and prosperous society. The success of the Second Five-Year Malaysia Plan depends on the extent of how the people of this country are united with confidence. Any move to shatter their confidence would only result in the failure of the Plan. There-

fore, Sir, the pre-requisite for the success of this Plan is racial integration by respecting the cultural traditions, language and heritage of all communities towards the process of creating a united Malaysian nation.

Mr Speaker, Sir, the Pekemas calls for the absolute withdrawal of all American forces from the Indo-China soil. We also advocate that the Americans must stop bombing the poor and innocent people of Vietnam.

Sir, the presence of American troops in Asia is a danger to peace and prosperity in the Asian region. The Alliance is confused over its foreign policy while the Ministers talk about non-alignment. Reactionary foreign policy has been the creed of the Alliance. The Honourable Member for Segamat Utara at the last sitting of Parliament, had cautiously questioned the necessity for the Five-Power Defence Pact. Therefore, it is time that this Pact should be reviewed with the fast-developing events in this region. It is a shame on the part of the Alliance Government for supporting the Pakistani Army in the massacre of the people of Bangladesh. At the last sitting of Parliament, we warned the "prophets" in the Foreign Affairs Department that Bangladesh will emerge as an independent nation. Our prediction has come true. We are proud that we have foreseen the inevitable truth that would ultimately emerge in the Asian region. It is most surprising to note that Malaysia should speak against the liberation movement of Bangladesh during their just struggle to free themselves from military tyranny and brutal massacre. At least now we hope that the Malaysian Government will commence immediate diplomatic relations at ambassadorial level with Bangladesh without waiting to see what the United States is going to do next.

Tuan Yang di-Pertua: I must remind the Member that his time is already up. It is no use telling me, "I am going to finish, there is only a little bit more" because it is always a little bit more; for everybody, it is always a little bit more.

Tuan V. David: Only a last paragraph, Sir.

Tuan Yang di-Pertua: You cannot have your last paragraph even—all right, you may have your last paragraph.

Tuan V. David: Thank you, Sir. We call upon the Government for the immediate commencement of diplomatic relations with the People's Republic of China. Many months have passed since the Government commenced trade relations with China, but at the same time it is not prepared to commence diplomatic relations. Once again, we call upon the Government not to be hypocritical but to commence immediate diplomatic relations with Bangladesh and the People's Republic of China. Thank you, Sir.

Tuan Goh Hock Guan (Bungsar): (*Dengan izin*) Sir, it would be

Tuan Yang di-Pertua: Please remember my observations.

Tuan Goh Hock Guan: Half-an-hour, Sir?

Tuan Yang di-Pertua: About that.

Tuan Goh Hock Guan: Thank you, Sir. It would be refreshing if the Government for a change were to list out its failures rather than habitually indulge itself in an orgy of self-praise and declaration of coming achievements. That role must be left to us in the Opposition and it will be salutary to remind the Government of its follies and failures.

The Government talks of national unity for years but has failed to achieve it. National unity today is as far away as the first day of Merdeka in 1957. Indeed, it is even further away what with the incorrect assumptions of the Second Malaysia Plan and the series of brutal riots that took place in Penang, Bukit Mertajam and Kuala Lumpur, and the refusal of the Government itself to disband racially-constituted political organisations, like UMNO, M.C.A. and M.I.C., which contradict and make so meaningless the much-vaunted Rukunegara.

I will deal with the Government's claim to achieve unity through the Second Malaysia Plan first by restructuring society and the eradication of poverty regardless of race. This makes excellent reading, very wonderful Government intention to help all the poor Malays, poor Chinese and Indians and every other Malaysian—regardless of race.

To help the poor Malays, the Government announced that at least 30% of the commercial and industrial activities of the country would be in Malay hands in 20 years. The idea here is that Malays should not be identified with rural occupations only and in time Malays will be gainfully employed in all sectors of the economy. This will ensure that race is not identified where the Malays are concerned only as farmers, fishermen, drivers, civil servants, soldiers, policemen, District Officers, Chairmen of Statutory Boards, Vice-Chancellors of Universities and Cabinet Ministers. If the eradication of poverty regardless of race is the Government's genuine intention, then it is a glaring omission that so far the Government has not made a similar categorical statement to redress the imbalance which the non-Malays also suffer from the identification of non-Malays working only as hawkers in the towns, petty traders, shop-keepers and bank directors—all basically urban occupations.

The Government should also simultaneously announce that at least 30% of land development should be given to non-Malays to achieve the following:

- (1) solve the present acute land hunger, especially by the non-Malays.
- (2) dispel the identification of the Chinese and Indians in urban and rubber estate occupations only.
- (3) achieve a two-way traffic of at least 30% Malays moving to the towns for urban industrial occupations and 30% non-Malays moving similarly from the towns to the countryside to become farmers and thereby help open up Malaysia's vast land resources.
- (4) alleviate the acute Chinese and Indian unemployment problem which is at its worst in the estates and the towns according to Government's own survey.

Such a two-way simultaneous attack on the economic problems of both the Malays and the non-Malays will, I submit, Sir, help achieve unity because it is the fair thing to do, and it will be seen by everybody to be the fair thing to do and if the Government can do this, it will have the support of all sections of Malaysia's multi-racial peoples and will continue to rule for a long time. This is where, Sir, the Second Malaysia Plan is weak and cannot achieve unity. There is no

simultaneous effort to solve both the problems of Malays and non-Malays at the same time. Even the creation of the New Villages Minister, Dr Lim Keng Yaik, is pathetic. He is the poorest and most pitiful of Ministers. He is given no money to help the new villagers and even Alliance's own State Governments refuse to co-operate with him. That new Ministry has been set up not so much to help the new villages but to help the Government in its psychological and military warfare with the communist guerrillas. Rousing up the expectations of Malaysia's 700,000 new villagers on false pretences is not likely to contribute either to national unity or national security. Indeed, Sir, it typifies once again Alliance failures and will lead precisely to the opposite, less unity and less security.

No amount of economic progress would achieve unity if the Government itself refused to disband the racial composition of its component parties with UMNO only for the Malays, M.C.A. only for the Chinese and M.I.C. only for the Indians. This is where the Rukunegara looks so nonsensical when the Government itself is the greatest offender. It continually divides the people into Malays, Chinese and Indians—Malays to strengthen their unity inside UMNO, Chinese in M.C.A. and Indians in M.I.C., with UMNO dictating and making Government policies whilst M.C.A. and M.I.C. leaders watch helplessly in impotence, poorly led, badly divided and decadent. Even the M.C.A. candidate for the Ulu Selangor by-election is nominated not by the M.C.A. but by UMNO. As long as UMNO, M.C.A. and M.I.C. exist in their present racial forms instead of a genuine multi-racial Alliance Party to which all Malaysians can join, there will never be any national unity, because the Government wants the Malays to be more Malays, to unite as Malays, and the Chinese and Indians similarly to be more Chinese and Indians.

I therefore call upon the Government for the sake of national unity and the development of a genuine common Malaysian identity, to dissolve UMNO, M.C.A. and M.I.C. The present Alliance Direct Membership Organisation (A.D.M.O.) is an eye-wash, good only for a few Ceylonese and professional men with less than 800 members compared to UMNO's 250,000 members.

Sir, the Second Malaysia Plan will produce results only if two crucial factors prevail. Firstly, an expanding economy to absorb the growing labour force seeking employment annually. Secondly, the role of the private sector to invest \$7,500 million in the next 5 years. Both these two factors are not present. The decline in rubber, tin, timber and palm oil prices once again play havoc with our economy whilst the private sector, which was never consulted in the formulations of the Second Malaysia Plan and to whom Government gives so little co-operation but a great deal of red tape and obstructions, has not and is not likely to come out with that kind of investment. The Second Malaysia Plan in short is in serious trouble and its targets could not be met.

I call on the Government to revise therefore and to re-appraise that Plan completely and to formulate a more realistic and effective strategy which would expand the economy and redress all the economic, social, cultural and political imbalances in the country.

I will now touch on the deteriorating security situation in Malaysia and also in South East Asia. Our security, Sir, is tied up with the war in Vietnam. The war in Vietnam, far from diminishing, is escalating in intensity and magnitude. City after city has collapsed and proved only too vividly how little support there is for President Thieu of South Vietnam, how ineffective the American Vietnamisation programme is, how futile military power is even if that power comes from America itself with all its wealth and deadly arsenals of war.

Putting aside the rights and wrongs of the conflict, of immediate concern to us in Malaysia is the declaration that America would use all means to protect the face of the American presidency and the face of the South Vietnamese Government. I hope by this President Nixon did not mean he would use nuclear bombs if necessary to do the job and I urge the Government to send an urgent cable to President Nixon to do the following:

- (1) Never use nuclear weapons even if South Vietnam should collapse, otherwise we will all face the real possibility of a Third World War.
- (2) De-escalate the war and not escalate it as he is now doing by mining all North Vietnamese ports and saturating the

whole of North Vietnam with the heaviest aerial and naval bombardments ever seen in modern warfare.

- (3) Resume negotiations with the Vietcong in Paris to seek a political settlement.
- (4) Accept the painful fact that South Vietnam is lost, President Thieu is not worth supporting and write off South Vietnam, Laos and Cambodia because these regimes there do not enjoy the support of the people and therefore could not be defended.
- (5) Continue with his earlier wise policies of American troops withdrawal.
- (6) Accept the bitter fact that American prestige is already gone in Vietnam. It was never there anyway. Vietnam is one big colossal blunder and American prestige indeed lies in the ability of a great nation like America accepting defeat graciously, as gracious as Nixon's trip to Peking to make amends and peace with China.

Our internal security will partly be influenced by American and North Vietnamese moves in Vietnam. The Communist guerrillas in Malaysia will be inspired by communist success to our north. The only way for Malaysia to achieve peace is to quickly bring all the races in our country closer together in a genuine broadminded campaign to immediately redress the most acute sore points facing all sections of the population. This must be done now if we are to survive.

A word now on the Government's South East Asia Neutralisation Policy. Would the Government's new foreign policy based on the Neutralisation of South East Asia ensure our survival? The answer, Sir, is No. Not necessarily. Because, Sir, for the first reason, we in Malaysia can expound any foreign policy we want. We can combine with other ASEAN countries and even all the countries of South East Asia including Burma, Cambodia, Vietnam and Laos and alone or collectively, we will still not be able to stand up to any of the super powers should anyone of them decide that South East Asian neutrality is not to the interest of that particular super power. When that happens, South East Asian peace is in danger. What I am saying is that the super powers call the tune and will continue to call the tune, not us.

Secondly, Malaysia, by words and by deeds, has not shown itself in the past or at present to be truly neutral. This lack of genuine neutrality goes for a great number of other South East Asian countries which are openly or secretly favouring one super power or the other. This absence of genuine neutrality, therefore, makes a mockery of the call for the neutralisation of South East Asia and would not inspire respect from the super powers concerned, namely China, Russia, Japan or America. This in turn would mean that the super powers would have no hesitation to use Malaysia as a pawn once again in their never-ending battle for world and regional supremacy.

Thirdly, Sir, even genuine South East Asian neutrality scrupulously practised by Malaysia and all South East Asia will be futile against external interference if politically, economically and militarily South East Asian countries remain weak and in disarray.

Fourthly, where Malaysia is concerned, our most pressing danger does not come from the super powers but internally, from the failures of the Government to solve the unemployment, racial, cultural and political problems.

Fifthly, short-sighted policies like our training of South Vietnamese and Cambodian police and army personnel in the Jungle Warfare School in Johore to fight the Vietcong and the North Vietnamese and our claim to the Straits of Malacca have exposed Malaysia and involved Malaysia in the power struggle of the super powers. Alliance type of neutrality would not save us from the wrath of the super powers if short-sighted policies are pursued; these are counter-productive, unnecessarily risky policies, which only invite external interference.

For the reasons I have given above, Sir, the coming years will see a more dangerous, less peaceful South East Asia. This is unfortunately so, though I would pray for it to be otherwise for all our sake. What then, Sir, is the alternative? How do we ensure the survival of our country if the Alliance type of neutrality cannot?

For the answer, let us look at a few countries which have successfully ensured their survival by the pursuit of intelligent foreign and domestic policies. There is no cut and dried one answer. Some have found

safety in neutrality whilst others have aligned themselves with one or two of the super powers. Still there are others who are friendly with all super-powers but side one or the other depending on the time and the place and the particular issue.

Let us take Cambodia, Sir. Cambodia under Sihanouk was a model of neutrality. Under him Cambodia was spared of the horrors of the war in Vietnam. Then a coup d'etat was staged against him with the help of the C.I.A., Lon Nol took over, South Vietnamese and American forces moved in and to this day have brought untold misery to Cambodia. What is the lesson there? Neutrality did not save Sihanouk or Cambodia. Something more than neutrality was essential. And that absolutely essential ingredient is the inherent strength of a country's economic, political and military institutions.

Take Switzerland for another example. There lies a successful neutral country which neither Hitler nor the Western Allies dared to interfere with during the Second World War. Why did Switzerland succeed where Sihanouk failed? The answer again lies in the basic strength, military preparedness, and the determined unity of all the diverse peoples that make up Switzerland to defend Switzerland at all cost.

Japan, Sir, for a third example. Japan sides with America. It is not neutral. It has survived and prospered until today she is a super power. The point to note here is that Japan did not have to pursue neutral policies. Yet she made the grade. Is this an alternative for us in Malaysia, side the Americans, or perhaps side the Russians or perhaps side the People's Republic of China?

My view, Sir, is that we must find our safety in the following:

Firstly, pursue uncompromisingly genuine neutral policies which favour none of the super powers, do not take sides on issues on which the super powers quarrel and fight with each other as in the case of the Straits of Malacca with Red China on our side. Be very friendly and correct with all the super powers, and if facilities are given to one, these facilities should be given to all. Be neutral and be seen to be neutral.

Secondly, avoid cold war and likely hot war issues like the Straits of Malacca.

Thirdly, pursue intelligent domestic policies which will quickly strengthen the unity of our various races, combine them, mobilise them, every man and woman like the Swiss, to defend their home and country, make them proud to be Malaysians and not as so many distinct separate races, uplift the economy and attend at once simultaneously to all the imbalances, political, cultural, economic and educational which divide our people. This is the only guarantee for survival. Without it, the neutralisation of South East Asia even if it comes about would amount to nothing. With it, and combined with tough, intelligent and fair leadership, Malaysia could both survive and prosper even if less fortunate neighbours do not.

Fourthly, avoid regional rivalries among the countries of South East Asia. Dispel all issues likely to create regional ill-will and suspicions. Strengthen ASEAN further, accelerate and increase the areas of understanding and co-operation. Do not turn ASEAN into a military alliance of South East Asian countries or admit countries which are involved in big power conflicts like South Vietnam or Cambodia.

Now, Sir, the Straits of Malacca. The Government announced that it is no longer an international waterway. I believe, Sir, this is premature and unwise. For years this important Straits has been an international seaway open to all the ships of the world. And it is my view that it should be kept open to all peaceful shipping provided that the oil tankers do not pollute the waters and present a danger to Malaysia and Indonesia. As regards warships, I am glad that today the Prime Minister has stated for the first time that warships would be allowed to use the Straits of Malacca provided they have no evil intentions towards Malaysia or Indonesia; otherwise we cannot really stop these powerful warships unless we have got more powerful ones of our own, which we do not have. This is where it is questionable how we could control the Straits, as Tun Ismail has already mentioned, when our patrol boats could not even control the primitive pirates that abound in the Straits of Malacca.

Indeed, Sir, the ones to benefit from Malaysia's and Indonesia's claim to sovereignty of the Straits would be the pirates who already have begun to do their own controlling. They have seized and have

plundered innocent Malaysian fishermen in the Straits and I believe 500 fishermen in Malacca have already protested to the Government that the Straits of Malacca should be left alone.

People with a vested interest in oil would also benefit. But the biggest casualty would be Malaysia's South East Asian neutralisation concept and indeed the security of South East Asia itself. Suddenly by the Government's claim to the Straits, before even the U.N. Conference on the subject has met, a new element in potential international conflict has been brought to our part of the world.

The Russians and the Japanese have protested, the Americans, the British and the Australians have protested, but the People's Republic of China, strangely enough, has supported us because they too have the Taiwan Straits to contend with. And therefore this is a first rate cold war issue that has now been raised. Malaysia must not forget that wars have been fought over the right to waterways—the Suez Canal war being an outstanding example. It is my belief, Sir, that we could and should demand that those who use the Straits of Malacca abide by internationally accepted rules regarding pollution and other dangers to our country. I, therefore, urge our Government to approach the matter slowly and cautiously. Let the U.N. deal with it. The Government should consult all ASEAN members. Thailand and the Philippines ought to be consulted, for instance; because once the quarrel starts over the claim, as it has, then the whole of South East Asia would be embroiled.

I will now touch on rural development, Sir. The vast sum of money spent on rural development all these years has produced very little for the country to see. It has not materially benefited the Malay peasants. The Government used to boast that Malay settlers will earn \$400 a month under the rural development programme. Today the Government is very silent on this. Why? Because the poor Malay settlers could only earn from \$80 to \$150, nowhere near the \$400 target. Something seriously is wrong somewhere and Government does not have a clue how to remedy the situation.

Furthermore, the Malay settlers find life so dull and lonely in the out-backs that they prefer to drift to the towns where they hope

to earn more than \$80 a month, and the lights are brighter and the city life more interesting. That is until finally they find themselves in Kuala Lumpur or Ipoh and then they will find that the city is overcrowded but even more lonely hell of a place, thanks again to the Government for having neglected the cities.

I suggest three remedies to the head of F.L.D.A., the Honourable Member for Segamat Utara, who is not here today. They are:

- (1) To improve the earning capacity of the Malay settlers, more intelligent, more idealistic, less corrupt managers be employed in each land scheme.
- (2) Provide better leadership to show the settlers how they could improve their crops by sending out more trained field officers. In this respect, I would like to see Alliance Ministers get out of the cosy comfort of their air-conditioned offices and start sweating out in the mud with the peasants and farmers and the Ibans in the longhouses.
- (3) Make all F.L.D.A. schemes multi-racial schemes to achieve two things: firstly, the presence of Chinese and Indian participants will provide a good deal of stimulation and each could learn from the other. For instance, some Chinese farmers by dint of sheer hard work and using the right techniques and planting the right crops even on small plots of land could earn up to \$500 a month even on illegal land because they were not given land. Secondly, multi-racial F.L.D.A. schemes would help solve the acute land hunger experienced by the non-Malays and give meaning to the Rukunegara and the aim to restructure society and to solve poverty regardless of race.

I will now, Sir, go on to urban development. Kuala Lumpur, for instance, Sir, Malaysia's Federal Capital City, far from being a showpiece of the best that this country could produce, is a sad spectacle of poor city planning, over-crowded cubicles, ever-present traffic jams, morning, noon and evening all the way from Petaling Jaya to Kuala Lumpur along what is supposed to be a super highway; along old Klang Road, Ipoh Road, Ampang Road, Pudu Road, Cheras

Road and so on and on, endless nerve-wrecking, costly, time-wasting, life-losing traffic jams occur. How could any Government tolerate this type of situation and fail to find the remedy?

The fate of those who could not afford to own cars but must travel by buses is even worse. Life is a daily torture from the moment of having to wait for the bus in a non-existent bus shelter so narrow and filthy and inadequate along an equally narrow pedestrian walk crowded with shopping pedestrians all mixed up cheek-by-jowl and so spilling occurs into the road exposing life and limb to passing motor traffic. This is best illustrated in my Bungsar constituency of Foch Avenue and I ask the Minister concerned to have a good look at it and elsewhere in Kuala Lumpur.

Then the crowded buses, Sir, which means more buses should be put on the road to provide better, faster services to the passengers. Then the crowded bus stations like the one for buses going to Klang, or the one in Pudu Road, terribly inadequate and ugly. I suggest again that the Minister compel the bus companies which are making tons of money out of the passengers to redesign and improve the Station facilities with proper toilets, sufficient seating for tired passengers and adequate shelter against sun and rain. Other countries have shown how these could be done beautifully and adequately. Why can't we? The long suffering bus passengers are fed up and they demand a complete re-organisation of the whole bus system.

There is, Sir, also not enough open space which could act as green lungs for recreation and fresh air for the citizens of Kuala Lumpur. Compared to other cities we are far behind and the one big lake we have in the Lake Garden is anything but an ornamental lake. It is a mud flat, a hideous eyesore. If the Government does not know how to maintain that lake in the Lake Garden, for goodness sake, fill it up and grow potatoes there (*Ketawa*) or establish a new children's playground.

The hawkers' lot, Sir, I am glad to say, has improved a bit as a result of our protest and a more enlightened response of the

Minister of Local Government. There is still a great deal to be done and I suggest the following:

- (1) Now that Petaling Street is a success by closing it off to car traffic and allowing the hawkers to hawk their goods there thereby giving employment and also giving the people of Kuala Lumpur a convenient centre for shopping at night, I urge the transformation of Petaling Street, also that part of Batu Road between Mountbatten and Campbell Roads and Pudu Road also, into purely pedestrian shopping precincts with automobile traffic being re-routed behind. This is good town planning as it separates pedestrian from car traffic; it is also a life-saving traffic device and in addition will give more employment to more hawkers and added convenience and safety to shoppers.

The fate of the Selangor Club is still not known.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Your time is up.

Tuan Goh Hock Guan: Yes, two paragraphs and I will be finished.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Two sentences, paragraphs will be too long.

Tuan Goh Hock Guan: Short ones. The fate of the Selangor Club . . .

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: One paragraph.

Tuan Goh Hock Guan: All right, Sir. Sir, low-cost housing is non-existent. There are no signs of any low-cost flats for the people in Kuala Lumpur. Since his trip to Singapore to study the low-cost housing achievements of the Singapore Government, the Honourable Minister of Home Affairs has done precious little indeed. He must be sleeping on the job. Probably something will be done only as always just before the next election, like the Jalan Pekeliling flats built in time for the 1969 elections. How long must the people continue to live in shanty huts in Kampong Bahru, in squatter settlements, in over-crowded cubicles? Doesn't the Government have heart when it sees all these sufferings around or is it a case of eyes that do

not see and ears that do not hear? Well then, Sir, continue to sleep. But the people do not sleep. They demand changes which is their right. They will elect a better Government in the coming years. Thank you.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong usul yang ada di hadapan kita atas ucapan shukor dan terima kaseh kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia kerana Titah Uchapan-nya pada masa membuka Penggal Kedua Parlimen Ketiga. Di samping itu, gemar saya memberikan ulasan dan pandangan dalam Titah Baginda itu. Di antara titah Baginda itu ia-lah mengucapkan sa-tinggi² penghargaan kepada Kerajaan yang di-pimpin oleh Yang Amat Berhormat Tun Abdul Razak sa-laku Perdana Menteri hasil daripada pertimbangan dan pembaharuan dan dengan berkat kecekapan beliau pada pentadbiran awam bahkan termasuk pakar² ranchangan dan pembetulan dasar² yang di-sertakan dalam pelaksanaan-nya.

Dalam masaalah ini, Tuan Yang di-Pertua, gemar saya pohonkan supaya Kerajaan mengkaji sa-mula bentok bendera Malaysia dan sa-tengah² Kerajaan Negeri dalam Persekutuan Malaysia ini supaya dapat mengunsorkan dan perwatakan keperibadian Malaysia. Tuan Yang di-Pertua, bendera itu sa-bagaimana kita sedia ma'alom ia-lah lambang sa-sabuah negara. Kita tidak mahu bahawa bendera kita itu berchorak dan berbau kepada sa-buah negara yang lain, sama ada bekas penjajahan atau pun negara² yang boleh di-anggap, kalau bendera Persekutuan sekarang, orang boleh meng-anggap bahawa bendera kita itu berwatakan anak Amerika atau bendera di-Sarawak anak jajahan Ingeris. Kita ketika menchipta bendera sa-bagai lambang negara itu, Tuan Yang di-Pertua, bahawa negara kita ini dalam tekanan penjajah tidak ada ahli reka bentok kita yang sama taraf-nya dengan bangsa² lain. Oleh sebab Kerajaan baharu yang di-pimpin oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, saya gemar menekankan supaya di-bentok sa-mula bendera² yang saya katakan itu. Saya tidak bererti membenchikan Kerajaan Amerika, tetapi jalor² yang ada pada bendera kita itu-lah yang telah melukakan hati sa-bahagian besar umat² Islam di-Timor Tengah dan juga umat² di-Asia Tenggara dan di-Asia ter-

masuk juga negara² yang mengeluarkan getah asli, malahan pula pada satu masa bendera yang berjalar bentok Amerika itu telah menjajah salah sa-buah negara dalam rumpun Malaysia ia-itu Filipina.

Yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, dalam Titah di-Raja telah mengatakan bahawa Maktab Turus Angkatan Tentera telah ditubuhkan. Dalam masaalah ini, saya gemar mengeshorkan kepada Kerajaan supaya menambahkan lagi Briged² Tentera Askar Melayu. Kita jangan hiraukan da suara² sumbang supaya Askar Melayu itu di-samaratakan dengan penduduk² ra'ayat dalam negeri ini. Saya meng-anggap bahawa Askar Melayu itu ada-lah teras keamanan bagi negara ini dan tempat berlindung Kerajaan dan semua ra'ayat dalam negeri ini.

Satu perkara yang saya harap dan perkara ini berbangkit dalam masaalah pertahanan, Tuan Yang di-Pertua, bagaimana yang kita sedia ma'alom dalam Angkatan Tentera, satu Angkatan Tentera Wanita telah di-persetujukan. Ini saya membantah, Tuan Yang di-Pertua, sebab saya memandangkan bahawa wanita itu jenis-nya lemah-lembut dan tidak sesuai kita dudokkan mereka dalam askar pertahanan ini. Malahan pula dalam Islam tidak menggalakkan wanita ini dudok dalam Angkatan Tentera. Saya pohonkan supaya Kementerian ini meminta fatwa alim ulama' dalam masaalah Angkatan Tentera Wanita ini. Saya menchabar mana pemuda² kita yang begitu ramai dalam tanah ayer kita ini tidak sanggup mempertahankan kedaulatan dan kemerdekaan kita ini. Kita rela pula sa-bagai jenis yang lemah-lembut supaya mereka itu sama² dengan angkatan pertahanan. Bukan saya merendahkan pehak jenis wanita ini, Tuan Yang di-Pertua, sebab jenis wanita ini di-tempat yang melahirkan zuriat keturunan warganegara kita. Tetapi kalau mereka pergi ka-medan perang takdir-nya kalau mati lima enam ribu orang, ibu yang mengandong ini, maka anak itu-lah yang telah gugor ka-bumi. Ini-lah pandangan saya bahawa Angkatan Tentera Wanita itu tidak mustahak dalam Angkatan Tentera kita.

Yang ketiga, Tuan Yang di-Pertua, dalam bidang perdagangan dan perusahaan, dalam Titah di-Raja ada-lah menitek beratkan dalam soal ini dan saya sanjong tinggi, tetapi saya fikir, tidak boleh dapat sa-bagaimana matlamat yang kita hendak tujuan bahawa

20 tahun bumiputra dan orang² Melayu akan dapat menikmati matlamat perusahaan dan perniagaan bersama² dengan ra'ayat yang bukan Melayu.

Dua perkara yang saya minta pada Kerajaan. Yang pertama sa-kali hendaklah Kerajaan meminta kepada ra'ayat yang bukan Melayu itu memberi kerjasama-nya dengan ikhlas dan dengan muafakat yang tulus ikhlas-nya pada menjayakan ranchangan hendak meninggikan dan menaikkan taraf bumiputra dalam perniagaan dan perusahaan. Yang kedua, hendaklah Kerajaan menubuhkan Dewan² Perniagaan di-perengkat daerah, kedai² di-perengkat mukim dan kampong², sebab itu-lah tempat asas segala perniagaan² yang besar² boleh di-salurkan kepada tempat² yang saya sebutkan itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya berchakap dalam masalah pelajaran, hanya saya hendak bentangkan tiga perkara sahaja dalam masalah pelajaran dalam negeri kita ini ia-itu saya minta Kementerian ini memerhatikan ada sa-golongan manusia dalam negeri ini. Ketika kita melancharkan Dasar Pelajaran menuju kepada perpaduan ra'ayat negeri ini, ada sa-tengah² sekolah yang guru²-nya mengambil kesempatan pada waktu rehat di-sekolah itu memanggil murid² dan murid² itu di-ajar dengan sukarela dengan ajaran² Karl Marx, faham komunis dengan tujuan kata-nya bahawa negeri kita ini telah mengadakan perhubungan diplomatik dengan Russia, sa-patut-nya ajaran² ini di-terima dengan luas oleh ra'ayat negeri ini. Sa-lain daripada itu guru ini juga, Tuan Yang di-Pertua, murid² wanita dalam kelas yang tertentu waktu rehat mengajar dan mengembangkan pelajaran sex dan murid² lelaki di-keluarkan. Tujuan-nya supaya murid² perempuan ini dapat luas dalam pelajaran² ini telah di-beri oleh guru ini dengan sukarela.

Yang ketiga-nya, Tuan yang di-Pertua, guru ini pula mendatangkan satu perkataan yang melukakan hati orang Melayu: dia kata orang Melayu senang; sekarang ada biasiswa, ada qota yang tertentu bagi memasoki maktab dan universiti, tetapi orang Melayu tidak mahu bahawa hasil negara ini banyak di-kutip oleh Kerajaan melalui orang² yang bukan Melayu. Perkataan² sa-macam ini, Tuan Yang di-Pertua, perkataan yang tidak menyenangkan hati bumiputra, dan hak ini hak yang telah di-berikan oleh Kerajaan

melalui Perlembagaan dalam negeri ini. Jadi, saya harap Kementerian ini memerhatikan gejala ini sedang berluasan di-sekolah² menengah kita dalam negeri ini. Kalau Yang Berhormat Menteri Pelajaran hendakkan kenyataan lanjut saya akan beri sekolah mana yang ada guru-nya, siapa guru-nya yang telah membuat pekerjaan² yang burok ini.

Tuan Yang di-Pertua, dalam Titah di-Raja juga telah menyebutkan kita ada ranchangan tanah raksaksa ia-itu dalam negeri² Johor, Pahang, Trengganu dan Kelantan. Saya tidak mahu bahawa ranchangan tanah yang begitu besar ini hanya kita libatkan pada badan² yang tertentu sahaja, sa-umpama Lembaga Kemajuan Negeri L.K.T.P. dan kadangkala Kerajaan banyak mengenepikan permintaan² yang di-datangkan oleh sharikat² yang benar² datang daripada ra'ayat yang tidak ada tanah ia-itu saya mengharapkan supaya Kerajaan memberi peluang kepada badan² yang saya sebutkan itu seperti Persatuan Peladang, Persatuan Pekebun² Kechil dan Persatuan Bekas Pasokan Keselamatan, Sharikat Serbaguna atau Sharikat Kebangsaan Ladang² negeri ini, Tuan Yang di-Pertua, sharikat ini akan dapat menaikkan taraf perekonomian-nya yang dapat di-rasai benar² oleh ra'ayat jelata dalam negeri ini. Begitu juga dalam masalah tanah ini, Tuan Yang di-Pertua, kita patut memikirkan bahawa orang² China dan juga orang² India pada masa dahulu banyak ketinggalan. Mereka benar² tidak ada tanah dan tidak dapat tanah. Mereka telah di-mainkan oleh orang² tengah. Umpama saya hendak katakan, Tuan Yang di-Pertua, waktu memohon di-gunakan orang² yang tidak ada tanah. Bila tanah itu di-luluskan oleh Kerajaan, orang tengah menchari ikhtiar macham mana kuasa itu dapat di-ambil, dari orang yang asal tidak ada tanah itu terluchut, mereka menguasai tanah itu. Jadi dengan keadaan yang sa-macam itu ra'ayat China dan ra'ayat India sa-tengah² di-negara ini dengan keadaan yang chemas itu sampai berbelas tahun mereka tidak dapat tanah, terutama sa-kali orang² yang dudok dalam kampong² baharu.

Tuan Yang di-Pertua, lagi perkara yang saya hendak sebutkan dan saya menghormati Majlis ini, sebab saya hendak beri peluang kepada rakan² sa-jawat saya, perkara dalam Titah di-Raja hanya menyebutkan lima

universiti sahaja yang wujud dalam Malaysia ini dan menggalakkan ra'ayat negeri ini dalam perkembangan ilmu sains dan teknologi. Tetapi saya dukachita dalam Titah di-Raja itu tidak menyebutkan perkembangan dan usaha yang lebeh baik pada mengembangkan pelajaran ugama Islam, khas-nya kapada umat² Islam, bahkan tidak di-sebut bila-kah maktab Islam hendak di-naikkan ka-taraf universiti. Sebab, Tuan Yang di-Pertua, kalau kita dapat ilmu dan pengetahuan sains dan teknologi khas-nya umat Islam dengan tidak berasaskan ugama Islam, ra'ayat negeri itu akan rosak, masyarakat itu akan kuchar-kachir. Jadi dengan sebab itu, perkara ugama Islam ini patut dititik-beratkan oleh Kerajaan yang ada sekarang.

Tuan Yang di-Pertua, satu perkara yang di-sebutkan dalam Titah di-Raja dengan mengatakan akan mengusahakan dan menambah pengeluaran susu dalam bahagian perhaiwanan pawah. Saya mengalu²kan ranchangan ini, tetapi jangan di-lupakan bahawa bukan sahaja badan² ini atau badan² Kerajaan sahaja yang mengusahakan ranchangan ini di-beri peluang lembu² yang boleh mengeluarkan susu yang banyak itu kapada persatuan² peladang dan juga kapada peladang² kita yang berhampiran dengan kawasan ranchangan Kerajaan. Ini akan memberi satu lagi taraf hidup peladang² kita dalam usaha ternakan ini.

Akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, dalam bidang perhubungan luar negeri. Baginda telah bertitah bersedia mengadakan perhubungan dengan sa-barang negeri berdasarkan prinsip menghormati kedaulatan dan keutuhan wilayah serta tidak champor tangan hal ehwal negeri asing. Menurut pendapat saya, Tuan Yang di-Pertua, oleh sebab kita berada dalam blok Benua Asia dan telah menyokong Kuasa² Besar di-Asia ini menjadi anggota Bangsa² Bersatu ia-itu Kerajaan China Kominis. Menurut himah saya telah sampai ketika-nya Kerajaan kita dan ada faedah yang besar untuk Kerajaan dan ra'ayat negeri ini menghantar Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita melawat negeri China dan menemui Perdana Menteri Chou En-Lai berdialog. Walau pun kita belum mengadakan perhubungan diplomatik dengan negeri China, tetapi usaha ini telah ada di-buat oleh negara lain seperti negara Amerika baharu² ini, malahan pula kita dengan China pada masa ini ada

hubungan perniagaan, ada hubungan sokan dan baharu² ini kita di-benarkan menghantar doktor² melawat negeri China. Jadi faedah-nya, Tuan Yang di-Pertua, kalau kita menghantar Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita melawat negeri China dan kalau negeri Besar China bersetuju Yang Amat Berhormat datang ka-negeri-nya. Perkara yang tertentu kita boleh binchangkan dalam masaalah pengechualian dan keamanan Tenggara Asia ini.

Yang kedua, kita boleh menyatakan masaalah pergolakan Selat Melaka. Kita tidak mahu menjadikan perayeran antarabangsa dan ini kita telah dapat tentangan hebat daripada Kerajaan Soviet Russia, Kerajaan Jepun dan juga Kerajaan Britain.

Yang ketiga, kita boleh katakan dalam masaalah pembangunan negara kita yang mana kita banyak berkehendakkan pertolongan daripada negara² besar barangkali tidak sunyi, pertolongan itu kita dapati daripada negara China Kominis. Kita mempunyai penduduk sa-ramai 10 juta, tetapi China Kominis mempunyai penduduk sa-ramai 700 juta.

Yang ke-empat, kita boleh menyampaikan penghargaan warganegara Malaysia yang ta'at setia daripada keturunan orang China dan kita boleh menyatakan bahawa sabilangan kechil yang telah menjadi warganegara ini mempunyai perasaan yang tidak ta'at setia dan bekerja hendak menggulingkan Kerajaan yang ada sekarang. Saya berharap atas pemergian ini, kita boleh hampir dengan lebeh dekat lagi bahawa ada pengganas² kominis daripada Malaysia ini yang bertujuan hendak memberontak dan hendak menggulingkan Kerajaan yang ada sekarang yang kebanyakan-nya terdiri daripada keturunan orang² China yang datang dalam tanah ayer. Dalam masaalah ini, kita tidak mahu menguatkan militant ini di-sokong dan di-beri sambutan sa-chara moral dari negara² Kominis itu. Saya fikir masaalah ini telah sampai masa-nya supaya Kerajaan menghantar Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita mengunjongi negara China Kominis. Sekian sahaja, Tuan Yang di-Pertua, saya ucapkan terima kaseh.

Tuan Edmund Langgu anak Saga (Saratok): *(Dengan izin)* Mr Speaker, Sir, I wish to take this opportunity to be identified with the previous speakers in giving thanks to His

Majesty for his Royal Address which was made at the opening of the present session of Parliament.

It is now about one year since this very House had adopted the New Economic Policy, upon which we all hope the Second Malaysia Plan will find success. The ordinary citizens of all walks of life, from the ulu longhouses, the remote and scattered villages, in coffee shops and in public places, were all full of high hopes and great expectations. They had anticipated then, upon such inspiring pronouncements, that now the goods are to be finally delivered to them—at better quality and greater quantity with lesser efforts and lower prices.

But a few months later, their hopes were dashed to the ground. The Malaysian horizon was clouded with the introduction and implementation of the sales tax. Sugar came into trouble and the after effects of the sugar crisis are still bitter sweet in the mouths of our rural populations like those in remote places in Sarawak. Rubber prices continued to deteriorate at an alarming rate and the small rubber-holders, who form the bulk in this sector of our economic activities, often found it more expedient to stop tapping their rubber trees. Costs of essential commodities, in spite of assurances from the authorities, continue to rise up and the cost of living keeps on spiralling upwards.

The high hopes of our people and their great expectations are dampened. They become frustrated, confused and disconcerted, so much so that we often hear grumbling and mutterings in the longhouses, in the villages and the coffee houses and other favourite public haunts. It has reached a stage that some young intelligent Alliance leaders, seeing the writings on the wall, have come out with unprecedented attacks against the top Alliance leaders recently.

In the remote isolated ulu places of Sarawak, such a situation can be very dangerous and explosive, when aggravated by the problems of unemployed school drop-outs and educated unemployed. Each year more and more school leavers and school drop-outs swell the ranks of the discontented unemployed and flood the employment markets. Less and less jobs are available each year. Our younger generations, upon whom we expect to build our great hopes to insure our future well-being in this country, are

often not educated and trained for even the few available jobs. So upon leaving school, the great majority of them feel lost and unwanted by society and eventually some will feel that they have all the time been led along the garden path. In Sarawak, Sir, this is a dangerous and alarming situation, in view of the State's security situation. I will not say more in this sphere or I will again be accused of mouthing similar sentiments with those undesirable elements in the Sarawak jungle. Suffice for me to say, I strongly urge the present Government to look into the problems with a more open mind. They will find ready co-operation from the Opposition in facing the common enemy. But let us not tackle the problems with suspicion on one another before we even start to do what we should all, and everyone of us, do.

The problems must be tackled at the grassroot level. On the educational front, I will take one step further. In the past, I have attempted to bring to the attention of this House and the Government on the problems of the school drop-outs and the school leavers who annually swell the rank and file of the discontented unemployed, though it appears nothing concrete is being done. I had called for a nation-wide survey, and this means the inclusion of Sarawak. Nothing is being done. Therefore, Sir, it is my unpleasant duty, as an elected representative of the people in this august House, to call upon the Government to take that extra step—to set up a Committee to review the present educational structure and classroom syllabus in the schools. I feel that the problems of school drop-outs and early school leavers can be learned and that practical and meaningful solutions can be formulated before the matter can get out of hand, and our future citizens can be like the proverbial saplings “to be bent to their proper growth and up-bringing” for the sake of the future of our people and country. I fervently hope, Sir, that this call will not fall on deaf ears.

I am glad that our New Economic Policy, in wanting to bridge the gaps existing between the “haves” and the “have-nots”, has attempted to lay greater emphasis in the once-forgotten rural people. In dispersing industrial activities to the rural areas, I feel that the Government has not tackled the problem with the proper priorities. I advocate

that before rural industrialisation can be effected and made successful, the proper facilities and the right atmosphere must be made available. I have advocated in the past that a speeding-up of rural electrification must be made. In the Sarawak context, electricity should be made available along the only trunk road joining Kuching and Sibu. I have also advocated in the past that a "crash programme" is necessary to introduce mechanised farming. In my constituency of Saratok in Sarawak, it is often pitiful to see the natives doing their farming and tilling their farms in old outmoded methods with ancient implements as their forefathers had done before them. It is not that they are unwilling to be modernised, but that the Government is not giving them any aids and assistance, not rendering them proper advice and supervision to improve their lots and thereby alleviate their sufferings by increasing their productions at lesser efforts with better facilities. Consequently, Sir, they are left with no alternative but to eke out a living at subsistence or even lower levels and day in, day out, live an existence of "from hand to mouth".

In spite of our good intentions and past efforts, I still feel that our people are not given a proper deal. The existing gaps between the "haves" and the "have-nots" in most cases are widening. I therefore feel that it is time that we should review our past efforts and plan properly for future developments. I feel it is therefore imperative that our past efforts should be properly looked at to serve as a guideline for our present endeavours in order to ensure a proper approach and better implementation of future undertakings. In this way, I feel our efforts at restructuring our society, which I had earlier advocated to start in the early years of the classrooms, can be assured of better outcome and assured success.

Towards this end, and in our efforts at restructuring our society to adapt to modern convention and modern circumstances, we must not leave the teachers behind. I am glad to hear that West Malaysian teachers will soon receive their Aziz arrears. But there is no such glad tidings for their Sarawak counterparts in the air. This group of dedicated and silent citizens, held with the responsibility of nurturing our future citizenries, from the kindergarden to the graduate levels, have suffered for too long. It is even worse

for the Sarawak teachers, now that their brothers and sisters across the South China Sea will be soon enjoying their Aziz Report salary scale. But those teachers in Sarawak are still in the dark as to when will they have the same opportunity. I hope, therefore, that the Government will not keep them any longer in the dark and lift their burden of anxiety and enlighten them in their desperation.

I am glad to hear that the Government had finally recognised and eventually will make efforts to modernise the rural sectors as an important and essential step in our national efforts against poverty in this country. The various programmes of our New Economic Policy as embodied in the Second Malaysia Plan is designed towards attaining national unity. But it must be remembered that our task at making our goal a success towards national unity can only be successful if there is a total involvement of our people.

As a first step, I feel that more efforts be made to win the hearts and minds of our people. Not to win the Opposition members to the Alliance, which is a different thing. For this will be met with counter efforts at reversing the trend of defection and will eventually lead to disunity. To win the hearts and minds of the people, the people must be made aware of the national efforts and the national goal. Our national efforts and our national goal should over-ride political differences. They must not be clouded with political party efforts. At the moment, the ruling Alliance has the tendency to claim that anybody who is not Alliance is not a Malaysian. This mistake must be corrected. There are also other people with different approach to the many national problems. An appreciation of their different efforts and their different approach must be made, so that there should be a balanced picture in our democratic way of life.

In Sarawak, Sir, it is very important that the hearts and minds of the people must be won over towards the national goal. We in the Opposition, if given the proper opportunity, can help to do this. This had been done in the past through District and Divisional Development Committees, where Opposition MPs and Council Negri Members were members. But with the abolition of these Committees and their replacement with the District and Divisional Action Committees, no

Opposition Members are found and as a result, these Action Committees are unbalanced and purely agencies to carry out what the State Government intends to do. They merely act as rubber stamps, whose members are Civil servants and appointed political rejects. How are these people then expected to represent the views, the wantings and the worries of the ra'ayat? The Government servants can only serve their masters and the political rejects had been rejected by the electorates.

Therefore it was a very sad thing to see that the tried and proved District and Divisional Committees had to be replaced by the new unseasoned District and Divisional Action Committees. It does not hearten us to see such unbalanced set-ups in Sarawak and we suspect the CT's in the Sarawak jungle are having a field day, as can be seen from recent past events.

I feel that to counteract what damages had been done, more development efforts must be made and given to the rural sectors in Sarawak. In giving out development projects, political affiliations should not be the prime factor. If this is so, then the very act will defeat our purpose. In Sarawak, Sir, more development funds must be given because of the vast expanse of the undeveloped state and its lack of infrastructure. Its untapped resources must be surveyed and more development projects need to be started. If this is done properly, we have very great and high hopes for Malaysians in Sarawak in particular and all Malaysians in general.

For example, while in this western area of Malaysia there is rice surplus, in Sarawak, we have an annual rice shortage due to bad harvest. Yet the planting of the new crop of padi which can be planted and harvested twice a year is not encouraged in Sarawak. Instead, Sarawak is expected to import its 40% annual shortage of rice from Kedah, which can be very expensive when considering the shipping problems. Sarawak consumers, as in rice supplies, so with the other commodities, have to pay very high freight rates and enormous middlemen profits. It is about time that the Government should do something about this problem.

I feel it was justified for the Honourable Member for Segamat Utara, who is not here today, to voice his fear that the integration

process will not succeed if the people continue to have feelings of provincialism. But why is this so? The Alliance had been in Government since Malaysia was formed in 1963. It is nine years now since Malaysia Day. Satu Bangsa, Satu Bahasa dan Satu Negara should not be a mere slogan. All people of all walks of life, from every segment of society should be made to realise, feel and practise it.

There should never be uttered any words, especially by the leaders upon whom the people look up to for examples and leadership, any shadow of suspicion that is against the very idea of integration. If we have failed, the people are not to blame. Look at the implementations of the Suffian Report or the Aziz Report. Look at the disparity of the allocation of scholarships and government posts. Look at the lack of dialogues between the States and Federal agencies. Look at the differences even in the prices of essential commodities, like sugar. If we can have an almost standard price for a certain brand of cigarette, why not sugar? And cigarette is not an essential commodity. Therefore, every effort should be made to have satu harga, or almost standard prices in essential goods and daily necessities. The Ministry of Trade and Industry should be armed with better legislation to defeat erring traders and unscrupulous businessmen.

There are other factors that delay the intended process of Malaysian integration. I am glad that we have made a start towards that goal. We from the Sarawak National Party had often been accused of provincialism. But can you blame us, if we are basically a Sarawak political party trying to express the popular views of Malaysians in Sarawak? Even the Alliance themselves, some of its prominent leaders, for some reasons of their own, often tended to be provincial.

All we in Sarawak, who are all Malaysian like everyone of you in West Malaysia, ask for is that you understand us better. Tolerate us better. And co-operate with us more. It will be a better country in Malaysia, for every one of us. Thank you.

Tan Sri Syed Nasir bin Ismail (Muar Dalam): Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri ingin melahirkan sokongan saya kepada Usul yang telah di-bawa oleh sahabat saya Ahli Yang Berhormat dari Segamat Utara.

Saya berpendapat hampir sa-paroh daripada Titah Uchapan Seri Paduka Baginda itu menitek-beratkan soal ekonomi negara, taraf hidup ra'ayat dan usaha Kerajaan memajukan kawasan luar bandar.

Ranchangan Malaysia Kedua telah lahir dari keazaman Kerajaan Perikatan hendak memenohi hasrat ra'ayat bagi menchapai taraf hidup yang lebeh baik untuk semua kaum di-negara ini dengan chara menghapuskan jurang perbezaan antara kaum berada dan kaum tidak berada.

Langkah yang pertama dan terpenting ka-araf matlamat ini ia-lah menyusun samula struktur masharakat yang ada dan mengambil langkah² yang positif untuk menjamin harmoni antara kaum dan kesetabilan politik dan ekonomi dalam negara, di-samping melaksanakan dasar² pertanian, perusahaan dan perdagangan yang boleh membawa kapada wujud-nya sa-buah masharakat perusahaan dan perniagaan bumiputra yang akan menguasai 30% tenaga ekonomi negara dalam tempoh 20 tahun.

Sa-sunggoh-nya, Tuan Yang di-Pertua, 20 tahun ia-lah satu perenggan masa yang amat pendek dalam sejarah sa-sabua negara akan tetapi tidak sa-demikian itu kesan atau efek-nya ka-atas orang persaoangan atau sa-suatu kaum yang menjadi salah satu bahagian dari masharakat negara, saperti kaum bumiputra pada hari ini, kerana bagi manusia sudah-lah menjadi kelaziman bahawa dalam tiap² 20 tahun itu satu jenerasi baharu di-lahirkan.

Nasib atau masa hadapan jenerasi itu bergantung pada apa yang telah di-lakukan oleh jenerasi² sa-belum-nya dan apa yang telah di-ranchangkan untuk jenerasi baharu itu, sama ada oleh jenerasi yang terdahulu mahu pun jenerasi yang baharu munchul sendiri terhadap masa hadapan-nya.

Saya suka, Tuan Yang di-Pertua, memberi bandingan kapada sa-buah negara lain; dalam masa satu jenerasi sahaja Pengerusi Mao Tze-Tung telah berjaya membentok sa-buah negara bertenaga nuklear daripada kaum tani dan feudal yang telah berabad-abad lama-nya mewarithi teradisi² primitive dan mundor pada keselurohan-nya. Perubahan dan kemajuan ini telah mengkagumkan dunia dan menjadi chontoh yang baik untuk mengubah nasib bagi sa-siapa yang ingin berbuat demikian.

Mungkin beliau, Pengerusi Mao Tze-Tung, dapat berbuat demikian kerana keadaan² di-dalam Negara China yang seluroh-nya terdiri daripada bangsa China dan pemerintahan-nya chara diktator, tidak saperti di-Malaysia di-mana masharakat-nya terdiri daripada berbagai kaum yang menganut berbagai ugama dan mengamalkan berbagai kebudayaan dan di-bawah Kerajaan yang memerintah sa-chara Demokrasi Berparlimen. Oleh yang demikian, tentu-lah konsep dan chara² yang telah di-ambil oleh Pengerusi Mao Tze-Tung tidak sesuai dan tidak mungkin dapat di-chontohi di-negara ini kerana konsep dan chara² yang saperti di-amalkan-nya itu berchangghah dan bertentangan dengan Rukunegara yang telah pun di-terima oleh semua kaum sa-bagai asas dan panduan hidup ra'ayat Malaysia.

Bagaimana pun Malaysia sa-patut-nya boleh juga menchapai matlamat² sosial dan ekonomi-nya dalam masa 20 tahun, bahkan lebeh chepat daripada itu lagi memandangkan ikrar², janji² dan pengakuan² yang telah di-buat oleh semua pehak yang berkenaan, sama ada pehak Kerajaan atau swasta, untuk menchapai semua matlamat² yang terkandung dalam Ranchangan Malaysia Kedua, khas-nya mengenai ranchangan menolong orang² Melayu dan lain² bumiputra membina masharakat perusahaan dan perdagangan (perniagaan) hingga tenaga ekonomi mereka meningkat kapada 30%.

Dari pengetahuan am dan perangkaan² yang di-dapati nyata-lah bahawa negara kita ini ada mempunyai sumber² alam yang banyak dan menchukopi untuk menampung segala kegiatan ekonomi dengan tidak menjejaskan kepentingan atau faedah² sa-suatu kaum kerana Kerajaan menjalankan kegiatan tersebut untuk menolong bumiputra menchapai chita² negara. Menolong bumiputra bukan-lah soal perkauman, tetapi ada-lah soal negara, ia-itu saya tidak bersetuju dengan apa yang telah di-chakapkan oleh sa-orang dua daripada Ahli² Yang Berhormat di-Dewan ini.

Tetapi apa yang menjadikan tanda-tanya ia-lah ada-kah kemudahan², persiapan² dan kegiatan² ekonomi yang sedang berjalan sekarang ini dapat meletakkan bumiputra di-tempat yang di-maksudkan itu dalam masa 20 tahun? Untuk memberikan jawapan kapada soalan ini perlu-lah bagi kita sekarang ini juga mengkaji tenaga ekonomi

bumiputra dan ada-kah kegiatan² ekonomi mereka berjalan begitu lincih dan lancar hingga boleh tercapai matlamat yang ditujukan itu. Perlu juga di-dapatkan penjelasan ada-kah kemajuan ekonomi perusahaan dan perdagangan 30% itu merupakan 30% lebih daripada apa yang telah di-chapai sekarang atau pun 30% daripada 100% tenaga ekonomi bagi seluruh negara yang terdapat di-akhir tempoh 20 tahun itu nanti.

Jika kegiatan² ekonomi yang diperhebatkan sekarang hanya boleh men-chapai kejayaan untuk menjadikan 30% tenaga ekonomi bumiputra, tentu-lah bumiputra dalam masa dua puluh tahun dari sekarang akan berada di-dalam keadaan yang lebih lemah, jika di-banding dengan kemajuan dan konsolidasi ekonomi bukan bumiputra.

Ini tidak dapat di-elakkan, Tuan Yang di-Pertua, pada masa ini dan mungkin untuk beberapa masa panjang yang akan datang kegiatan² ekonomi bumiputra tidak dapat bergerak atau berjalan sa-laju kegiatan² ekonomi bukan bumiputra.

Jika keadaan ini terus-menerus berjalan seperti yang terdapat sekarang tidak-lah mungkin di-pastikan bahawa Ranchangan Malaysia Kedua boleh men-chapai matlamat-nya dalam tempoh yang di-jangkakan. Sumber², kemampuan, kesanggupan dan kegiatan² ekonomi bukan bumiputra dengan sendiri-nya boleh mendahului segala apa yang dapat di-usahakan oleh bumiputra dalam bidang ekonomi jauh di-hadapan dan bertambah lebih jauh lagi dalam tanun² berikut sa-terus-nya.

Tuan Yang di-Pertua, orang² yang jahil tentang perangkaan ekonomi dalam Negara ini mudah terpengaruh dengan kata² seperti; "Kalau dah semua-nya dalam bidang ekonomi di-borong oleh bumiputra, agak sulit juga nanti bagi ra'ayat yang bukan bumiputra menchari tempat duduk di-bawah langit di-bumi Malaysia ini," seperti yang pernah di-katakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Batu, dan lain² lagi di-luar Dewan ini dengan tujuan² yang tertentu, tetapi bukan yang di-ingini.

Ada pula sa-tengah orang tidak jahil tentang perangkaan² ekonomi itu, tetapi sanggup mengambil kesempatan itu untuk

menakut²kan kaum² bukan-bumiputra, mungkin kerana dengan satu motif atau tujuan² besar:

PERTAMA—

Mengharapkan gulongan² tertentu bangkit membantah pelaksanaan Ranchangan Malaysia Kedua dari "alif" hingga "nya" atau "A" hingga "Z".

KEDUA—

Mendorong gulongan² tertentu supaya melancarkan konferantasi ekonomi terhadap bumiputra, dan

KETIGA—

Menawarkan pimpinan kepada mereka yang tidak puas hati atau tidak senang hati terhadap Ranchangan Malaysia Kedua dengan harapan untuk menchari sokongan dan memperkuat diri atau gulongan yang di-wakili-nya yang telah mula kehilangan kepercayaan ra'ayat dan hati-nya mula sudah kuchar-kachir dan sudah goyang.

Oleh kerana sumber² alam Malaysia amat jauh melebihi keperluan² yang di-tuntut untuk kemajuan semua kaum dan Negara pada keseluruhan-nya, tidak siapa pun perlu merasa bimbang, terutama sa-kali perusahaan² besar dalam negeri yang di-kendalikan oleh kepentingan² luar, kerana "scope" untuk maju dan berkembang bagi semua pehak tidak terjejas barang sedikit pun sa-kali pun ada kemudahan² istimewa ekonomi di-untukkan sa-berapa boleh kepada bumiputra.

Pihak bumiputra sentiasa mengalu²kan pemodal² asing atau pemodal² bukan bumiputra menambahkan atau memperluaskan kegiatan² mereka dalam lapangan² perusahaan dan perdagangan kerana hal ini dapat merambahkan lagi penghasilan negara dan perolehan per kapita, tetapi apa yang boleh menyinggong perasaan ia-lah kegiatan² yang chuba menyekat perkembangan ekonomi bumiputra di-samping mengadakan activiti² ekonomi perusahaan dan perdagangan—untuk tujuan² yang serupa.

Sudah lima belas tahun Malaysia merdeka. Sudah lima belas tahun kaum² telah berkira bichara untuk menghapuskan jurang perbezaan antara kaum dan mempersaibangkan taraf ekonomi antara ra'ayat bumiputra dan bukan bumiputra, tetapi baharu sekarang sahaja-lah dan dengan ada-nya Ranchangan

Malaysia Kedua ini baharu ada tanda² kelihatan di-kaki langit, dan baharu ada tanda² kelihatan di-kaki langit, maka sudah ada suara² sumbang seperti yang saya katakan di-atas tadi dan sudah ada pula yang mengatakan ekonomi bukan bumiputra sudah mula hakis atau "the erosion of the non-Malays' economy", pada hal baharu sahaja kelihatan ada tanda baik di-kaki langit dan baharu meletakkan tapak kepada bumiputra untuk persaingan di-dalam ekonomi negara ini.

Apa yang sedikit sa-banyak yang telah di-chapai oleh bumiputra tidak "proportionate" (berpatutan) dengan apa yang di-chapai oleh bukan bumiputra. Kita tidak boleh membebankan kesalahan ini di-tengok sa-siapa pun. Tetapi hal ini terjadi kerana kita kurang memahami konsep Rukunegara yang telah di-terima dan di-patohi oleh semua pihak di-Negara ini. Konsep dan tujuan² Rukunegara itu berasaskan realiti, berasaskan keinsafan dari semua kaum dan seluruh rakyat yang mana antara lain-nya ia-lah memelihara harmoni antara kaum, keamanan, keselamatan dan kedaulatan Bangsa dan Negara.

Tuan Yang di-Pertua, sa-bahagian besar daripada kaum tani di-Malaysia ini bergantung kepada tanah dan mengharapkan tanah untuk menyara hidup mereka, seperti juga lain² negara yang sedang membangun. Sungguh pun mereka itu sa-banyak sedikit-nya, dengan sa-chara langsung atau tidak, mengecap nikmat atau faedah daripada perkembangan perusahaan (industry), tetapi kemajuan atau pembangunan yang realis dan kekal (sustaining) mesti-lah lahir dari sistem pemilikan tanah. Saya berkata demikian kerana maseh banyak lagi daripada kaum tani kita yang berusaha di-atas tanah milek orang lain, yang demikian hasil yang kecil yang di-perolehi mereka di-bahagi pula kepada dua dengan pemilik tanah. Hanya dengan menerusi perusahaan² pertanian sahaja-lah petani² dapat meninggikan taraf hidup mereka. Jika di-katakan ada chara² yang lain untuk menolong petani² mencapai taraf hidup yang lebih baik itu ada-lah suatu bohong yang payah hendak di-ampuni.

Pengetahuan pertanian ada-lah penting buat kaum tani tetapi pengetahuan itu sendiri tidak boleh mendatangkan menafa'at sa-penoh-nya jika masalah² tanah dan segala teradisi yang berhubung dengan-nya tidak diberikan perhatian yang sewajar-nya.

Sa-suatu perubahan dalam bidang pertanian hendak-lah berjalan sa-iringan dengan perubahan dalam bidang pengetahuan pertanian. Dan sa-suatu rancangan bagi memberikan pengetahuan itu mesti-lah mempunyai tujuan untuk membawa kemajuan dalam semua jurusan hidup sa-saorang petani.

Perubahan dalam pemilikan tanah boleh mendatangkan kemajuan besar kepada kaum tani dan negara jika perubahan itu dapat dilakukan sarentak dengan perubahan² dalam chara² petani menduduki tanah yang di-usahakan-nya, sistem pinjaman yang boleh di-dapati untuk menolong petani² dalam masa kesusahan mereka, dan chara pemasaran yang jujur. Semua-nya ini ada-lah merupakan faktor² yang penting sa-kira-nya pihak yang berkenaan benar² bermaksud memperbaiki nasib kaum tani pada keseluruhan-nya.

"Pak Tani" atau kaum tani di-negara² yang sedang membangun kerap sa-kali di-anggap sa-bagai manusia atau masyarakat yang primitive, hidup dalam kesempitan dalam serba kekurangan. Ini-lah perasaan dan pengertian yang popular dan chepat sa-kali berdengong di-telinga kita sakalian apabila perkataan "Pak Tani" di-perdengar atau di-pertutorkan. Tetapi perkataan "perusahaan" atau "industry" itu sentiasa dibandingkan dengan kemodenan atau kemajuan.

Pandangan terhadap pertanian pernah menjadi begitu terpesong hingga lahir-lah pendapat atau fikiran bahawa jika sa-saorang itu hendak menjadi moden, hendak-lah ia "berindustri"; segala faedah² teknologi baharu itu hanya dapat di-hasilkan oleh "industry"; dan pertanian tidak akan dapat menjadi tenaga ekonomi sa-cheap industri.

Anggapan atau pandangan yang seperti itu-lah menyebabkan selalu-nya pertanian sara hidup (subsistence agriculture) terkeluar daripada perhitungan dan dengan itu tersingkir daripada menjadi anasir penting dalam rancangan² untuk kemajuan atau pembangunan ekonomi.

Tetapi sekarang ada tanda² yang menunjukkan bahawa kesedaran telah mula muncul dan merebak bahawa pertanian sara hidup bukan-lah merupakan satu halangan ke-arrah mencapai perkembangan ekonomi tetapi ia-nya merupakan sa-bagai suatu sumber yang kaya dengan potensi²

kemajuan atau pembangunan, jika sekiranya sumber ini dapat di-eksplotasikan dengan chara yang terator dan bijak.

Tidak-lah dapat di-sangkal bahawa dalam kegiatan² pertanian-lah terdapat bilangan manusia yang paling banyak terlibat di-muka bumi ini. Bilangan manusia yang memerlukan hasil² pertanian sechara langsung untuk hidup di-alam ini lebih ramai daripada jumlah mereka yang bergantung pada perindustrian. Tetapi malang-nya sa-bilangan besar daripada masyarakat tani hari ini terdiri dari mereka yang terlibat dalam pertanian sara hidup atau separoh sara hidup (semi-subsistence agriculture).

Kejayaan atau kegagalan usaha² pertanian bergantung pada naik turun harga hasil² pertanian yang tidak terletak dalam daerah kekuasaan atau kawalan kaum tani sendiri. Tangan yang memeras, sikap yang churang dan perasaan tamak dari gulungan yang berupaya mempengaruhi pasaran dan pemasaran hasil² pertanian mengakibatkan Pak Tani Sara Hidup (Subsistence Peasant) kekal hidup menampong perut dari tahun ketahun, malah dari abad ke-abad. Ini-lah masalaah yang paling besar yang telah dan sedang dihadapi oleh kaum tani dalam negara kita ini.

Penghapusan gulungan tertentu yang menyebabkan tergadai-nya kehidupan dan perusahaan petani² banyak boleh menolong memperbaiki nasib mereka jika sa-kiranya penyingkiran "pachet"² itu dapat di-susuli dengan usaha² mengadakan kemudahan² pengangkutan atau kenderaan, pasaran bagi hasil² pertanian, teknologi dan berbagai² jenis galakan.

Proses pembangunan pertanian boleh berjalan dengan pesat dan lebih chepat lagi jika ranchangan pembangunan pertanian itu di-lengkapkan pula dengan kemudahan² untuk mendapat pengetahuan, kredit penghasilan (production credit), persatuan² peladang, memperbaiki atau meluaskan bidang tanah dan kemudahan² peranchangan.

Oleh kerana kaum tani di-Negara ini termasuk di-dalam kelompok yang lemah dari segi ekonomi, usaha² yang lebih giat dan pesat patut-lah di-jalankan untuk membuka sa-banyak-banyak dan sa-besar-besar peluang pelajaran pertanian kepada mereka dengan chara membuka sekolah² (institusi pertanian) di-kawasan luar bandar seluruh-nya seperti yang ada di-Bumbong Lima.

Dengan ada-nya ranchangan² dan kemudahan² yang seperti itu kita akan dapat menolong membina sa-buah masyarakat tani yang lengkap dengan ilmu pengetahuan yang berfaedah besar kepada mereka dalam perusahaan² pertanian sa-hari-hari.

Tuan Yang di-Pertua, berhubung dengan memodenkan kawasan luar bandar, saya suka menarek perhatian Dewan ini bahawa bertambah-nya bilangan penduduk luar bandar dengan chepat, kekurangan tanah dan kurang chepat maju-nya sektor² luar bandar dan pertanian menyebabkan ramai orang² berhijrah ka-bandar. Keadaan² menarek atau "attractions" dan peluang² dalam bandar yang di-sangka lebih baik dan menguntungkan mendorongkan lebih ramai lagi penduduk² luar bandar terutama pemuda² berpindah ka-bandar. Usaha² membandarkan hendak-lah di-awasi supaya tidak ada yang terlalu chepat dan jauh ketinggalan kerana kepinchangan seperti itu akan membesarkan lagi jurang perbezaan kawasan² bandar dan luar bandar yang mana kebanyakan penduduk²-nya ia-lah dari kaum bumiputra. Sa-iringan dengan perkembangan bandar hendak-lah ada kawalan² atau safeguards supaya penyakit² sosial yang sentiasa berlaku di-bandar² tidak berlaku akibat daripada bandarasi yang terlalu chepat. Mental ra'ayat atau pemikiran ra'ayat hendak-lah di-bentok supaya mereka dapat menyesuaikan diri dengan chara hidup dalam bandar atau dalam keadaan² hidup seperti di-bandar. Pengawasan hendak-lah juga. Tuan Yang di-Pertua, di-pesatkan untuk mengawal tenaga² buroh dari luar bandar mengalir ka-bandar bagi di-pergunakan oleh pengusaha² yang di-kuasai oleh pemodal² yang hanya hendak mendapat untong tanpa memikirkan kepentingan nasional sama ada dari luar atau pun dari dalam negeri. Pengawasan teliti hendak-lah sentiasa di-jalankan supaya tenaga buroh dari luar bandar atau bumiputra dari bandar tidak di-pakai atau di-buang sa-suka hati sahaja. Biasa-nya penduduk luar bandar berhijrah ka-bandar itu kebanyakan-nya ia-lah mereka yang lebih terpelajar, lebih sosial daripada yang menetap di-luar bandar. Pemergian mereka ka-bandar² akan merugikan luar bandar dengan chara mengurangkan anasir atau tenaga yang berguna untuk menyumbangkan fikiran dan memberi dorongan dan pimpinan. Bagi mereka yang berhijrah ini pula tentu-lah timbul pula soal

menyesuaikan diri dengan keadaan² bandar, terutama sa-kali ketika menghadapi pekerjaan² yang mereka perlukan untuk menampung hidup sedangkan mereka itu sendiri kekurangan kemahiran atau latehan. Oleh yang demikian serentak dengan usaha² atau proses bandarisasi itu hendaklah Kerajaan mengkaji tentang approach yang patut di-laksanakan untuk memberi pelajaran yang dapat memenuhi kehendak² dan keperluan² penyesuaian daripada chorak tradisi luar bandar dengan chorak memodenkan bandar. Ini memerlukan kajian khas kerana sa-belum itu tidak pernah di-ketahui ada-nya rancangan pelajaran bagi menghadapi peralihan atau penukaran hidup antara luar bandar dan bandar.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka juga menyentuh sedikit bidang pelajaran. Satu perkara yang sentiasa di-sedari umum ia-lah bahawa pelajaran ada mempunyai berbagai² peranan-nya. Ia membolehkan sistem democracy wujud kerana sistem itu dapat bergerak atau di-jalankan di-dalam masyarakat yang terdiri daripada manusia yang berilmu pengetahuan, manusia yang sedar dan insaf, manusia yang dahagakan pengetahuan dan manusia yang ingin bertukar² idea atau fikiran.

Sudah-lah kena pada tempat-nya kalau di-katakan bahawa pelajaran itu ia-lah suatu alat yang paling berkesan pernah di-chipta oleh manusia untuk kemajuan-nya sendiri. Tetapi malang-nya, malah di-negara ini maseh ada yang teragak² lagi hendak memberikan segala pengorbanan yang di-perlukan untuk kepentingan atau faedah pelajaran.

Pelajaran jangan-lah hendak-nya di-pergunakan untuk mengabadikan apa yang telah sedia ada kerana sejarah tidak mungkin daripada membuktikan bahawa manusia yang paling menderita di-kutuk zaman ia-lah manusia yang enggan menyahut seruan atau menyambut chabaran zaman dan manusia yang tidak mahu pula bergerak mengikut peredaran zaman.

Sa-kira-nya Malaysia dan ra'ayat-nya ingin melihat dasar pelajaran-nya sentiasa berguna dan efektif maka hendaklah segala rancangan pelajaran nasional itu mengandungi unsur² orientasi yang tertentu bagi masyarakat yang dinamis, tetapi orientasi ini hendaklah sentiasa berpanduan kehendak² atau tuntutan² masa hadapan yang pasti akan tiba.

Apa yang di-perlukan sa-kali dalam dunia zaman moden ini ia-lah proses yang sanggup atau mampu memodenkan segala aspek hidup dan penghidupan yang di-warithi dari zaman yang lampau dan bukan-nya menguborkan segala² yang telah di-warithi (legacy) oleh sebab di-anggap telah usang. Kerana itu-lah kita ingin melihat dasar pelajaran nasional terlaksana tanpa menyingkirkan warisan² zaman tetapi sa-balek-nya, membolehkan warisan atau heritage itu menjadi sumber inspirasi atau semangat dan jentera pengembeling tenaga keringat untuk menghadapi kehendak² atau tuntutan² zaman baharu. Tetapi saya tidak pula bersetuju dengan Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat mengatakan sistem pelajaran dan Dasar Pelajaran kita, dia mengatakan sistem dan dasar pelajaran kita ini di-dalam chaos dan telah menyebabkan kelemahan di-dalam pepereksaan. Ini ta' boleh salahkan kapada sistem pelajaran, Tuan Yang di-Pertua. Dan begitu juga di-ulang dalam Dewan ini ia-itu dengan sebab ada beberapa orang Menteri menghantar anak² mereka ka-luar negeri, maka itu ada-lah merosakkan sistem dan Dasar Pelajaran. Patut-lah Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat itu berterima kasih kapada Menteri², kalau ada yang menghantar anak-nya ka-luar negeri, kerana tempat untuk anak-nya itu boleh diisi oleh ra'ayat negeri ini pula, kerana maseh ada tempat yang terbatas di-sekolah² Menengah Atas terutama sa-kali lepas daripada L.C.E. atau S.R.P., bangku² di-sekolah² ada-lah terbatas. Jadi kira-nya ada pehak² Menteri menghantar anak²-nya ka-luar negeri, ini patut kita berterima kasih, kerana mereka memberikan tempat itu kapada anak ra'ayat yang lain.

Saya yakin bahawa dasar pelajaran kita yang ada sekarang dan di-beri masa dan peluang kapada Yang Berhormat Menteri Pelajaran yang ada sekarang, boleh di-anggap mempunyai harapan berjaya kerana ia-nya di-tujukan ka-arrah menyediakan ra'ayat supaya layak menyertai dan memberikan sumbangan yang sewajar-nya kapada proses² pembangunan dan permodenan di-Negara ini dengan chara yang boleh menjadi chontoh sa-panjang zaman: ia-itu membina sa-buah masyarakat yang dinamis dan adil saksama yang menimba inspirasi dan memupok aspirasi dari sumber² keturunan atau teradisi

di-samping sa-penoh²-nya menggunakan sains, teknologi dan teknokrasi (technocracy) untuk faedah ra'ayat dan Negara.

Tuan Yang di-Pertua, dalam bidang kebudayaan pula, saya merasa bangga Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda dalam Titah-nya menyatakan bahawa berkenaan dengan tayangan filem yang menjadi persoalan kerana menyentuh fahaman dan nilai² moral beberapa lapisan dan golongan ra'ayat, maka Kerajaan akan menubuhkan suatu Jawatan-kuasa Parlimen. Saya perchaya kita sakalian menyedari bahawa filem seks dan lain² chorak hiburan yang berunsurkan kebudayaan kuning ada-lah di-antara faktor² yang menyebabkan keruntuhan akhlak. Ini ia-lah satu hakikat yang kita tidak boleh menafikan yang ada di-hadapan mata kepala kita hari². Jika faktor² ini di-biarkan berkembang luas dan terus di-dalam negara kita saya bimbang moral jenerasi kita yang akan datang bahkan moral jenerasi kita yang ada sekarang ini menjadi bertambah rendah dan tidak lagi dapat mengamalkan prinsip² Rukunegara yang menitekan-beratkan tentang bersefahaman, kesusilaan dan kesopanan. Yang demikian, sementara Jawatan-kuasa Parlimen yang akan di-lantek kelak menjalankan tugas-nya yang saya perchaya akan mengambil masa yang agak panjang juga jangan-lah di-beri peluang kepada orang² yang suka menuntun filem² seks ini berpanjangan, saya harap Kerajaan dapat mengambil tindakan segera terhadap filem² seks ini dan juga sa-lain daripada filem² seks bertindak di-atas penerbitan² yang di-anggap luchah, perbuatan² yang kurang sopan dan rendah moral saperti kelakuan² hipis dan lain² yang bertentangan dengan kebudayaan timor dan prinsip² Rukunegara supaya hal² yang burok ini dapat di-bendong, jika tidak pun dapat di-hapuskan sama sa-kali. Terima kaseh.

Tuan Yeoh Teck Chye (Bukit Bintang): *(Dengan izin)* Mr Speaker, Sir, in His Majesty's Speech from the Throne, there was a call to the private sector to ensure that its activities are in keeping with the national objectives. The private sector was urged to take positive steps to bring about increases in productivity with the co-operation of trade unions and workers. Apart from this, I regret to say that there was no reference to labour or the problems of unemployment in the King's Speech.

Whilst I fully agree that increased productivity can only be achieved with the co-operation of the workers and their unions, I am surprised that the Speech made no proposal for realising this goal.

The Government gives emphasis on the need for co-operation between the employers and the workers. And yet, I would like to ask the Government what action has it taken in its capacity as the largest employer to get the co-operation of its own employees. The one machinery that had been in existence to obtain co-operation was the Whitley Council. That machinery was wilfully and deliberately destroyed by the Government for no rhyme or reason. With the disappearance of the Whitley Council, nepotism and favouritism were bound to become rampant. Problems and grievances continue to increase without any avenue for just and satisfactory settlement. The Government has even refused to discuss the fantastic anomalies that have been created by the Suffian Commission. As a result of all this, the workers in the public sector are terribly frustrated. And the irony is that whilst the Government calls on the private sector employers to co-operate with the workers, as an employer the Government has not set this example.

Mr Speaker, Sir, now I would like to touch on the private sector. With the exception of a few enlightened employers, the entire private sector employers are guilty of violating the fundamental rights of workers and the principles of social justice.

The employers are free to hire and fire, the employers are free to pay meagre wages to the workers, and they are free to reorganise and to exploit. Whilst the employers enjoy all the freedom, I ask the Government what freedom—how much freedom—has it given to its workers? Do they have the full freedom to organise and to bargain for their terms of employment. No. Their freedom has been restricted and curtailed by repressive laws.

The Government treats the workers—yes, the workers who have put them into power—as a commodity to barter. The spate of retrenchments that are going on in the private sector is a matter of serious concern to the labour movement and in a country like Malaysia, where unemployment has reached a state of no return, retrenchment should never be the absolute prerogative of the employers.

Mr Speaker, Sir, pickets, lock-outs and strikes have been cropping up with such rapidity in the country that it merits a serious and dispassionate study from all parties concerned—the workers, the employers and the Ministry of Labour and Manpower.

We, as reasonable and responsible trade unionists, view the deteriorating industrial relations scene with grave concern, if not with alarm. The National Centre, which is the M.T.U.C., had drawn attention to flagrant and open defiance of the labour laws by certain employers which had created tension and hostility.

It has been our contention that certain clauses in the amended labour laws were weighted in favour of the employers and that there will be some greedy and ruthless employers who will exploit it to the fullest extent. It turned out that most of the affected establishments had systematically prevented the formation of unions. In certain cases they denied recognition to the unions. Some were paid below subsistence level. We had cautioned the Government that such provisions in the labour laws will eventually prove to be counter-productive and will be self-defeating. But in its over-anxiety to woo even the wolfish foreign capitalists, the Government was prepared to lay the bait thick and juicy at the expense of its own workers.

It would be relevant, at this juncture, if we recall the smug satisfaction with which the Minister of Labour and Manpower told the last session of Parliament that in 1970 there were 17 strikes out of which only 4 related to disputes concerning "management functions such as promotions, transfers, retrenchments and dismissals". The Minister then went on to quote from the high priest of Management Science, Mr Peter Drucker, saying that "the essence of management is its ability to deploy its manpower resources and skills in the most effective and most rational way". No one in his right mind will say that the most effective and most rational use of manpower will be to lock them out for attempting to form a union or asking for paid leave or overtime for extra work on holidays.

Be that as it may, it all boils down to the simple fact that there has been a serious break-down in the communication between the workers and their employers. And perhaps there is also a deterioration in

relations between the workers' organisation and the Government. The former situation could have arisen only by the gross complacency, arrogance and insensitivity of those employers who were warmly insulated by the protective legislations. The latter situation may be due to the inefficient industrial relations handling system of the Ministry. However, there is a need for a thorough examination of the situation.

So long as there is complete freedom for the employers to retrench workers under various pretexts, workers will never feel secure. So long as the workers feel insecure, what co-operation can be expected of them? The only way and of course the best way to increase productivity is by instilling in the workers that they are part and parcel of the industry and such a change of attitude will be in the interest of the workers, the employers and the nation. To achieve this, the Government must be bold enough to come out with practical steps.

I, therefore, call upon the Government, Mr Speaker, Sir, to introduce legislation in order to regulate the method of retrenchment. I am not so naive as to say that there should not be any retrenchment at all. Occasions are bound to arise when an employer would have no choice but to resort to retrenchment. What I am proposing is that it must be regulated by legislation. Several developing countries have such legal provisions in their statute books.

There is yet another irritant to good industrial relations that needs to be removed immediately. Sir, I refer to the sore subject of Union recognition. In all advanced countries and many developing countries, the practice is to accord recognition, and automatic recognition at that, once the membership is ascertained. This would ensure that the employers would not delay recognition under one pretext or other to sabotage the union. I urge the Government to follow this procedure of automatic recognition in order to avoid disputes and industrial unrest.

Members of this House and the general public must be aware of the recent efforts made by the Malaysian Trade Union Congress to bring into sharp focus the deterioration in the industrial relations scene. We have earnestly sought for a dialogue with the

Government, and we are thankful for the positive response we received from the Deputy Prime Minister, Tun Ismail.

We took advantage of this to present a Blueprint for industrial peace, which we are assured by the Deputy Prime Minister will receive serious study and sympathetic consideration. We have also ventilated the frustration experienced by aggrieved workers seeking redress in the Industrial Court. The present system is far from satisfactory, not because the Industrial Court is incompetent, but because the legislation relating to dismissals and retrenchments restrict the arbitration and the Industrial Court from meting out social justice. And the most regrettable feature is that the employers are fully exploiting the weakness of this system. We must now realise the advantage of the voluntary system of industrial relations and restore the right of the workers to defend their members against victimisation and exploitation.

As I mentioned earlier, workers will undoubtedly co-operate with the management if they are made to feel that they have a stake in the industry in which they are employed. In this connection, it is time the Alliance Government realised that the means of production alone cannot make an industry function. Labour is as much, if not more, important as the capital and management. It is therefore the right of the workers to have a stake in the industry. They must have a say in the running of the industry. They have a right to share the profits, for which they have equally contributed. I therefore strongly urge the Government to legalise profit-sharing as a right of workers.

Mr Speaker, Sir, the Malaysian Trade Union Movement is keenly aware of the responsibilities of trade unions in achieving the goals and objectives of the Second Malaysia Plan. Despite certain shortcomings of the Plan, we have given overwhelming support to the Plan, and in pursuance of this policy, many Malaysian Unions have been conducting a series of seminars and study sessions to acquaint their members of the Plan objectives and the implementation of these goals.

We have also realised the need for organised labour to generate more employment opportunities by venturing into gainful economic and commercial activities. Many

unions have started multipurpose Co-operative Societies to operate consumer stores, housing societies, dairy farms, etc. In order to assist in these commercial endeavours, the MTUC is now looking into the possibility of establishing a Workers' Bank and this, we are convinced, is a progressive and positive step forward. This will help unions in starting co-operative ventures and it will also bring many workers into the modern economic sphere hitherto denied them. By establishing this Bank, the Labour Movement will be helping the Government to bring a vast section of the working class within the scope of money economy.

I hope that the Government will give the necessary encouragement and support to this project and assist the workers in their efforts by removing any red tape and other obstacles that hinder their efforts in setting up this Bank. While I am on the subject of banking, Mr Speaker, Sir, let me take this opportunity to touch on the King's speech when he referred to amendments to the Banking Ordinance being contemplated for the banking industry in order to strengthen the law pertaining to commercial banking. I understand that this had come as a great surprise to the bankers.

It is difficult to understand why a popularly-elected Government refuses to get the views of the parties concerned before any legislation is thrust upon them arbitrarily. This "bull-dozer" approach is not confined to any particular field—as banking in the present instance. It is the same approach in dealing with employer groups or trade unions or various sections of the commercial communities. Several measures introduced in the past were later found to be counter-productive and retrograde and much later withdrawn or amended. Would it not be much better for the Government to seek the views of the parties concerned and then decide on a policy best suited in the wider interests of the nation? Sir, I cannot understand this attitude on the part of the Government to refuse to adopt this policy.

Before I conclude, I would like to touch briefly on a few items such as Housing and Land Office policies. A vast majority of squatters who have been removed from their original situation and put into the so-called low-cost flats are finding it extremely difficult to make both ends meet. A cursory

study will reveal that many of them are spending more than 50% of the income on rents and other rates. This is not merely because the rents are high, but also because their earning capacity had been reduced by the inability to run their small farms and vegetable gardens, which they had in their squatter settlements. Another effect of this vanishing farms and vegetable gardens around the towns is that it reduces the production of these items in the urban area and also raises the prices of these items, by the simple rules of supply and demand.

As a result of all these hardships, the flat dwellers are ready to move out as soon as the subsidised rent period expires. They move out to create new squatter areas and the vicious and pathetic chain of squatter-flat dwelling is extended. We want an integrated approach to this problem. We must examine the trades and vocations of the slum-dwellers, their earning capacities, areas of operation, etc., before we push them into high-rise cages as if they are some cattle.

Mr Speaker, Sir, there had been many complaints regarding considerable delays in the District Offices relating to Land Office transactions. Applications were kept without acknowledgement in many cases, and complaints and reminders also find no response. The taxpayers should not be put to such unnecessary difficulties. This has been particularly so in Kuala Lumpur, I am informed. I had occasion to personally take up certain matters in respect of lack of amenities, neglect of roads, drains, poor lighting, etc. in areas settled through District Office schemes. They are regular in collecting quit rents and other dues but fail to provide the necessary between the City Hall and the District Office. The tax-payers should not be inconvenienced just because these two Government bodies cannot decide on their jurisdictions. I therefore urge the Government to look into these anomalies and rectify them without delay.

I call upon the Government to look into the mystery case of 70 pregnant women in the Folex Industries in Taiping. I understand these are unmarried women working in night shifts and it is a wonder how these unmarried women became pregnant and it certainly needs looking into. It was alleged that to avoid further investigation, these women were recently dismissed. I hope the Honourable

Minister of Labour and Manpower will conduct an inquiry into this complaint in order to safeguard the chastity of our women workers. Thank you, Sir.

Tuan Tiah Eng Bee (Kluang Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya berasa terhormat kerana di-beri peluang membahathkan Titah Uchapan di-Raja hari ini.

Pertama sa-kali saya ingin mengucapkan sa-tinggi² tahniah kepada Perdana Menteri kita kerana kejayaan²-nya yang chemerlang bukan sahaja sa-bagai Perdana Menteri, tetapi juga sa-bagai Yang di-Pertua Parti Perikatan. Apa yang telah di-buat oleh-nya untuk ra'ayat jelata dan juga untuk negara sangat² di-hargai dan di-hormati oleh semua golongan ra'ayat Malaysia. Sa-bagaimana bekas Perdana Menteri, Tunku Abdul Rahman, Perdana Menteri kita sekarang mempunyai pandangan yang jauh, kebijaksanaan, keadilan dan keutuhan chiri yang telah mendorong kita ka-satu darjat untuk berusaha atau mara ka-hadapan

Tuan Yang di-Pertua: Boleh-kah berchakap kuat sedikit, Ahli Yang Berhormat? Saya ta' dengar apa².

Tuan Tiah Eng Bee: Boleh. Ini saya perchaya patut di-balas dengan sokongan yang penoh dan kerjasama yang erat dari kita semua. Kita berterima kaseh dan berasa megah serta gembira kerana di-bawah pimpinan Perdana Menteri kita yang bijak dan berdedikasi, Kerajaan Perikatan bertambah kukuh kedudukan-nya dan kekuatannya dari masa ka-masa.

Saya suka juga hendak mengucapkan tahniah kepada Kerajaan kita atas kejayaan² yang telah di-chapai dalam tempoh 15 tahun yang lampau Kerajaan Perikatan memerintah ia-itu kejayaan atas berkesan-nya langkah² yang di-ambil baharu² ini untuk mengurangkan rasuah, atas kecekapan yang kian bertambah dalam jentera Kerajaan dan juga atas sara hidup ra'ayat jelata yang bertambah baik. Kesemua-nya ini telah dibuktikan oleh Kerajaan kita dalam tempoh yang saya nyatakan tadi.

Apa yang telah di-chapai oleh Kerajaan kita dalam Rancangan Malaysia Yang Pertama patut sangat kita banggakan. Walau bagaimana pun, untuk berpuas hati dan hanya berpelok tuboh atas apa yang telah

di-chapai itu tidak-lah memadai dan tidak bijak kerana ada banyak lagi lapangan yang patut di-majukan lagi dan di-perbaiki. Rancangan Malaysia Yang Kedua yang baharu sahaja di-laksanakan itu memerlukan kerjasama dari semua bahagian dalam Malaysia. Kerja² memang sentiasa menanti untuk di-bereskan. Dalam hubungan ini, izinkan saya menyebutkan sa-chara ringkas sa-tengah² masaalah yang kita hadapi sekarang dalam negara ini.

Tidak perlu di-tegaskan lagi soal pengangguran yang meningkat tinggi bilangan-nya itu mendatangkan akibat yang serious, bertali² dan burok. Oleh kerana itu, langkah² yang patut di-ambil untuk menyelesaikan-nya seperti yang di-nyatakan dalam Titah Uchapan Di-Raja harus kita ingati selalu dan chuba sa-daya upaya kita untuk membantu.

Dalam hubungan ini, saya rasa perlu menyatakan bahawa sa-tengah² Kerajaan Negeri terlalu lambat dalam usaha-nya membuka lebih banyak lagi tanah² baharu untuk berchuchok tanam dan sa-lain daripada itu rancangan perindustrian sangat mustahak di-percepatkan lagi.

Untuk menambahkan ekonomi negara dan menolong penyelesaian bayaran pinjaman negara kita dari negara² asing, maka dalam pandangan saya, ada-lah penting juga bagi kita untuk menarek modal luar di-tanam di-negara kita. Nasib baik negara kita tidak kekurangan tenaga kaum modal yang menjadi penanam modal tempatan. Walau bagaimanapun, tindakan² yang berkesan mesti di-ambil untuk menambahkan kepercayaan dalam kekuatan dan keteguhan ekonomi negeri ini. Apabila kepercayaan ini sudah ada, maka saya yakin bahawa enterprise² tempatan, yang akan membawa kemewahan, puas hati, keamanan dan kegembiraan, akan tumbuh di-merata² tempat dalam negeri ini.

Pada sa'at ini ada-lah sangat kena pada tempat-nya bagi saya untuk menyebutkan tentang perlu-nya galakan yang patut di-beri sa-berapa yang boleh untuk menubuhkan perusahaan² kecil. Sa-sungguh-nya sa-barang apa juga usaha yang akan membantukan kemajuan ekonomi, mithal-nya kelewatan dalam pengeluaran visa² kepada penanam modal luar negeri atau permit² dan lesen² kepada orang² tempatan mesti di-elakkan sa-berapa yang boleh. Kita patut memberi penghargaan atas tujuan² dan matlamat² Kerajaan mengenai re-zoning Kuala

Lumpur untuk memperbaiki alam sakeliling bagi faedah masyarakat ramai. Saya rasa ada-lah perlu bagi kita memberi pertimbangan yang baik dalam masaalah yang di-hadapi oleh orang ramai untuk menentukan maju mundor-nya process re-zoning ini. Apa yang saya maksudkan ia-lah dengan pelancharan re-zoning ini tidak shak lagi tanah² terpaksa di-puleh dan di-majukan dan rumah² haram di-runto. Untuk mengurangkan kesusahan orang ramai sampai kasatu angka yang minima dan untuk memberi pertimbangan yang sa-wajar-nya kepada masaalah orang ramai, ada-lah menasabah bagi kita untuk menentukan supaya setingan² tidak di-suroh keluar atau perniagaan mereka di-ganggu kechuali dan sa-hingga satu tempat ganti yang menasabah telah di-perolehi.

Sekarang saya beraleh kepada bidang pelajaran dan dalam hubungan ini saya ingin mengetahui apa-kah tindakan yang telah atau akan di-ambil oleh Menteri Pelajaran kita untuk membenarkan penuntut² yang gagal dalam peperiksaan M.C.E. hanya kerana tidak lulus dalam Bahasa Malaysia, tetapi lulus dengan chemerlang-nya dalam mata² pelajaran yang lain, maka mereka ini patut di-beri peluang untuk meneruskan pelajaran mereka dalam bidang² ekedemik, vokeshenal dan teknikal.

Buku² teks yang di-gunakan di-sekolah² tidak sama, oleh itu sama ada beliau akan mengeluarkan arahan kepada sekolah² supaya menggunakan buku² teks yang sama atau menawarkan tender kepada penchetak² untuk menchetak semua buku² teks untuk sekolah².

Penuntut² di-Kluang yang ingin memasuki Tingkatan VI sekarang terpaksa pergi ka-tempat² lain di-Johor. Bila-kah Kelas² Tingkatan VI akan di-adakan di-Kluang?

Mengenai harga getah pula, Tuan Yang di-Pertua, saya dapati harga getah sekarang ini sangat murah jika di-bandingkan dengan harga-nya beberapa tahun yang lampau dan harga kayu balak pula ia-itu kayu balak untuk di-eksepot sangat murah dalam beberapa bulan yang lalu. Kedua² bahan eksepot Malaysia ini sangat perlu di-pertimbangkan memandang bahawa ra'ayat jelata Malaysia bergantung kepada-nya bagi kehidupan mereka baik sa-chara langsung mahu pun sa-chara tidak langsung. Oleh kerana itu saya menggesa Kerajaan supaya mengatorkan satu

chara atau beberapa chara untuk memastikan bagaimana kita dapat meninggikan harga kedua² barang ini.

Kerajaan kita mengalu²kan Parti Pembangkang. Sebab²-nya ada-lah jelas. Satu² parti pembangkang yang jujur dan memberi keritik² yang baik dan membena akan membawa faedah yang banyak kepada negara kita. Tetapi kita mengutok sa-sabuah parti Pembangkang yang hanya pandai melaong dan menchercha. Kita kutok juga sa-sabuah parti Pembangkang yang tidak boleh melaksanakan apa² ranchangan yang berfaedah tetapi hanya boleh mengkeritik sa-chara melulu untuk menjejanamkan sa-suatu dan juga hanya berupaya membuat janji² kosong sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, menyentoh saya dalam hal Pembangunan dan Kemajuan, maka suka saya memberi sedikit pandangan saya terhadap Daerah yang belum di-sentoh ia-itu Daerah Kluang.

Saya ucapkan setinggi terima kaseh kepada bekas Menteri Kesihatan kerana didalam lawatan beliau baharu² ini beliau bersetuju untuk mengadakan:

Poly Klinik, Rumah Mortuary, Tambahan kepada Jabatan X-Ray. Klinik Ibu dan Kanak² dan Pejabat Kesihatan.

Ini ada-lah sangat² di-kehendaki oleh penduduk² Kluang dan juga penduduk² Kluang ada-lah sangat² berkehendakkan sa-orang surgeon. Dulu Kluang ada surgeon, tetapi semenjak surgeon ini di-tukarkan ka-Johor Bahru, sa-hingga ini tidak ada ganti.

Juga penduduk di-Kluang berkehendakkan Wad Kelas Satu sa-bagaimana yang ada di-Daerah² yang lain, juga di-kehendaki sa-orang Pakar Sakit Puan.

Berhubung dengan Bangunan Pejabat Pos, Bangunan Balai Polis dan Bangunan Station Keretapi. Ketiga² Bangunan yang saya katakan ini, ada-lah memberi gambaran yang sangat burok kepada kemajuan Daerah Kluang. Saya perchaya Bangunan² ini telah di-bena sa-belum saya di-lahirkan. Bangunan² ini menjolok mata jika dibandingkan dengan bangunan² yang lain yang baharu dirikan dengan mempunyai bentok² baharu mengikut keadaan zaman di-masa ini. Saya berharap ketiga² bangunan yang saya katakan ini patut-lah dimusnahkan dan bangunan baharu yang

berbentuk baharu akan di-dirikan pula. Pelawat² dan pelanchong² yang melawat Kluang ada-lah senantiasa menyatakan tidak puas hati mereka terhadap bangunan² ini. Ada di-antara mereka menyangka, bangunan² ini sengaja tidak mahu di-robohkan dengan tujuan untuk menunjokkan kepada Pelanchong² yang datang. Keadaan ini ada-lah sangat tidak memuaskan.

Berhubung dengan counter Pejabat Pos di-Kluang untuk menjual Stamp ada-lah sangat² sempit dan sedikit sa-kali bilangan orang² yang boleh membeli stamp pada satu masa. Pekerja² Pejabat Pos ini, kerani²-nya dan Posman-nya terpaksa berasak didalam bangunan yang kechil ini untuk menjalankan kewajipan mereka hari². Saya harap priority akan di-beri

Tuan Yang di-Pertua: Saya suka hendak mengingatkan Ahli Yang Berhormat, tidak ada guna-nya kalau berchakap sa-orang, siapa pun tidak boleh mendengar. Tolong berchakap kuat sedikit!

Tuan Tiah Eng Bee: Saya fikir saya sudah berchakap dengan suara yang besar.

Tuan Yang di-Pertua: Kalau boleh hendak-lah Ahli Yang Berhormat berchakap kuat lagi.

Tuan Tiah Eng Bee: Baik-lah, untuk mendirikan satu Pejabat Pos yang baru yang berhawa dingin.

Berhubung dengan Station Keretapi di-Kluang pula, tempat menjual tiket telampau kechil, kerap kali orang² yang hendak membeli tiket terpaksa berderet di-tengah jalan. Satu perkara yang patut di-timbangkan ia-lah berhubung dengan Jalan Keretapi yang menentangi di-Pusat Bandar Kluang. Railway Gate ini di-tutup apabila Keretapi hendak lalu dan kita terpaksa tunggu sampai Keretapi lalu. Ini memakan masa tidak kurang dari 15 minit biasa-nya. Saya fikir sudah sampai-lah masa-nya sa-batang landasan di-bawah tanah atau over bridge di-bena.

Berhubung dengan Balai Polis Kluang. Jika di-tengok dari segi kukoh tidak-nya bangunan Balai Polis ini, saya perchaya tidak ada sa-orang pun Ahli Jenayah yang takut hendak membuat Jenayah di-Kluang dan orang ramai pun naik ragu² untuk

merepotkan sesuatu kepada Balai Polis yang burok ini. Untuk menarek keperchayaan orang ramai terhadap Polis di-Kluang ini, saya berharap benar² supaya satu Balai Polis baru patut di-dirikan. Terima kaseh.

Dr Chen Man Hin (Seremban Timor): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, the contents of the Royal Address are designed to placate the people and lull them into a sense of contentment and high expectations. However, those who have masterminded the speech are due for a rude shock, because the living conditions of the people are far from rosy or even comfortable. This statement is not a wild and subjective accusation but can be readily substantiated from an authoritative source such as Bank Negara's Report, 1971. Let me quote a few lines from this Report. Page 2 of the Report states that the Gross National Product (G.N.P.) in 1971 rose by 4.1 per cent only as against 6.4% in 1970. It says, again:

"The performance of the economy in 1971 has fallen short of the average yearly 6.5 per cent growth projected under the Second Malaysia Plan." Also, "As a result, the per capita gross national product rose only marginally from about \$1,065 in 1970 to \$1,075 in 1971."

Imagine, under the so-called dynamic leadership of the Alliance Government and during the first year of the super Second Malaysia Plan, the gross annual income of a Malaysian on the average was increased by only ten dollars—from \$1,065 to \$1,075. If this state of affairs were to continue, the per capita income of a Malaysian would only be around \$1,100 by 1975 at the end of the Second Malaysia Plan, a far cry from the \$1,500 as promised by the Minister of Finance and the Minister of Trade and Industry time and time again.

All in all, this is certainly an inauspicious beginning for the Second Malaysia Plan. It calls for a basic reappraisal of the Plan to determine why and where are the causes of the slow-down in the economy and to take immediate remedial measures. There is no time to wait for a mid-term review as has been done in the past, for by then the conditions will have deteriorated too much to enable a change for the better. The problems

of poverty and unemployment will increase and the goal of national unity will become that much harder to achieve. If at the end of the Second Malaysia Plan, nothing substantial is achieved, not only will billions of dollars be spent for nothing, but five valuable years will have been wasted. Time is invaluable for Malaysia, and we need it desperately to build a united nation with guarantees for political, economic and cultural equality for all our multi-racial people.

Unemployment. This is a most pressing and urgent problem and has unfortunately been glossed over in the Royal Address. According to the Statistics Department, in a sample survey carried out in October, 1971, the unemployment rate was still estimated around 7.8% of the total labour force in West Malaysia. Then, again, the number of persons seeking employment is on the increase month by month. There were nearly 5,000 more job-seekers at the end of January, 1972 as compared to December, a month earlier, according to the Government Employment Office. It is also well-known that many job-seekers do not register with the Labour Department, because they have no faith in it. Many of those who have previously registered their names have found it to be of little use, as they have waited year after year without much success.

The estimated number of 300,000 or more unemployed is a staggering number, and this number is increased by about 150,000 school-leavers every year. This is indeed a matter of serious concern, and the problem can only be alleviated or prevented from worsening if and when the Second Malaysia Plan is implemented successfully.

Then, again, urban unemployment especially among the youths is very high, and the estimate is that about 25% of urban youths are unemployed. It is left to be seen as to whether increased construction activity and new labour-intensive industries in the urban areas can absorb part of this reservoir of unemployed.

Depressed rubber and timber prices have caused massive retrenchment and unemployment in estates and rural areas. Many of the unemployed youths drift into towns hoping that in the cities jobs will be easily available, unaware, of course, that conditions in towns are no better but worse.

It is, therefore, no exaggeration to say that unemployment is increasing and that by far the majority of those seeking jobs are youths. If the situation is not kept under control by the rapid creation of more job opportunities, it may soon reach unmanageable proportions, and an explosive situation will arise.

Poverty is the scourge of mankind, and it is quite true to say that a vast number of people in this country are living in abject poverty, such as inadequate shelter, insufficient food and clothing and without the means to send their children to school. The low rubber price has further increased the number of poor people, irrespective of race. The bread-winners bring home such low wages that there is just not enough to eat in the house, and even less of nourishing food.

Under such conditions, it is only just and fair that welfare aid be given to the people, the poor living in depressed areas. I, therefore, call upon the Minister of Welfare to pay more attention to these people and to provide them with free meals, clothing and milk for the children. The Minister of Health should also instruct its officers to look for signs of malnutrition or undernutrition—signs of *beri beri* which people had suffered during the Japanese Occupation, and anaemia—and to treat them accordingly. The Minister of Health need not have to go very far to look for these people, as many rubber estate workers near our towns suffer from anaemia, *beri beri* and things like that.

The hardships of these poor are further aggravated by the rising cost of living. The price of foodstuffs has risen, and also the price of clothing, shoes and other day-to-day necessities which even the poor must have and are entitled to have, if they are to have a decent standard of living. And to a large extent, the rising cost of living is man-made, and that man is none other than the Minister of Finance.

The 5% sales tax and the 5 cent increase in sugar price are two of the cruellest acts to the poor, who have found it hard to make ends meet, what with low rubber prices and reduced wages. Ask any kampong folk or the new villager, and he will launch a tirade against the sales tax and increase in cost of living.

I therefore, call upon the Minister of Finance to repeal the 5% sales tax and the 5 cent rise in sugar price. Surely, he can, with his years of experience as Finance Minister, use his skills to find other means to increase revenue. The \$84 million revenue from the tax can be obtained from a higher level of income tax on the more affluent members of the society and also from increased efficiency in the collection of income tax.

Then, again, there is the windfall from the now defunct Malaya Borneo Currency Board where Malaysia's share of the assets amounted to \$181 million or more. This sum is more than twice the expected revenue from the sales tax, and can buy two years of freedom from the sales tax. I wish to reiterate my call to the Minister of Finance to repeal the sales tax, for the sake of the poor, the jobless and the unemployed.

On FLDA settlers, when President Johnson visited a FLDA scheme in Negri Sembilan, now named after him, he was shown a supposedly typical family living in a newly painted house, with brand new furniture and boasting of an income of \$300 or more a month. This is, of course, all "show" to impress a VIP visitor. But, unfortunately, most of the settlers in Labu and Sendayan in Negri Sembilan cannot at all afford brand new furniture, because not all could be chosen to represent a typical FLDA household.

With the low rubber prices, the average income per month has hovered around \$100 or less. With a family of about four children, these settlers are living below the poverty line. I have been informed that there is a lack of communication between FLDA officials and the settlers. There is no committee for them to air out their grievances and complaints. Unsympathetic officials have labelled those who have the courage to voice their opinion as "subversive and anti-national elements", not unlike the attitude of Ministers who have been unable to bear the attack of Opposition leaders.

There is no flexibility of approach. Settlers have asked that, in view of low rubber prices and low earnings, their monthly instalments for their few acres of land be deferred until better times. But the officials and their system have turned a deaf ear to these complaints and persist in demanding their pound of flesh, even when these settlers are living at

subsistence level and bordering on malnutritional standards. The settlers complain that they have to walk or cycle miles every day to work in their few acres of rubber to tap in the morning and also return likewise in the afternoon. Is not there a system to organise free transportation for them by using trucks owned by FLDA?

Then, again, there is no organised effort to encourage the settlers to supplement their income from rubber, by cultivating cash crops in their dusun. Land provided for this purpose are, for the most part, left unused and uncultivated. Large excavations meant for fish ponds are dry and overgrown with lallang. This is a shocking state of affairs. It is no use bragging of the thousands of acres opened by FLDA for settlers, when the very purpose and objective of improving living standards for these people appear to have been forgotten.

It is time for those concerned with the implementation of these schemes to take a closer look and examine the causes of settlers' complaints. Proper organisation and harder work can put matters right, but above all there must be a more tolerant and more sympathetic outlook by officers or pegawai².

The education muddle. This is one problem which forms the favourite topic of conversation in every home and also in coffee shops and street corners. Almost all are agreed that

the whole system is in a sorry mess. If parents had their say, there will not be that smug and dogmatic attitude now prevailing in the Education Ministry. Somewhere along the line there has been a big mix-up and the planners have obscured the objectives and got their priorities topsy-turvy. They have missed the whole purpose of education and they have forgotten the provisions enshrined in Article 152 of the Constitution.

The objectives and principles of the education system should be that Bahasa Malaysia be studied as the National and the common language, that the mother tongues of our multi-racial people be taught and fostered in keeping with our cultural aspirations and heritage, and, above all, that our youths be mentally and physically nurtured so that they can be equipped to play a useful and productive role in society. The educational system should be geared to make every student and every youth educated and trained so that each can fit into an important niche in society whether in the factory, the estate, shop, hospital, school or in the Armed Forces. However, all is not well. . . .

Tuan Yang di-Pertua: Order, order. Majlis Mesuarat di-tanggohkan hingga pukul 2.30 petang, 15 haribulan Mei, 1972.

Dewan di-tanggohkan pada pukul 6.33 petang.